

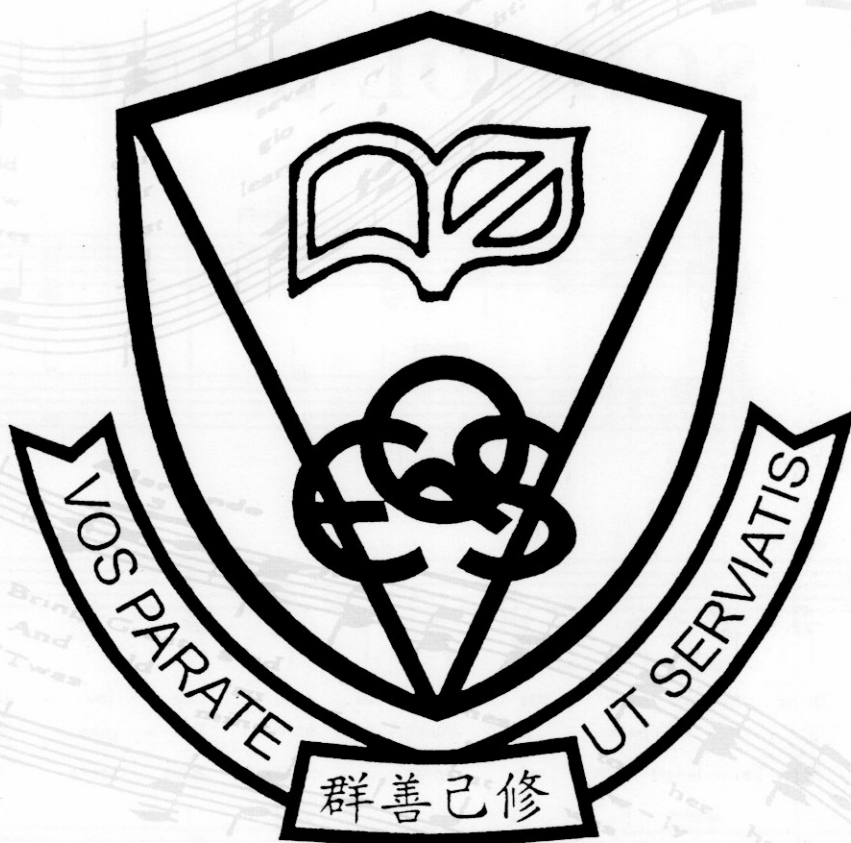
QUEEN ELIZABETH SCHOOL

Bring to our song ,
the thankful soul ,
the loving thought , the shining dream ,
and let us all as one extol ,
our general and our several theme , our school of royal title ,
bring great gladness to her honouring .
Elizabeth a queenly name , begins the song , and so begun ,
fair be our school's advance and fame . And ever new her glory won ,
the Glory of the wise and good , and old truth newly understood .
May knowledge from our works increase , and serve the world , and spread the light ,
be ours to share an active peace . Among ourselves first learned a right ,
and from this school let this be shown , " Twas mine , but was not mine alone ."
Now close the song and close in full .
Re echo "Queen Elizabeth School" .



SCHOOL MAGAZINE

ISSUE 45



QUEEN ELIZABETH SCHOOL
SCHOOL MAGAZINE

VOLUME 45
June 1999

Music by D.E. PARKER

Lyrics by E. BLUNDEN

SCHOOL SONG

A musical score for the first two lines of the song. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The key signature has one flat and the time signature is 4/4. The lyrics are printed below the vocal line. The first line is marked with a forte (*f*) dynamic and the second line with a piano (*p*) dynamic.

1. Bring to our song the thank - ful soul, The lov - ing thought, the
2. E - li - za - beth a queen - ly name Be - gins the song and
3. May know - ledge from our works in - crease, And serve the world and

A musical score for the last two lines of the song. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The key signature has one flat and the time signature is 4/4. The lyrics are printed below the vocal line.

shin - ing dream: And let us all as one ex - tol Our
so be - gun Fair be our School's ad - vance and fame And
spread the light: Be ours to share an ac - tive peace. A -



gener - al and our sever - al theme. Our School of roy - al
 ev - er new her glo - ry won. The Glo - ry of the
 - mong our - selves first learned a - right; And from this School let

Allargando
3

V. 1
V. 2 3rd Verse

ti - t-le. Bring Great glad - - ness to her hon - our - ing.
 wise and good. And old tru - - th new - ly un - der - stood,
 this be shown, 'Twas mine, but was not mine a - - - lone. " Now

Marcato *ff*

close the song; and close in full Re - e - - cho. " Queen E - li - za - beth School. "



• Contents •

Staff Photo 98/99 P.1

Photo of Secondary Seven Graduates 97/98 P.2

Photo of Secondary Five Graduates 97/98 P.3

Speech Day P.4-10

Roll of Honour P.11-23

Scholarship, Award & Prize List 97/98

Public Examination Results 97/98

Further Results 97/98

Student Organization & Activities P.24-27

Class Photos 98/99 P.28-42

A Glimpse of the Colourful Past P.43-49

Sports Day

School Camp

English Speaking Day

Christmas Concert

Reaching for Our Potential P.50-64

Articles from Students

Essay Competition

Staff Photo



Fourth row : Mr Wong Siu Keung, Mr Cheng Wing Wah, Mr Tsai Yung Chuen, Mr Ma Chin Kay, Mr Wong Hing Chiu, Mr Pang Tak Shing, Mr Chan Ping Fai, Mrs Dorothy Bach, Mr Tai Yuk Lun, Mr Yam Siu Tao, Mr Kwok Sun Kam, Mr Chang Wing Hong, Mr Yuen Kok Yiu, Mr Fong Fuk Ching, Mr Stephen North.

Third row : Mr Lai Kin Kee, Mr Tsang Kin Sang, Miss Chan Pui Wah, Ms Cheung Chor Hang, Mrs To Wong Lai Fu, Miss Yiu Siu Wah Lucy, Miss Chan Wai Har, Ms Chau Hung, Ms Kwan Ki Shun, Miss Chan Mei Kuen, Miss Chan Yuk Chi, Miss Pang Ka Man, Ms Lam Oi Wah, Miss Chung Shun Wai, Miss Wong Shun Wan, Ms Yu Siu Ying, Mr Lam Ying Kit.

Second row : Ms Chan Chi Yuk Veanna, Ms Wan Fung Ling, Ms Ip May Ling, Ms Ng Suk Kuen, Ms Wong Siu Ying, Miss Chan Sau Kuen, Ms Leung Suk Yuen Nancy, Miss Chiu Chin Yee, Mrs Poon Ngai Suet Man, Ms Lau Lai Mui, Miss Chow Yuet Yee, Ms Cheng Mo Bing, Miss Poon Wai Yee, Miss Leung Wai Yin, Mrs Kwok Law Pui Har.

First row : Mr Chan Wai Sum, Mr Li Ki Cheung, Mr Cheung Fook Lee, Mrs Poon Lau Sui Ying, Ms Hui Fung Lin, Mrs Chan Tai Yee Man, Mr Chow Kam Cheung (Assistant Principal), Mr Yeung Chi Hung (Principal), Mrs Wong Lai Po Ching (Assistant Principal), Mrs Chu Rumjahn Florence, Ms Lam Wai Kei, Mrs Kwok Wong Bik Yin, Mrs Ho Tang Wai Ling, Miss Wu Choi Ping, Mrs Liu Tam Toi Wah.

Secondary 7 Graduates



Secondary 5 Graduates



SPEECH DAY



The F.5 representatives were receiving their certificates.



Our headgirl was greeting Mrs. Chong.



Our principal with the guests of honour.
 From left: Mr. Lee (Former president of P.T.A.)
 Mr. Yeung (Principal)
 Mrs. Sin (Former principal of Q.E.S.)
 Mr. Kwan (President of P.T.A.)
 Mr. Lui (Vice-president of P.T.A.)



The principal has his photograph taken with some of the guests.

ANNUAL SPEECH DAY

(11th December, 1998, Friday)

Principal's Report on 1997/98



Mr and Mrs Chong, Ladies and Gentlemen, Teachers, Students and Graduates of Q.E.S.,

It is our great honour to have Mr and Mrs Chong Hok-shan officiate at our Speech Day ceremony this afternoon. I wish to extend my personal welcome to all guests who are present today in spite of your many engagements.

First of all, I feel obliged to introduce to you Mr Chong. He is a member of the Q.E.S. 1967 Form Association. He graduated with a Bachelor of Science degree from McGill University in 1971 and obtained an MBA degree from Columbia University in 1973. Currently, Mr Chong is the Chairman of Chung Nam Watch Co. Ltd., which is one of the largest and most diversified watch manufacturers in Hong Kong with manufacturing plants as well as affiliated companies in Hong Kong, Switzerland, France, Canada and various other countries in Asia, and a workforce of more than 5,000 employees. He is also the Vice-President of the Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce, former Chairman and present Advisor of the

Federation of Hong Kong Watch Trade and Industries and member of the Hong Kong Trade Development Council's Watch and Clock Advisory Committee. It is an honour to the school to have a prominent old student to be our special guest today and I am sure his presence will go a long way towards encouraging and motivating our present students.

I would like to begin my report with our public examination results. 89 Secondary 7 students took the Hong Kong Advanced Level Examination in 1998, and 70 of them were offered places by the local and overseas universities. The admission rate was 78.7%. Of these candidates, Chan Hiu-fong and Lau Chi-hin each got 4 A's; Chan See-yan and Choi Wing-hung also passed the examination with flying colours, each obtaining 3 A's.

In the 1998 Hong Kong Certificate of Education Examination, we also achieved very impressive results. 149 Secondary 5 students sat for the examination and 148 of them attained grade E or above in at least 5 subjects, representing 99.3%. A number of our students had outstanding performance in the examination: one got 10 A's; one got 7A's; three got 6 A's; and six got 5 A's.

In the Junior Secondary Education Allocation (JSEA), out of 162 Secondary 3 students, 156 were promoted to Secondary 4 in the school.

As regards scholarships and awards, I am pleased to say that three of our S5 students were awarded the Li Po Chun Scholarship to study for a two-year matriculation course. Cheung Hoi-ying (S5D) is now studying in the United World College of the Atlantic in Wales, England; Yum Chun-wa (S5D), in the Li Po

Chun College in Shatin; Yiu Yip-hing (S5B), in Mahindra College, Bombay, India.

Cheung Hoi-ying, a girl in S5D was selected in May as one of the Outstanding Students for the year 1997/98 in the Yau Tsim Mong District. In June she also won the 97/98 Hong Kong Outstanding Students Award from the Lion & Globe Educational Fund.

Law Ka-ho (S5D) won the Rensselaer Medal Award from the Rensselaer Polytechnic of the United States in May for his excellent performance in Mathematics and Sciences. By virtue of his outstanding results in the 1998 Hong Kong Certificate of Education Examination, he was also awarded Government Scholarship for a two-year Hong Kong Advanced Level Examination Course commencing in September 1998.

Another student who performed exceedingly well in the 1998 Hong Kong Certificate of Education Examination was Yu Wai-shing (S5A). He ranked first in History among all candidates territory-wide and was awarded the Supremetech Engineering Scholarship as a result.

Ladies and gentlemen, I think you would be equally delighted to hear about our performance in some inter-school competitions. Three of our S5 students took part in the 12th Statistical Project Competition for Secondary School Students organised by the Hong Kong Statistical Society in February 1998 and won the championship in the Junior Section.

Eleven of our students were given the opportunity to demonstrate their talent in three mathematics contests. To begin with, in the 16th Hong Kong Mathematics Olympiad conducted in March 1998 by the Hong Kong Institute of Education and the Education Department, two S3 and four S4 students each won a Certificate of Merit. In addition, Leung Wing-chung (S6C) won a Gold Award in both the Asian Pacific Mathematics Olympiad 98 and the International Mathematical Olympiad Hong Kong Preliminary Selection Contest. In the same Selection Contest, Yuen Pak-ho (S4D) came off with a Silver Award, while Law Ka-ho (S5D) and Yuen Pak-kei (S4D) each got a Bronze Award.

In December 1997, Lo Si-yuet (S3D) got the First Honour in the 80th Girl Guides Anniversary Challenges.

To improve students' English and Chinese proficiency, we have constantly encouraged them to take part in language-related activities and their results have always been commendable. In the 49th Hong Kong Schools Speech Festival, one student emerged as the champion in English verse-speaking and a choral speaking group came off as the first runner-up. In the same Festival, four students also got the championship in Chinese verse-speaking.

Another language-enhancement measure that we have taken was the extensive reading schemes. Ten students were nominated for the Shun Hing Reading Award Scheme run by the Education Department and Ho Yat-fan, a student in S4D, was awarded the second prize in the Chinese Book Report Competition of the Senior Section.

In addition, three of our students were awarded prizes in connection with their participation in the Inter-school Book Report Competition of the 1998 EPSON Foundation Reading Awards in May, which was part of our implementation of the Hong Kong Extensive Reading Scheme. Two students, Ho Chun (S2E) and Wong Lai-kwan (S1C), both won a High Commendation Award in the English Book Report Competition in the Junior Section.

In a Library Project Competition entitled "The Future Development of Science and Technology in Hong Kong" and organised by the Education Department in March this year, three S5 students and five S4

students together won a Merit Prize.

Turning to music, I am pleased to say that the performance of our students in various musical events in the 50th Hong Kong Schools Music Festival was impressive with three students winning the championship.

Three girls -- Wong Hiu-kwan (S1C), Au Wing-ying (S2D) and Yeung Sui-lai (S3B) -- each won the championship in an anti-graft activity among schools in the Yau Tsim Mong District conducted by the Independent Commission Against Corruption in November and December 1997.

In the inter-school sports competitions conducted by the Hong Kong Schools Sports Federation in November 1997, our boys won the championship in the Inter-school Handball Competition. In the Inter-school Badminton Competition for Girls (Grade C, Division 2) in December 1997, we were also the champion. In early 1998, Yuen Chui-ying (S3C) was awarded the championship in Girls C Grade Long Jump, and Lee Chan-pong (S2B) came first in Boys C Grade Discus.

Ladies and gentlemen, many of you may have heard of our School Camp, which was set up by the Parents-Teachers Association in September 1962. In February this year we celebrated the 35th anniversary of the School Camp with a tree-planting ceremony and other activities, which were attended by students, both past and present, parents, and teachers as well as representatives from the PTA and OSA.

The school underwent massive renovation during the summer holiday, notably with the replacement of computers in the Computer Room and the installation of a public address system, a loop system, a cassette recorder and a screen in each classroom to enhance students' learning. The students' changing rooms have also been extensively refurbished, and the football field re-turfed.

Incidentally, our school has been given approval by the Education Department to continue using English as the medium of instruction in the years ahead.

Having briefly reviewed our achievements in various aspects of school life, we wish to avail ourselves of this opportunity to express our cordial thanks to the Parents-Teachers' Association under the leadership of Mr Kwan Sek-yiu, and to the Old Students' Association under the chairmanship of Mr Tong Wai-lop, for their constant support. At this point, we would like to pay tribute to Mr Tong for his generous donation of half a million dollars for the development of Information Technology in the school.

Mrs Sin Chow Dick-ye, Principal of the school in the school year 1997-98, has been transferred to the Development Section of the Advisory Inspectorate Division. We thank her for her devoted service to the school and wish her every success in her new endeavour.

Our students' achievements remind me of the dedication and hard work of all my staff, to whom I would like to express my heartfelt gratitude. In particular, I wish to thank Mr Chow Kam-cheung and Mrs Wong Lai Po-ching, Assistant Principals, for their assistance in school administration and management.

Finally, let me thank once again Mr and Mrs Chong, our guests of honour, parents, and teachers and principals from other schools for your presence today.

I wish you all, ladies and gentlemen, good health and a very bright future to our school leavers. Thank you very much.

Speech delivered by

Mr CHONG Hok-shan

Guest of Honour at the Annual Speech Day



Mr. Yeung, Honourable Guests, Teachers and fellow schoolmates,

It is a great honour for me to be the speaker of the ceremony today.

Looking back, when I graduated from QES in 1967, Hong Kong, like today, was in the midst of a crisis. There were large scale social unrest, demonstrations, riots and bombs were everywhere. At that time, the future of Hong Kong looked highly uncertain and the Hong Kong economic outlook was indeed very gloomy.

This year, Hong Kong also faces a crisis of a different kind. We have been bombarded by an Asian economic meltdown, stock market crash and real estate slump. And, indeed, many Hong Kong people are really worried about our future.

Today, let us try to analyse the present situation and see how we should prepare ourselves to face the future.

The present work economic situation is under the general influence of 3 main forces:

The first force is economic contraction. In the past 20 years, the world has come through a continuous expansion phase and is now entering into a stage of global consolidation and contraction. The present economic crisis in Hong Kong and Asia is not an isolated case but is the beginning of a major world correction. In the past 20 years, production capacity as well as efficiency have multiplied enormously which have led to oversupply and overcapacity in all industries, including the service industry. The conventional wisdom that cheaper products and services will induce more consumption does not hold any more, as consumption in many cases is reaching saturation point especially in developed and developing countries. And, inevitably, the work must adjust and consolidation is the only solution.

The second big force is the appearance of the so-called global economy. As the world has become a more homogeneous place together with technological advances in information technology and data management, we see large scale multi-national mergers and acquisitions. Every day we can read in the newspaper, even multi-billion dollar companies find it necessary to merge or join forces one way or the other. All these mergers and acquisitions would mean bigger pressure on the smaller companies and at the end, there may only be a few giant companies dominating in each industry.

Thirdly, we are also entering into the world of the technology explosion. Technological advances not only promote changes in efficiency or productivity, but will also radically strike out a lot of traditional

thinking and traditional ways of doing things. For example, in the U.S., there is speculation that very soon all building and shopping centres will have their own energy production and energy saving system, which means companies like Hong Kong Electric Co., Ltd. and China Light & Power, which are China well-established traditional industries may become obsolete overnight.

In fact, all these forces do not act alone but are interrelated and interact with each other and the result is even more frightening. It means in the next one or two decades, a lot of jobs will be consolidated and lost. A lot of companies will either have to change or disappear. It also means that companies' operations will not be bound in one place only. For example, companies can have their headquarters in Hong Kong, their Design Department in Shanghai, their Accounting Department in Australia and so on and so forth. This implies the graduates of Hong Kong have to compete not just between themselves but with graduates of China, other Asian countries and in fact with graduates from the whole world.

So, how can Hong Kong students prepare themselves in such an economic environment? It is clear that academic achievement alone is not enough as there are millions and millions of graduates coming out from different countries, who are very hard-working. They are well-trained and may ask for less remuneration than Hong Kong students. Future businesses need students who are broadly-trained and who can adapt to any situation, make rational judgements, can communicate, know when to lead and when to listen. Above all, they must show initiative and demonstrate good organisational skills. These are the qualities that Hong Kong students must possess in order to stand out from the others.

Hong Kong students are, in fact, in a perfect environment to build up these qualities. You are lucky to live in one of the most international cities in the world. International in the sense that we have first hand and direct exposure to different cultures and news, as well as information of all kinds. This gives you a great advantage over students from other countries. But, one must know how to make use of this changing knowledge by opening one's eyes and ears to absorb, analyse and digest it. I am sure all of you know all the latest video games, but have you ever spent some time in admiring and studying the new games' latest 3D graphics, as well as marvelling at the software's and ingenious innovations?

QES students have an added advantage. It has always been our culture to place strong emphasis on extra-curricular activities. Our school is also one of the few schools which has our own school camp. But, mere participation is not enough, you have to take an active role to organise, co-ordinate and review such activities. Do make full use of these activities to learn to build up your social skills, learn how to adapt in different situations and learn to think with initiative. And, keep in mind, no matter how trivial this knowledge may seem at this time, it is relevant and will make a lot of difference some time in your future endeavours.

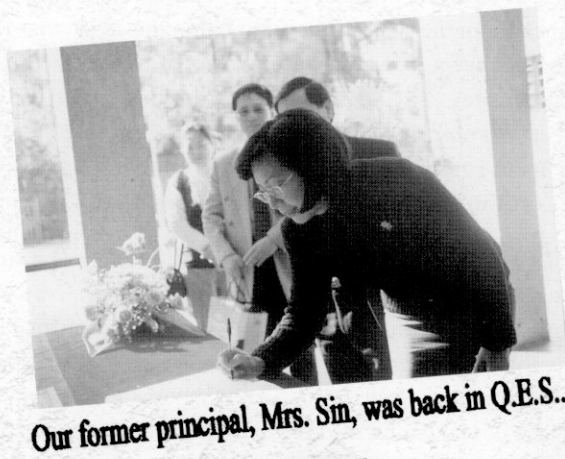
After 1967, despite the crisis, Hong Kong has made tremendous progress socially and economically to become a world renowned international city. I am confident that Hong Kong, today, will overcome the economic downturn and come out stronger and better than before. And, I am sure our fellow schoolmates can make full use of all the resources offered to them to excel and play an important role in this fast changing world.

Finally, I wish you all a very happy and fruitful future.

SPEECH DAY



Mrs. Chong was presenting prizes to two of our eminent schoolmates .



Our former principal, Mrs. Sin, was back in Q.E.S..



What a pleasing song! Performance by our outstanding school choir.



Our headboy was sending his regards to the guests.

Roll of Honour



SCHOLARSHIP, AWARD & PRIZE LIST 1997-98

LI PO CHUN SCHOLARSHIPS 李寶椿獎學金

Cheung Lap Woon	張立援	M	4D
Wong Tak Choi	黃德財	M	4D
Lai Shuk Ha	黎淑霞	F	5B
Leung Yuk Ching	梁玉晶	F	6A
To Yue Man	陶宇汶	F	6C
Wong Ling Fung	黃凌鋒	M	7A
Lam Siu Cheong	林紹昌	M	7C

LO WAI KWAN SCHOLARSHIPS 勞惠群獎學金

Chan Kin Kwok	陳建國	M	1B
Yip So Mui	葉素梅	F	1C
Chan Kai Ip	陳繼業	M	2B
Sztoo Sau Ying	司徒秀英	F	2D
Cheung Yim	張 艷	F	3C
Lo Si Yuet	羅詩悅	F	3D
Lai Shuk Yi	黎淑怡	F	3E
Wong Sze Ki	黃詩琪	F	4D
Yiu Yip Hing	姚業興	F	5B
Choi Mei Mei	蔡美美	F	5D

MURJANI SCHOLARSHIPS 梅真理獎學金

Cheng Katherine	鄭裕華	F	1D
Kwan Wing Kwun	關穎羣	F	2B
Lau Yeuk Tin	劉若天	M	2B
Wong Ka Ka	王家嘉	F	3E
Kwan Wai Yin Wilson	關偉賢	M	4D

CHAN YAT HING SCHOLARSHIPS 陳逸馨獎學金

Tsoi Yin	蔡 妍	F	1C
Shim Ka Man	單嘉敏	F	2E

SIR EDWARD YOUDE MEMORIAL PRIZES 尤德爵士紀念基金獎

Yum Chun Wa	任春華	F	5D
Lin Wing Kai	林榮佳	M	7B

MRS. BETTY LI MEMORIAL SCHOLARSHIP 李心安女士紀念獎學金

Tam Wing Chi	譚穎芝	F	6A
--------------	-----	---	----

ARTHUR HINTON SCHOLARSHIP 韓敦獎學金

Chiu Lai Nga	趙麗雅	F	6A
--------------	-----	---	----

MR. TERRY CHAMBERLAIN SCHOLARSHIP 張伯倫獎學金

Leung Wing Chung	梁穎聰	M	6C
------------------	-----	---	----

McNEILL SCHOLARSHIP 麥尼路獎學金

Tsang Kin Ting	曾健庭	M	6C
----------------	-----	---	----

TAN PENG KIAN SCHOLARSHIP 陳炳乾獎學金

Law Ka Ho	羅家豪	M	5D
-----------	-----	---	----

CHAN PING TAT SCHOLARSHIPS 陳秉達校長獎學金

Ho Yat Fan	何一凡	F	4D
------------	-----	---	----

Cheung Hoi Ying	張凱盈	F	5D
-----------------	-----	---	----

Chan Heung Ying	陳香凝	F	6A
-----------------	-----	---	----

Au Tai Kwan	區大鈞	F	6B
-------------	-----	---	----

Tein Kei Rui	田奇睿	M	6B
--------------	-----	---	----

Chung Tat Ming	鍾達明	M	6C
----------------	-----	---	----

Shek Mei Yan	石美茵	F	7A
--------------	-----	---	----

Chan Mei Yan	陳美茵	F	7B
--------------	-----	---	----

Wong In In	黃妍妍	F	7B
------------	-----	---	----

Law Cheung Sing	羅暢星	M	7C
-----------------	-----	---	----

LI SHI YI SCHOLARSHIPS 李思義獎學金

Chan Ian Hong	陳欣康	M	1C
---------------	-----	---	----

Tsang Chi Wing	曾志榮	M	2C
----------------	-----	---	----

Ng Ka Chun	吳嘉俊	M	3D
------------	-----	---	----

Wan Pui Yui	溫培銳	M	4C
-------------	-----	---	----

Li Yin Ping	李燕萍	F	4D
-------------	-----	---	----

CHEONG WAI FUNG SCHOLARSHIPS 張維豐獎學金

Secondary 1

1st	Yeung Sau Man	楊修文	M	1C
2nd	Leung Wai Gee	梁慧芝	F	1E
3rd	Wong Hiu Kwan	王曉群	F	1C
4th	Mok Chun Man	莫雋文	M	1E

Secondary 2

1st	Li Wan In	李蘊妍	F	2E
2nd	Li Wan Ching	李蘊婧	F	2D
3rd	Lam Chiu Yin	林超然	M	2E
4th	Tam Wai Pan	譚偉斌	M	2E

Secondary 3

1st	Chau Suk Ling	周淑玲	F	3D
2nd	Leung Wai Ying	梁慧瑩	F	3E
3rd	Fung Kun Hou	馮冠豪	M	3D
4th	Ma Hoi Kwan	馬凱君	F	3E

Secondary 4

1st	Yuen Pak Kei	袁栢基	M	4D
2nd	Kwan Wai Yin Wilson	關偉賢	M	4D
3rd	Wong Tak Choi	黃德財	M	4D
4th	Wong King Wai	黃敬威	M	4D

Secondary 5

	Law Ka Ho	羅家豪	M	5D
--	-----------	-----	---	----

MRS. LOUISE MOK SCHOLARSHIP AWARD 莫何婉穎女士獎學金

Yu Wai Shing	余懷誠	M	5A
--------------	-----	---	----

LEE KWOK HONG MEMORIAL AWARDS 李國康紀念獎

Tsang Kin Ting	曾健庭	M	6C
Lin Wing Kai	林榮佳	M	7B

THE RENSSELAER MEDAL AWARD 美國仁熙理工學院獎章

Law Ka Ho	羅家豪	M	5D
-----------	-----	---	----

MISS LEE WAI LAN AWARDS 李惠蘭獎學金**Type A**

Tong Ka Yan	唐家寅	M	3B
Lam Chun	林俊	M	3E
Ng Yu Wing	吳宇榮	M	3E
Lam Wai Na	林慧娜	F	4B
Cheung Chi Mau	張芝懋	M	4D
Chan Po Ling	陳寶玲	F	7B
Chan Pit Hang	陳必行	M	7C

Type B

Leung Wai Yan	梁慧欣	F	2D
Li Wan Ching	李蘊婧	F	2D
Li Wan In	李蘊妍	F	2E
Chan Oliver	陳炤佑	M	3D
Chau Suk Ling	周淑玲	F	3D
Ma Hoi Kwan	馬凱君	F	3E
Chan Yuen Wah	陳婉華	F	4D
Cheung Lap Woon	張立援	M	4D
Yiu Fong Lee	饒方莉	F	4D
Ho Chi Wai	何志偉	M	5A
Yu Wai Shing	余懷誠	M	5A
Lai Shuk Ha	黎淑霞	F	5B

Type C

Tam Wing Chi	譚穎芝	F	6A
--------------	-----	---	----

DR. SU CHUNG JEN LANGUAGE AWARDS 蘇宗仁博士語言獎

Lai Chi Fung Brian	黎至峰	M	4D
Law Ka Ho	羅家豪	M	5D
Lee Chi Chung	李志中	M	6C
Chan Hiu Fong	陳曉芳	F	7A

MRS. MAK LEUNG MIU HA SERVICE AWARDS 麥梁妙霞女士服務獎

Ng Sau Man	吳秀雯	F	5A
To Yuet Heng	杜月恆	F	5A
Chan Heung Ying	陳香凝	F	6A
Ng Wing Fan	吳榮勛	M	6A
Wan Chi Pong	溫志幫	M	6A

Yeung Shek Tan	楊碩檀	F	6A
Kwan Ka Lun	關家倫	M	6B
Tien Kei Rui	田奇睿	M	6B

LEUNG LEE KIT FONG AWARDS FOR BEST PERFORMANCE IN EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES 梁李潔芳課外活動獎

Tang Kai Lun	鄧繼麟	F	4B
Au Tai Kwan	區大鈞	F	6B
Chung Tat Ming	鍾達明	M	6C
Lee Lik Fan	李歷凡	M	6C

TONG WAI KI AWARDS FOR OUTSTANDING CONTRIBUTION TO THE SCHOOL CAMP 湯偉奇校營服務獎

Wong Shuk King	黃淑京	F	4A
Shum Chak Bong	岑澤邦	M	4C
Mau Hou Cheong	繆浩昌	M	6A
Ng Wing Fan	吳榮勛	M	6A
Chung Tat Ming	鍾達明	M	6C
Lee Lik Fan	李歷凡	M	6C
San Chi Leung	辛志良	M	6C

BEST STUDENT OF THE YEAR AWARDS 品學兼優獎

Secondary 1	Wong Hiu Kwan	王曉群	F	1C
Secondary 2	Li Wan In	李蘊妍	F	2E
Secondary 3	Chau Suk Ling	周淑玲	F	3D
Secondary 4	Kwan Wai Yin Wilson	關偉賢	M	4D
Secondary 5	Lai Shuk Ha	黎淑霞	F	5B
Secondary 6	Au Tai Kwan	區大鈞	F	6B
Secondary 7	Leung Hon Wing	梁漢榮	M	7B

FORM PRIZES 各級學業優異獎

Secondary 1

1st	Wong Hiu Kwan	王曉群	F	1C
2nd	Yeung Sau Man	楊修文	M	1C
3rd	Wong Hiu Tan	王曉丹	F	1E
4th	Shih Pui Yam	施培吟	F	1C
5th	Wong Pik Fung	王碧鳳	F	1B

Secondary 2

1st	Li Wan In	李蘊妍	F	2E
2nd	Li Wan Ching	李蘊婧	F	2D
3rd	Fong Chui Ying	方翠瑩	F	2D
4th	Leung Wai Yan	梁慧欣	F	2D
5th	Chung Hin Shun	鍾衍信	M	2E

Secondary 3

1st	Chau Suk Ling	周淑玲	F	3D
2nd	Cheng Yat Man	鄭逸敏	F	3D
3rd	Leung Wai Ying	梁慧瑩	F	3E
4th	Ma Hoi Kwan	馬凱君	F	3E
5th	Fung Kun Hou	馮冠豪	M	3D

CLASS PRIZES 各班學業優異獎

Secondary 4

S.4A	Lou Kai Chio	盧啟超	M	
S.4B	Cheng Lap Wai	鄭立偉	M	
S.4C	Ma Tin Luk	馬天祿	M	
S.4D	Yuen Pak Kei	袁栢基	M	

Secondary 5

S.5A	Ho Chi Wai	何志偉	M	
S.5B	Lai Shuk Ha	黎淑霞	F	
S.5C	Wong Shun Yee	黃信義	M	
S.5D	Law Ka Ho	羅家豪	M	

SUBJECT PRIZES 學科優異獎

Secondary 1

Art & Design	Wong Hiu Tan	王曉丹	F	1E
Chinese History	Kwan Cho Ki	關楚麒	F	1D
Chinese Language	Liu Yin Chun	廖燕春	F	1B
Design & Technology	Sin Ho To	冼浩濤	M	1B
E.P.A.	Yeung Sau Man	楊修文	M	1C
English Language	Law Mo Chung David	羅務中	M	1D
Geography	Wong Hiu Tan	王曉丹	F	1E
History	Lo Chung Wai	羅仲煒	M	1C
Home Economics	Wong Hiu Kwan	王曉群	F	1C
Integrated Science	Leung Wai Gee	梁慧芝	F	1E

Mathematics	Yeung Sau Man	楊修文	M	1C
Music	Yip Siu Mun	葉紹文	F	1B
Physical Education (Boys)	Lok Kin Chuen	駱健存	M	1D
Physical Education (Girls)	Ng Yee Mei	伍綺媚	F	1D

Secondary 2

Art & Design	Sin Hoi Hung	冼浩鴻	M	2B
Chinese History	Yung Kam Fai	翁錦輝	M	2D
Chinese Language	Fong Chui Ying	方翠瑩	F	2D
Design & Technology	Hui Siu Lun	許肇倫	M	2E
E.P.A.	Leung Wai Yan	梁慧欣	F	2D
English Language	Li Wan In	李蘊妍	F	2E
Geography	So Kai Yin	蘇啟賢	M	2D
History	Li Wan In	李蘊妍	F	2E
Home Economics	Leung Wai Yan	梁慧欣	F	2D
Integrated Science	Yung Kam Fai	翁錦輝	M	2D
Mathematics	Li Wan In	李蘊妍	F	2E
Music	Ho Chun	何雋	F	2E
Physical Education (Boys)	Wong Fat Shing	黃發盛	M	2B
Physical Education (Girls)	Liu Wing Chi	廖穎枝	F	2B

Secondary 3

Art & Design	Chu Ying	趙 瑋	F	3D
Biology	Yip Ho Wai	葉可為	M	3E
Chemistry	Chau Suk Ling	周淑玲	F	3D
Chinese History	Yeung Ming Kin	楊銘堅	M	3D
Chinese Language	Chau Suk Ling	周淑玲	F	3D
Design & Technology	Wong Wai Yiu	黃偉堯	M	3D
E.P.A.	Chan Oliver	陳炤佑	M	3D
English Language	Cheng Yat Man	鄭逸敏	F	3D
Geography	Szeto Hiu Lok	司徒曉樂	M	3E
History	Kwan Ching Yee	關靜怡	F	3D
Home Economics	Ma Hoi Kwan	馬凱君	F	3E
Mathematics	Chau Suk Ling	周淑玲	F	3D
Music	Chan Wai Chiu	陳偉超	M	3E
Physics	Chau Suk Ling	周淑玲	F	3D
Physical Education (Boys)	Lai Chau Choi	賴秋才	M	3D
Physical Education (Girls)	Ho Wai Kei	何煒琦	F	3B

Secondary 4

Additional Mathematics	Wong Tak Choi	黃德財	M	4D
Art & Design	Shek Mei Ting	石美婷	F	4B
Biology	Wong Tak Choi	黃德財	M	4D
Chemistry	Kwan Wai Yin Wilson	關偉賢	M	4D
Chinese History	Lou Kai Chio	盧啟超	M	4A
Chinese Language	Yiu Fong Lee	饒方莉	F	4D
Computer Studies	Au Chun Kei	區駿基	M	4D
Economics	Wong King Wai	黃敬威	M	4D
English Language	Cheung Lap Woon	張立援	M	4D
Geography	Ng Ngai Yan	吳艾欣	F	4C
History	Lou Kai Chio	盧啟超	M	4A
Mathematics	Yuen Pak Kei	袁栢基	M	4D
Physics	Chan Kin Kong	陳建江	M	4D
Physical Education (Boys)	Chan Kin Kong	陳建江	M	4D
Physical Education (Girls)	Wong Yi Sai	王伊茜	F	4A

Secondary 5

Additional Mathematics	Law Ka Ho	羅家豪	M	5D
Art & Design	Au Pui Mei	區佩瑀	F	5D
Biology	Chow Tsui Shan	鄒翠珊	F	5D
Chemistry	Chu Lai Shan	朱麗珊	F	5D
Chinese History	Hui Fong Fong	許方方	F	5B
Chinese Language	Yum Chun Wa	任春華	F	5D
Computer Studies	Law Ka Ho	羅家豪	M	5D
Economics	Law Ka Ho	羅家豪	M	5D
English Language	Law Ka Ho	羅家豪	M	5D
Geography	Hau Wing Ping Gary	侯穎平	M	5A
History	Yu Wai Shing	余懷誠	M	5A
Mathematics	Law Ka Ho	羅家豪	M	5D
Physics	Kwok Chi Cheung	郭子祥	M	5D
Physical Education (Boys)	Chu Sai Pong	周世邦	M	5D
Physical Education (Girls)	Choi Ka Man	蔡家雯	F	5C

Secondary 6

Biology	Kwan Wai Man	關慧敏	F	6B
Chemistry	Lee Chi Chung	李志中	M	6C
Chin. Lang. & Culture	Yen Gigi	楊憶芝	F	6C
Chinese Literature	Ng Kin Tung	伍健彤	F	6A
Economics	Lai Pak Kin	黎柏堅	M	6A

Geography	Tam Wing Chi	譚穎芝	F	6A
History	Chiu Lai Nga	趙麗雅	F	6A
Physics	Tsang Kin Ting	曾健庭	M	6C
Pure Mathematics	Leung Wing Chung	梁穎聰	M	6C
Use of English	Lee Chi Chung	李志中	M	6C
Physical Education (Boys)	Lo Wai Chun	羅偉俊	M	6A
Physical Education (Girls)	Ho Yuen Yee	何婉宜	F	6B

Secondary 7

Applied Mathematics	Lam Siu Cheong	林紹昌	M	7C
Biology	Lee Cheuk Shing	李卓成	M	7B
Chemistry	Lin Wing Kai	林榮佳	M	7B
Chin. Lang. & Culture	Lau Chi Hin	劉志軒	M	7A
Chinese Literature	Wong Ling Fung	黃凌鋒	M	7A
Economics	Choi Wing Hung	蔡永雄	M	7A
Geography	Choi Wing Hung	蔡永雄	M	7A
History	Chan Hiu Fong	陳曉芳	F	7A
Physics	Lin Wing Kai	林榮佳	M	7B
Pure Mathematics	Pun Ching Yue	潘靜裕	M	7C
Use of English	Chan Hiu Fong	陳曉芳	F	7A
Physical Education (Boys)	Hui Tony	許樹榮	M	7C
Physical Education (Girls)	Chan See Yan	陳思忻	F	7A

YEUNG WING HONG MEMORIAL PRIZE FOR THE STUDENT WHO ACHIEVED THE BEST RESULTS IN THE H.K.A.L. EXAMINATION 1998 楊永康紀念獎

(4 A's)	Chan Hiu Fong	陳曉芳	7A
---------	---------------	-----	----

PRIZE FOR THE STUDENT WHO ACHIEVED THE BEST RESULTS IN THE H.K.C.E. EXAMINATION 1998 香港中學會考最佳成績獎

(10 A's)	Law Ka Ho	羅家豪	5D
----------	-----------	-----	----

SPECIAL PRIZES FOR THE HEAD PREFECTS 總領袖生特別獎

HEAD BOY	男總領袖生	Law Cheung Sing	羅暢星	M	7C
HEAD GIRL	女總領袖生	Shek Mei Yan	石美茵	F	7A

CHAMPION HOUSE 社總冠軍 North House 北社

Public Examination Results

Hong Kong Advanced Level Examination 1998

No. of candidates sat: 89

Subject	No. sat	No. of As	No. of Bs & Cs	No. passed	Pass %
Use of English	89	2	21	87	97.8
C.L.C.	89	5	26	84	94.4
Pure Mathematics	45	1	8	28	62.2
Applied Mathematics	26	0	3	19	73.1
Physics	60	4	24	58	96.7
Chemistry	60	2	11	47	78.3
Biology	15	0	4	14	93.3
Economics	28	5	8	26	92.6
Geography	26	4	14	25	96.2
History	19	6	3	18	94.7
Chinese Literature	11	1	4	9	81.8
Total	468	30	126	415	88.7

Hong Kong Certificate of Education Examination 1998

No. of candidates sat: 149

No. of candidates with 5E or above: 148

% of candidates with 5E or above: 99.3

Subject	No. sat	No. of As	No. of Bs & Cs	No. passed	Pass %
English Language	149	8	36	149	100
Chinese Language	149	15	63	146	98
Mathematics	149	26	75	148	99.3
Additional Mathematics	81	5	50	81	100
Physics	80	21	50	80	100
Chemistry	80	19	42	80	100
Biology	146	14	54	134	91.8
Computer Studies	40	12	24	40	100
Economics	111	15	57	108	97.3
Geography	108	6	49	107	99.1
History	70	4	23	67	95.7
Chinese History	72	2	16	60	83.3
Art	8	3	4	8	100
Music	2	1	1	2	100
Chinese Literature	1	1	0	1	100
Total	1246	152	544	1211	97.6

Junior Secondary Education Assessment 1998

No. of S3 students taking part in J.S.E.A.	161
No. of students promoted to S4 in Q.E.S.	156
No. of students (special education) not allocated a place	1
No. of students not requiring central allocation	0
No. of students leaving school	2
No. of students allocated through central allocation	2

Careers Survey 1997/98

Secondary 7

Total number of students	89
No. of students admitted to the University of Hong Kong	21
No. of students admitted to the Chinese University of Hong Kong	27
No. of students admitted to the Hong Kong University of Science & Technology	5
No. of students admitted to Hong Kong Baptist University	3
No. of students admitted to the H.K. Polytechnic University	7
No. of students admitted to City University of Hong Kong	2
No. of students admitted to Lingnan College	1
No. of students admitted to other tertiary institutions	4
No. of students studying overseas	4
No. of students repeating S7 in other schools	12
Others	3

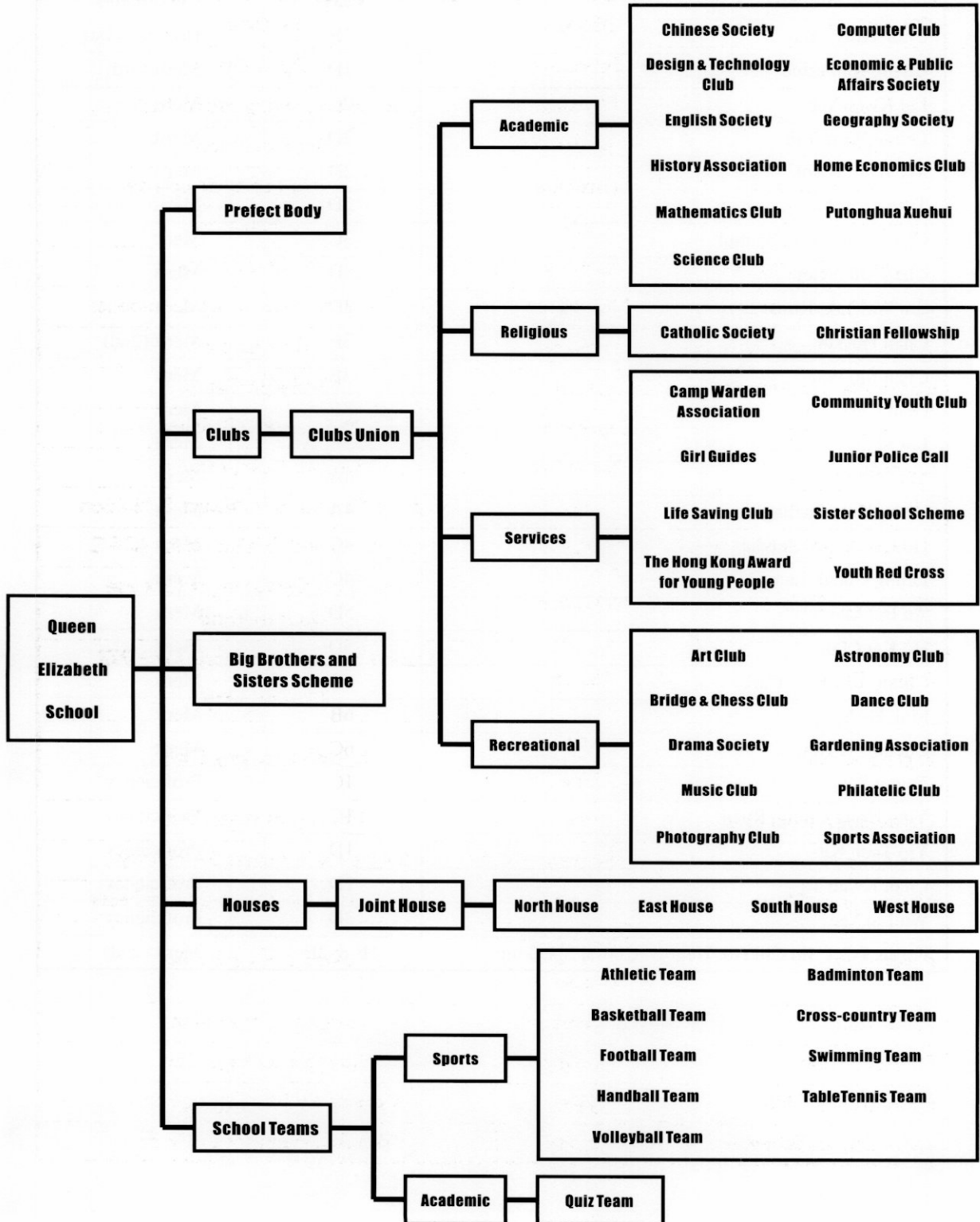
Secondary 5

Total number of students	149
No. of students admitted to S6 in Q.E.S.	91
No. of students admitted to S6 in other schools	37
No. of students admitted to United World Colleges	3
No. of students admitted to Commercial Schools	0
No. of students admitted to other tertiary institutions	0
No. of students studying overseas	4
No. of students repeating S5 in other schools	8
Others	6

Results of the 49th Speech Festival (English)

Name of Students	Class	Certificates
Choi Trulya Yan	1B	Honours (1st)
Cheng Katherine	1D	Merit (3rd)
Lai Kwan Yee	2C	Merit
Leung Wing Yan	2D	Merit
Ma Wing Kwok	2D	Merit
Tsang Ka Wai	2D	Merit
Chan Ching Yan, Sammi	3C	Merit
Chan Siu Ngan	3D	Merit
Sin Wai Tak, Ritor	3D	Merit
Chan Ho Yin	3E	Merit (2nd)
Chan Sin Wai	3E	Merit
Chui Chan Kit	3E	Merit
Lai Shuk Yi	3E	Merit
Mak Ho Ming	4A	Merit
Wong Kam Sheung	4A	Merit
Ho Lok Man, Claudia	4C	Merit
Leung Cheuk Lam	4C	Merit
Au Pui Mei	5D	Merit
Ho Kai Chung	5D	Merit
Chung Yuk Kay, Carl	6B	Merit
Mak Ho Yi	6B	Merit
Cheung Yi Kei	6C	Merit
Yeung Sau Man	1C	Proficiency
Ying Hong Ching, Ryan	1C	Proficiency
Yip Tsun Kit	1D	Proficiency
Chan Kwan Yu	2D	Proficiency
Wu Lai Yee	3D	Proficiency
Forms 1-2 + Siu Chi Ho, Henry-- Choral Speaking	1E & 2E	Merit (2nd)

The Student Organizations of Queen Elizabeth School



Major activities organized by clubs 1997/98

Organizer	Month	Nature
All clubs	February	Open Day
Art Club	October	Course on making rattan baskets
Art Club	January	Art Exhibition
Astronomy Club	September	Observation of lunar eclipse
Astronomy Club	July	Astro-Exhibition
Bridge and Chess Club	January	Chess Competition
Camp Warden Association	November	Day Camp for Secondary I students
Camp Warden Association	January	Work Camp
Camp Warden Association	April	Challenge Camp
Chinese Society	September	Mid-Autumn Riddles
Chinese Society	December	Debate Competition
Chinese Society	July	Writing Classes and Project Exhibition
Community Youth Club	May	Stall-games and Exhibition for ICAC
Computer Club	November	Course on the Changjei Chinese input method
Dance Club	March	Dance Performance during the PTA Dinner party
English Society	November June	English Speaking Days
Gardening Association	May	Planting of Vegetables
Girl Guides	January	Selling raffle tickets for charity
Mathematics Club	January	Competition for calculation by heart
Music Club	December July	Selling of song books
Music Club	December	Singing competition
Philatelic Club	January	Stamp Exchange Day
Photography Club	July	Course on Developing Films
Sister School Scheme	January	Breakthrough Youth Camp

Major activities organized by clubs 1997/98



V
J
A
L
NEW YEAR
ish
Society
ish
King Day
J
4
L
Y

Camp Warden Association
F.1 DAY CAMP



Computer Club



Oh! My Dear!

Speak in English!



English Society

ART CLUB



Let's work together!

買張吧!



Bridge & Chess Club

Camp Warden Association

Girl Guides

$1000 \div 2 + 8$
 $- 9 \times 2.5 = ?$



Mathematics Club

友報郵票吧!

Break-through youth

大家一起 Camp!



Philatelic Club



Sister School Scheme

很多星星呀!

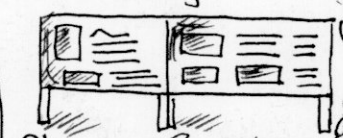


Astronomy Club



又有歌書賣了!!!

Music Club



Chinese Society

很有詩意呀!



Photography Club

Class

Photos

The names are read from left to right. The first row refers to the row at the forefront.



1A

Chan Tak Lok, Yiu Ming Fung, Miss Lau Lai Mui, Wong Chi Wai, Law Chiu Sun.



1B

- Fourth Row : Chow Kar Ho, Lai Man Fung, Cheung Tai Kam, Lui Yee, Ip Pui Ling, Chiu Hiu Laam, Pang Heung Lai, Chan Sok Ming, Kwok Siu Chung.
- Third Row : Huang Ka Yan, Chan Ka Hei, Lau Hon Fai, Poon Ho Ching, Chan Siu Tung, Ko Ka Wai, Li Wan Hoi, Tang Kam Hei, Fong Tsz Fai, Chow Kai Man, Leung Man Fung, Yuen Kan Pui, Lam Ho Wa.
- Second Row : Hung Hang Chi, Ho Wing Yi, So Man Wa, Chung Wing Chi, Chan Wai On, Leung Hei Man, Lo Hau Yin, Ng Ka Yan, Long Hau Yee, Lam Chui Yi, Cheung Yik Man.
- First Row : Leung Mei Kit, Chan Chui Fung, Leung Ting Man, Mak Wai Man, Mr Cheng Wing Wah, Ho Wai Leung, Kui Siu Man Anthonly, Tang Yick Chun, Chu Luen Chi.



1C

- Fourth Row : Chung Wai Ting, Wong Kin Wa, Yip Chu Kuen, Luen Wui Ching, Luk Kam Man, Leung Lap Man, Tse Yin Ching, Kwok Sze Chai.
- Third Row : Tang Man Wai Collin, Wong Wah Kui, Poon Lik Fung, Wong Chi Wai, Yip Ka Po, Mui Sik Fai, Ng Cheuk Man, Lai King Fung, Ho Tat Sun.
- Second Row : Sze Yu Mui, Yu Shuk Lin, Liu Kwok Yue, Ho Ying Ying, Chan Wing Shan, Fan Wing Shan, Fung On Ki, Lee Man Ki, Wong Yee Kwan, Chan Chun Yee, Mak Yuk Man, Lau Wai Yee, Leung Wai Man.
- First Row : Siu Wing Nin, Chan Chak Yeung, Wong Fat Him, Ng Hing Yee, Law Ho Yin, Miss Chiu Chin Yee, Tsang Tsz Yan, Poon King Ching, Man Kit Suen, Chan Yee Man, Tam Ka Ho.



1D

- Third Row : Tang Ying Kin, Chan Ho Man, Chau Ho Yin, Wai Boon Sum Baldwin, Chan Sung Ching, Au Kam Yuen, Chow Ka Hong, Chan Ka Man, Chan Man Yin, Tang Ching Yin, Pang Ka Wai, Tang Tai Yan, Hung Ling Kit, Kwan Tsz Yeung, Tam Man Ho.
- Second Row : Mak Sin Ting, Cheung Kit Yee, Chan Hiu Kan, Ho Yuk Kwan, Chan Wun Ming, Li Wai Ling, Tsang Cheuk Wing, Ho Kei Ying, Ip Wing Lam, Leung Wai Mei, Chan Sin Yee, Leung Wai Yee, Wong Hiu Lam, Lee Pik Ying, Hui Man Shan.
- First Row : Tong Yiu Wai, Chan Wai Shing Wilson, Tse Jee Hang, Tse Lap Fung, Wong Chak Yin, Ms Lam Oi Wah, Lai See Ching, Ng Suet Man, Chan Man Yi, Ho Wai Shan, Leung Wing Yiu.



1E

- Third Row : Yuen Chun Pong, Lin Chung Fai Simon, Chan Chun Ting, Tse Chi Kan, Leung Siu Hong, Choi Chun Man, Lo Chun Hei Clement, Chan Chiu Yuk, Lai Kam Lun, Lau King Man, Leung Chi Hung, Lam Chung Lai, Chan Kiu Wai, Wan Tsz Fung, Lau Ching Shun.
- Second Row : Cheng Ying San, Law So Yan, Tsang Tsz Ki, Dung Wan Yee, Ng Man Ting, Ng Yin Ting, Wong Sin Yu, Leung Wan Chi, Yu Yan Pui Charis, Chu Tsz Shan, Mo Yeuk Yin, Tong Man Hei, Mak Sze Man Clara, Chan Ka Man, Wong Hoi Ling.
- First Row : Lee Ching Man, Chan Wai Sze, Law Yan Kee, Tang Wai Ming, Wan Man Yui, Miss Wong Shun Wan, Li Tsz Hong, Lo Ting Cheung, Ho Kwun Yin, Wong Kin Lok, Cheng Myron Ming Hay.



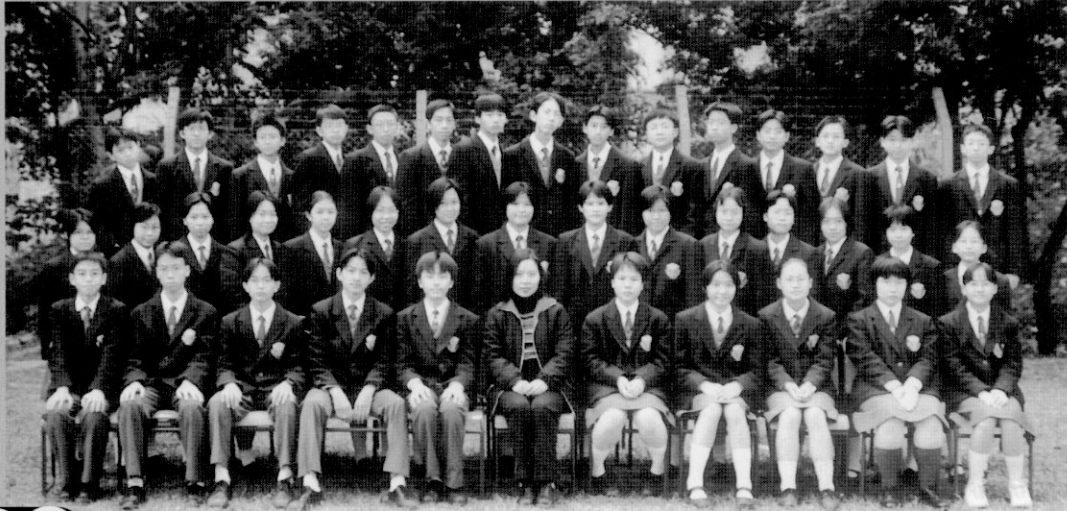
2A

Mo Siu Kei, Suen Ho Yin, Miss Yiu Siu Wah Lucy, Chan Wing Him, Cheng Wing Kit.
 Not In Photo : Ho Siu Him



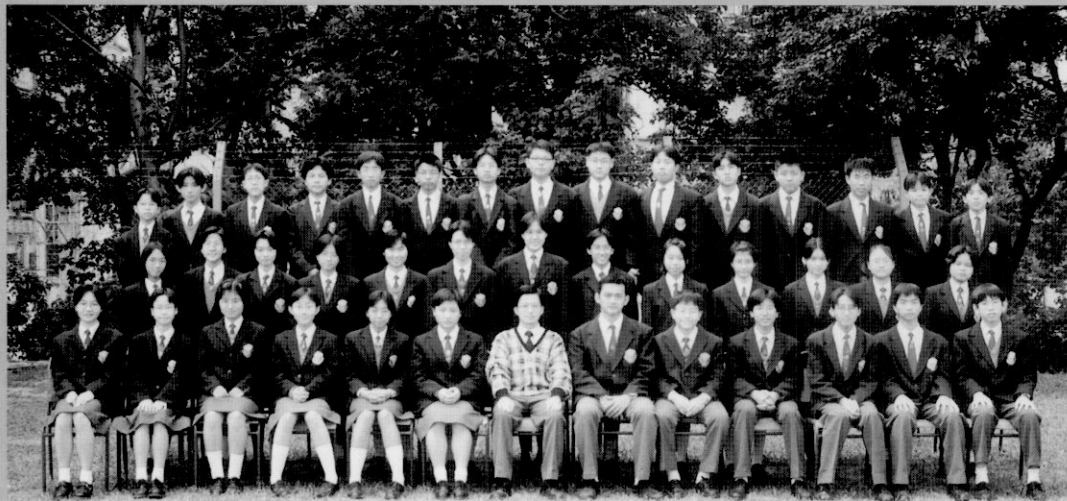
2B

Third Row : Yung Wing Kit, Tsang Pak Kwan, Kwan Ying Hoi, Chan Hoi Tong, Ying Hong Ching Ryan, Wu Kin Ka, Chan Wai Tung, Soon Geng Jiu, Chan Ian Hong, Ho Ka Huen, Chan Hung Kei, Chu Ka Cheong, Jaom Wai Man, Chow Shiu Doen.
 Second Row : Ho Kwan Yu Karen, Lei Pui Kei, Chan Kit Ying, Ng Ka Yan, Ng Yee Mei, Wong Ka Ying, Tsoi Yin, Leung Ka Yee, Yeung Lee Ting, Tam Ka Pui, Li Sin Wah, Yung Yan, Wong Kwan, Yip Kam Man, Chu Oi Yi, Or Cheuk Ying.
 First Row : Au Cheuk Man, Chau Shiu Yan, Cheng Wa Mei, Yip So Mui, Wong Lai, Mr Kwok Sun Kam, Shung Wing Chung, Ng Kin Nam, Fung Ka Shing, Lau Chun Ming, Li Wing Chung.



2C

- Third Row : Ho Lik Hang, Wong Chung Ting, Kong Tsz Kin, Lam Chi Fung, Sun Chun Kin, Tsao Hoi Chuen, Lock Wai Chuen, Ho Sing Chi, Fung Chiu Hung, Ip Ka Kit, Cheung Wing Fung, Cheuk Kai Fung, Wong Chun Tung, Tsoi Wing Hong, Puk Kin Ming.
- Second Row : Leung Hoi Ching Edna, Ng Yuen Ping, Chan Yin Mei, Liu Yin Chun, Chan Pak Han, Lam Yuk Ching, Kwok Ka Yat, Lam Yin Shan, Cheung Ho Yee, Kwok Hin Ning, Wong Chi Lai, Ho Yuen Kwai, Wong Ting Yuk, Wong Koon Hang, Yim Sin Man.
- First Row : Chiu Tsz Tung, Li Wai Po, Chu Chun Fung, Or Miu, Cheung Tsz Ko, Miss Chan Sau Kuen, Fung Cheok Wun, Cheung Ka Man, Yu Tung Po, Ching Ying Ying, Mak Kit Ying.



2D

- Third Row : Leung Chu Hang, Lau Fan Ho, Yuen Chun Ho, Ning Tin On, Chan Yip Man, Chu Wing Tak, Yip Tsun Kit, Lee Lap Tsang, So Hon Ching, Lie Hei Yeung Schubert, Law Mo Chung David, Huang Wei Hong Nigel, Yam Ka Leong, Kwong Wai Hoo, Lok Yiu Chong.
- Second Row : Wong Pik Fung, Choi Trulya Yan, Leung Wai Gee, Mak Shuk Wan, Tang Nga Hon, Sin Wing Yan, Cheng Katherine, Ng Pik Yiu, Lai Ching Ting, Kwok Man Wai, Kwok Hau Fan, Lai Ka Lee, Fung To Ching.
- First Row : Leung Kwai Sang, Kwan Cho Ki, Shih Pui Yam, Char Ying Lam Evelyn, Hung Mung Sze, Wong Hiu Kwan, Mr Lam Ying Kit, Lam San Shing, Lo Chung Wai, Ching Wai Ho, Sin Ho To, Wu Sai Yiu, Ho Lok Hang.



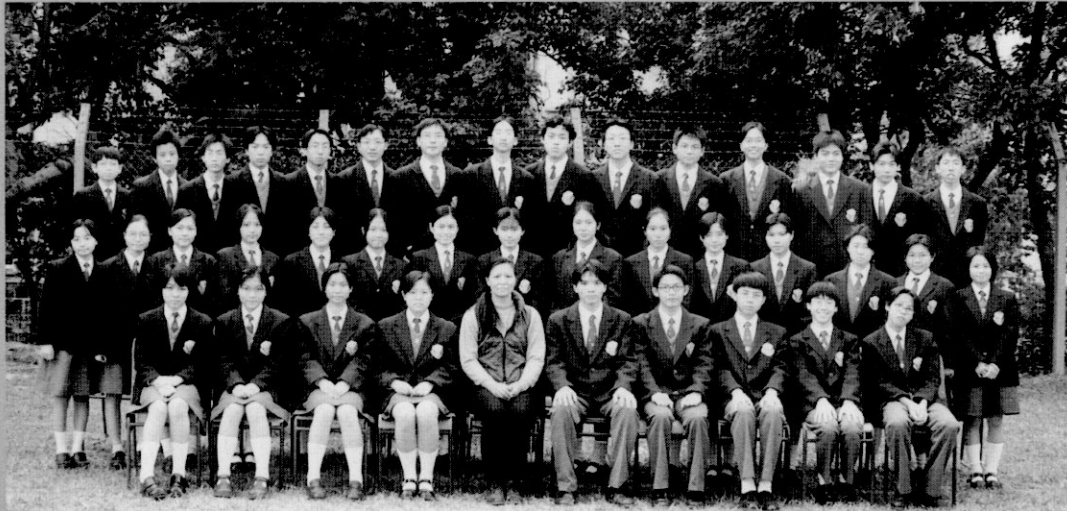
2E

- Third Row : Mak Chi Chuen Clarence, Tsang Chun Yan Gary, Poon Wai To, Chan Man Chun, Ho Wai Leong, Kong Chun Fei, Ng Wellon, Ho Tsan Wing, Yam Kai Wa, Kwan Yu Wang, Mok Chun Man, Lau Ka Wing, Chan Siu Ming, Chung Tat Chi, Yeung Sau Man.
- Second Row : Leung Hang Yan, Lam Sin Mei, Wong Lai Kwan, Tsang Ming Yin, Hung Shuk Yan, Ho Pui Yu, Lee Quinnie, Pan Wan, Wo Yaki, Hon Wing Wa, Lau Wai Chun, Ng Ka Sin, Leung Hoi Mei, Hui Wing Ting, Yip Siu Mun.
- First Row : Law Yuk Man, Tsui Hiu Fa, Mak Po Ching, Wong Hiu Tan, So Sze Sze, Miss Leung Wai Yin, Chan Kin Kwok, Kou Man Tong, Ng Wing Kit, Chow Hei Tat, Lok Kin Chuen.



3A

Mak Lai Ming, Kwok Hoi Chung Amy, Chan Pik Kwan, Mr Lai Kin Kee, Lam Siu Ying, Ma Siu King.



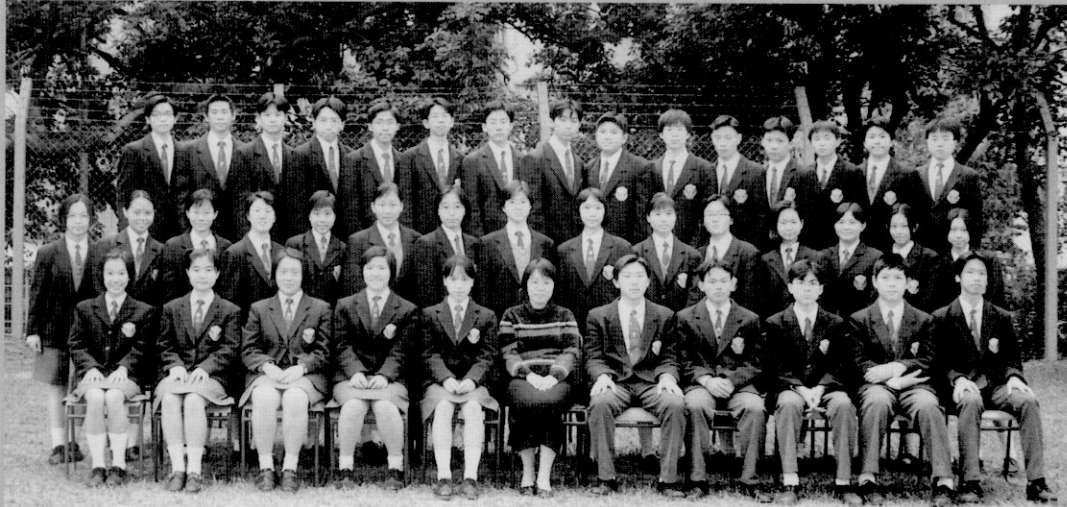
3B

- Third Row : Yau Wing Hei, Kay Chung Yin, Sin Hoi Hung, Chow Tsz Kin, Ching Hoi Leong, Wong Wing Cheong, Lam Yiu Pan, Lam Yun Man, Law Chun Yu, Mau Chi Wai, Law Tak Yan, Choy Wing Ho, Tsang Chi Wing, Li Hong Ki Jacky, Chow Wai Hang.
- Second Row : Wong Man Yi, Shek Ka Yan, Sin Ching Yee, Tsui Sui Chun, Leung Sui Chi, Wan Tsz Wah, Ma Wen Jia Cathy, Leung Wing Yan, Lai Kwan Yee, Fan Tsz Ying, Lo Ka Sin, Lau Wa Kwan, Li Sze Wai, Pang Mei Shuen, Lai Yi Kwan.
- First Row : Kwan Wing Kwun, Hui Pui Ka, Ho Hoi Tong, Chan Sin Ting, Ms Leung Shuk Yuen Nancy, Chan Tin Chun, Ng Chun Yin Benjamin, Liu Yuk Fung, Wong Chun Yuen, Fung Siu Kei.



3C

- Third Row : Kwok Chin To, Leung Ying Wai, Chow Chiu Yue, Kwok Ho Kin, Ma Chak Wa, Chan Chi Hung, Lee Chan Pong, Pang Mo Cheung, Li Wai Nang, Lau Kar Lun, Cheung Ka Ho, Cheng Ka Ho, Lai King San, Lo Kit Wai, Chu Kin To.
- Second Row : Yip Tsz Kwan, Siu Wing Shuen, Law Pui Yan, Ho Po Sze, Chan Shirley, Hui Sheung Kin, Man Pui Shan, Woo Suet Lai, Chan Yi Lee, Lam Hiu Ying, Leung Hang Ping, Shim Ka Man, Yuen Ka Lai, Ip Ka Yee, Ng Sze Nga.
- First Row : Tang Moon Kwong, Liu Wing Chi, Chan Po Yee, Chung Wai Yee, Lam Ka Yi, Mr Wong Siu Keung, Ng Ho Ki, Lo Cheuk Ming, Hung Wai Cheung, Lee Mau Wing, Choi Wing Kai.



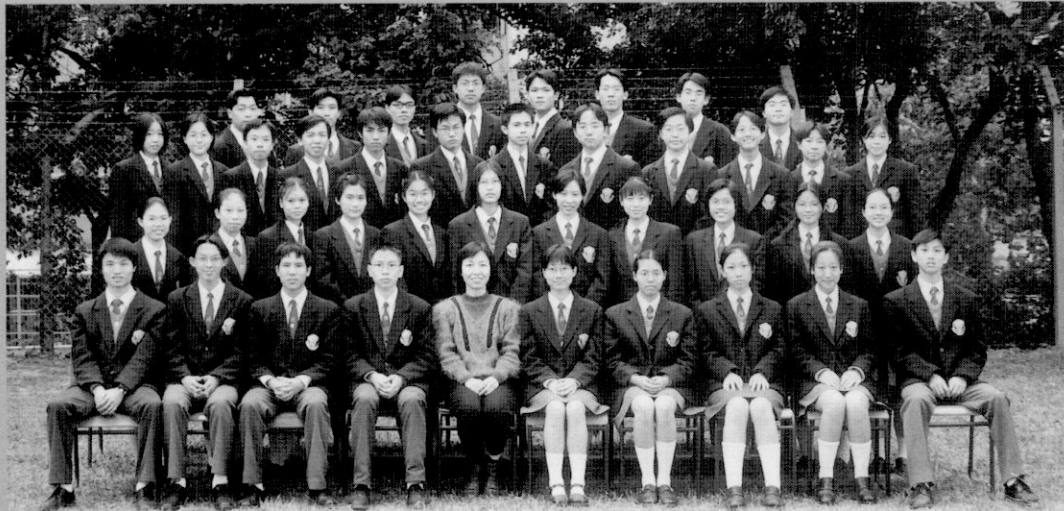
3D

- Third Row : Cheuk Kwok Yam, Leung Ho Chung, Ng Ho Fung, Tam Wai Pan, Chan Kai Wing, Chan Ka King, Yung Kam Fai, Chan Wai Ho, Chow Chun Wai, Chan Hau Lung, Man Kin Yan, Sung Chun Ho, Chiu Hon Man, Chan Wai Wa, Low Kwok Ping.
- Second Row : Chan Wai Yan, Tsang Ka Wai, Chu Ka Lam Karen, Lee Ka Pui Etta, Chan Wai Yi, Lee Ye Na, Chui Ka Wai, Ho Chun, Kwok See Lam Clara, Au Yeung Miu Yan, Cheong Ka I, Wong Hin Ting, Lam Mei Chun, Leung Wing Yan, Kwok Ka Yan.
- First Row : Ma Wing Kwok, Fong Chui Ying, Kwok Sze Ming, Kwok Wai Wing, Li Wan In, Ms Yu Siu Ying, Hui Siu Lun, Chung Hin Shun, Kwok Tsz Chun, Chan Hin Chun, Leung Ka Hang.



3E

- Third Row : Cheung Wing Sum, Lau Kin Man, Fung Kwok Fai, Lau Yeuk Tin, Wong Fat Shing, Wan Ho Ming, Lau Wai Chun, Chan Kai Yip, Li Wai Keung, Fung Wai Sin, Yuen Lun Kit, Cheung Man Kit, Lam Chiu Yin, Ho Kelvin.
- Second Row : Hung Man Sze, Suen Wing Shuen, Leung Wai Yan, So Wing Ting, Au Wing Ying, Yu Chui Kwan, Wong Sin Loong, Lee Wing Ka, Wong Chiu Kwan, Tang Chi Yau, Yuen Hoi Ying, Cheung Ka Ying, Sztooo Sau Ying, Ng Hoi Yin, Lee Hoi Ching, Wong Siu Yin.
- First Row : Tang Wai Yip, Lam Ying, Lam Sze Man, Chan Kwan Yu, Li Wan Ching, Mr Ma Chin Kay, So Kai Yin, Siu Chi Ho Henry, Ng Ming Ki, Chan Hong Wa, Tang Yiu Nam.



4A

- Fourth Row : Leung Wai Yin, Sin Wai Hung, Lam Ka Sum, To Yue Hon, Pun Chau Man, Lai Kam Lun, Chan Yiu Fai, Leung Siu Cheung.
- Third Row : Chiang Chi Peng, Tong On Ki, Ma Shing Hei, Chan Wai Yu, Chan Wai Chiu, Chan Wai Kit, Wong Chun On, Lam Shu Loong Brian, Cheung Kai Kwong, Tam Chun Pong, Tsang Ka Lung, Chung Sau Hing.
- Second Row : Fong Yuk Kwan, Kan Wai Si, Au Chui Ying, Wu Wing Sze, Tong Man Foon Cheryl, Yuen Ka Man, Cheung Chi Wai, Yung Hiu Pan, Leung Ngan Ming, Ho Pui Yin, Cheung Wan Wai.
- First Row : Lai Hoi To, Ho Sai Kit, Leung Chi Nga, Au Pok Shun, Mrs Poon Ngai Suet Man, Chu Ka Long Clara, Kay Wun Cheung, Yuen Ching Yin, Koon Yuen Luen, Ho Hon.



4B

- Third Row : Chang Sau Yee, Lui Siu Ha Angela, Lau Yuen Keung, Lam Chi Hong, Nam Wai Hang, Pang Sze Ming, Lau Lik Ho, Leung Cheok Ip, Choi Yiu Fai, Tong Ka Yan, Poon Wai, Ng Yu Wing, Chan Yin Hong, Lai Chun Por, Man Hau Ling.
- Second Row : Chow Lai Yee, Yu Man Ling, Ho Ling Ling, So Man Yuen, Ho Wai Hung, Ko Chi Kin, Cheng Yui Kai, Poon Ka Chun, Tsui Shuk Kuen, Sun Mei Po, Chan Sze Man, Lam Li Li, Tsui Hiu Ling.
- First Row : Yuen Chui Ying, Cheng Man Ying Vivian, Chu Ka Ling, Wong Chi Nga, Ma Ka Wa, Ms Cheng Mo Bing, Lam Chun, Chan King Leung, Cheong Po Keung, Chau Ngai Kong, Cheng Sin Tsing.
- Not In photo : Mok Ka Man



4C

- Third Row : Cheung Hiu Ming, Yip Siu Kwan, Lai Chau Choi, Yum Tin Kin, Cheung Wai Fung, Yip Ming Hay, Wong Man Tao, Cheng Tak Hung, Leung Ka Cheuk, Mok Kai Hang, Yeung Ming Kin, Yung Kong Fong, Lei Wing Him, Tam Wing, Hsu Yeung Yeung.
- Second Row : Chan Chi Kit, Kei Hiu Shing, Yeung Sui Lai, Chu Ying, Ma Shun Kwan, Ng Mei Ling, Poon Man Yee, Cheng Yat Man, Kam Wing Sim, Lo Si Yuet, Chiu Wai Man, Chan Choi Ki, Cheung Ying Nam Ingram, Chan Ka Fai.
- First Row : Yip Shing Yan, Chui Chan Kit, Li Wing Yeung, Ng King Hin, Chan Man Cheong, Ms Kwan Ki Shun, Chan Ching Yan Sammi, Wong Ka Ka, Chan Sin Wai, Li Kam Yee, Ho Chun Hang, Chow Wai Leung.



4D

- Fourth Row : Wu Lai Yee, Yeung Wai Laam, Wong Wai Yiu, Lee Wai Ming, Mak Wing Tak, Ng Cheuk Keung, Ho Man, Yeung Siu Chun, Tsang Shuk Yee, Cheung Yim.
- Third Row : Sin Wai Tak Ritor, Wan Ka Wai, Leung Hoi Yan, Ng Ka Shing, Ng Ka Chun, Fung Kun Hou, Chan Ho Yin, Yip Ho Wai, Leung Ho Ming, Lo Ka Fai.
- Second Row : Ma Hoi Kwan, Yip Ka Yee, Lam Lai Fong, Leung Shuk Mei, Lai Shuk Yi, Choi Wing Yee, Ho Wai Kei, Lai Ching Wan, Tam Wai Shan, Ngai Wai Yin, Kwan Ching Yee, Hon Pui Yi.
- First Row : Yen Wan Chi, Leung Wai Ying, Chan Siu Ngan, Chau Suk Ling, Miss Poon Wai Yee, Chan Oliver, Mak Ka Wai, Wong Tin Lok, Chan Kam Pui.



5A

- Third Row : Wong Shuk King, Chu Chik Tung, Wu Yan Ha, Wong Wai Kei, Chung Kwok Man, Wong Hon Ting, Lee Kwan Tat, Chan Tin Pui, Huang Wan Chuen, Chu Shiu On, Luk Kar Yin Patrick, Tang Wing Ho, Fung Ching Yu, Chiu Wun Yin.
- Second Row : Tsui Pui Ki, Wong Kam Sheung, Tang Nin Shun, Chan Pui Kuen, Cheng Tsz Kwan, Kwok Wing Sze, Au Yeung Chui Ting, Wong Sze Man, Wong Yi Sai, Cheuk Ka Ying, Mak Ho Ming, Li Wan Mei, Ma Pik Ki, Yuen Fong Heong.
- First Row : Chan Yat Shu, Kwan Siu Hung, Tang Kwok Leong, Lau Hoi Piu, Ms Chau Hung, Hui Wing Sze, Szeto Dick Ka, Cheng Yuk Ki, Lou Kai Chio.



5B

- Third Row : Leung Kim Yu, Chan Tsan Kwan, Chan Kai Ming, Chan Chun Kit, Ho Fung, Chan Kam Ming, Kwan Ching Ho, Ng King Wa, Chan Sau Woon, Ng Wing Yip, Lee Hung Hei, Lai Chung Fai, Chiu Kin Nga, Chiu Mei Kwan.
- Second Row : Yuen Shui Lan, Chuk Mei Chi, Wong Mui, Li Kai Yan, Poon Yuk Mui, Lam Wai Na, Tsui Shuk Ning, Ju Yuet Mei, Tang Wan Che, Tse Tsz Ling, Lee Yuen San, Lam Hiu Ka, Man Shuk Yi, Fung Ming Sum.
- First Row : Leung Tak Cheng, Cheng Lap Wai, Lam Hoi Keung, Lee Kwong Lam, Chiu Ka Hong, Mrs Chu Rumjahn Florence, Choi Chi Man, Shek Mei Ting, Li Yin Ping, Tang Kai Lun, Man Pui Yee.



5C

- Third Row : Chan Cho Yiu, Cheung Kang Hung, Wong Chun Yip, Cheung Leuk Kwun, Lau Chun Tat, Mak Wing Cheung, Ma Tin Luk, Wong Pui Shing, Fok Wai Hong, Ng Siu Leung, Chan Weng Lun, Tai Pak Hong, Lee Hoi Yan, Wan Pui Yui, Lee Ka Hong, Tsang Chi Fai.
- Second Row : So Wing Sze, Fung Hiu Nam, Lam Ming Kit, Cheung Wing Yan, Chan Shui Kam, Ho Lai Ki, Yeung Chi Tsuen, Ng Ngai Yan, Ma Kit Ying, Chung Yee Ling, Yau Lee Kwan, Kwok Tsz Wa, Wong Ching Yee, Lam Kar Yin.
- First Row : Wong Chung Man, Chan Ching Wai, Shum Chak Bong, Chan Ka Wing, Mrs Poon Lau Sui Ying, Mok Wing Yung, Ho Lok Man Claudia, Leung Cheuk Lam, Kung Wing Yan.
- Not In Photo : Jor Chi Wai, Wong Oi Chun.



5D

- Fourth Row : Wong Tak Choi, Chung Wah Sang, Lee Siu Keung, Low Ping Fan, Cheung Chi Mau, Yu Lap Kwan, Tam Hing Wa, Cheung Lap Woon, Au Yeung Tat Yin.
- Third Row : Chow Kar Wang, Law On, Cheng Cho Tak, Chan Wai To, Ma Sze Kit, Leung Tsz Kin, Yuen Pak Ho, Yuen Pak Kei, Lai Chi Fung Brian, Chan Tak Shing.
- Second Row : Ching Ngai Ying, Ho Yat Fan, Yiu Fong Lee, Chan Hoi Ying, Chan Yuen Wah, Wong Sze Ki, Sum Yan Yu, Kwan Dick-Kei Dickei, Wong Tsz Chong, Yeung Oi Ling, Lo So Han, Leung Hi Man.
- First Row : Ma Ka Wing, Chan Kin Kong, Wong King Wai, Mak Wing Yin, Lim King Wah, Miss Chow Yuet Yee, Kwan Wai Yin Wilson, Wong Ho Tseung, Au Chun Kei, Fung Yuen Mee.



6A

- Third Row : Poon Ho Cheung, Wong San Pang, Leung Wing Sang, Liu Hok Lam, Chiu Ka Fai, Cheung Tsan Hei Eric, Yim Yiu Chung, Hau Wing Ping Gary, Lai Kar Lun, Fung Wai Hung, Lai Pak Hei.
- Second Row : So Wai Mei, Lai Shuk Ha, Chan Wing Man, Wong Mei Yan, Lau Ka Yan, Tong Ming Wai, Ng Oi Kwan, Hui Fong Fong, To Yuet Heng, Yeung Po Yee.
- First Row : Ho Chi Wai, Sin Ho Wai, Yu Wai Shing, Tse Chun Hung, Tsui Tik Man, Mrs Chan Tai Yee Man, Ng Sau Man, Li Wai Ka, Yeung Oi Wun, Chan Joy.



6B

- Third Row : Chu Chui Yee, Chan Wing Nei, Wong Man Chong, So Ching, Choi Chi Hong, Chung Siu Sing, Chan Billy, Choi Chi Lung, Wong Yat Cheung, Mak Chi Yan Angel, Lee Ching Yi, Chan Ka Lei, Tse Pui King.
- Second Row : Chu Lai Shan, Ho Yuen Ling, Lee Yee Ki, Kwok Yin Ling, Chau Kim Tung, Lam So Yin, Lui Siu Yun, Choi Mei Mei, Lo Po Yi, Chen Yi Kwan, Tam Nga Kei.
- First Row : Kong Kwok Mei Crystal, Tsang Lo Wah, Au Hiu Yan, Ms Hui Fung Lin, Chan Wai Cheong, Lo Chun Man, Szeto Dick Fung.



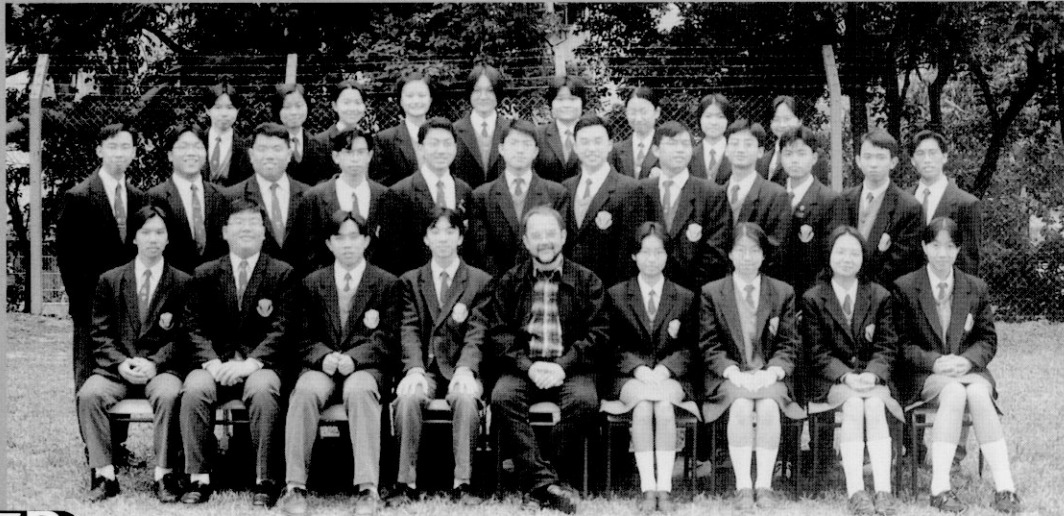
6C

- Third Row : Ng Tak Chuen, Kwok Siu Cheong, Chiu Hon Chung, Lam Wai Keung, Cheng Wing Hang, Tam Siu Lung, Yeung Hoi Wo, Yip Go Wan Gordon, Chan Yiu Pong, Chu Sai Pong, Yam Chi Tong.
- Second Row : Cheung Kin Man, Kwok Chi Cheung, Wong Sui Kam, Cheung Fu Keung, Choi Ka Man, Au Pui Mei, Yong Wai Ling, Suen Chun Lim, Pun Siu Fung, Lam Tim Lok, Wong Shun Yee.
- First Row : Law Ka Ho, Chiu On Pong, Suen Suk Ching, Chow Tsui Shan, Miss Pang Ka Man, Lui Hung Wai, Ho Kai Chung, Chan Chun Tai, Wong Yiu Ying.



7A

- Fourth Row : Lau Sai Hon, Wan Chi Pong, Hau Chi Kong Elliott, Lai Pak Kin, Wong Yuen Ming, Lo Siu Lun, Tse Wai Lun, Lo Wai Chun, Ng Wing Fan.
- Third Row : Au Wai Yue, Yeung Hoi Lam, Yeung Shek Tan, Leung Yuk Ching, Chan Lei Lei, Law Hau Ling, Cheng Wun Yee, Chiu Lai Nga.
- Second Row : Lau Yuet Yi, Chan Kam Yan, Ngai Sze Ming, Chan Wai Chong, Ng Kin Tung, Hui Sze Man Fiona, Mak Ka Lei.
- First Row : Chiu Sze Man, Chan Heung Ying, Tam Wing Chi, Miss Chan Yuk Chi, Wong Wai Tung, Mau Hou Cheong, Leung Man Wai.



7B

- Third Row : Yum Po Yee, Cheng Yee Wan, Li Ngan Hei, Wong Kok Carrie, Chan Choi Cheung, Mak Ho Yi, Lam Ka Yan, Lee Wan Har, Au Tai Kwan.
- Second Row : Bau Wai Leung, Law Ka Chun, Choi Wai Hong, Lai Siu Kwong, Tien Kei Rui, Nip Yan Ho, Chan Kwan Ping, Chung Yuk Kay Carl, Lee Chuen Cheung, Kwan Ka Lun, Kong Cheuk Yiu, Chan Cho Fai.
- First Row : Cheng Hoi Fung, Chan Sung Chun, Lau Koon Chung, Lee Kai Woo, Mr Stephen North, Kwan Wai Man, Ho Yuen Yee, Yau Ka Po, Lau Shuk Fai.



7C

- Fourth Row : Chung Tat Ming, San Chi Leung, Lee Chi Chung, Chan Kwok Leung, Ling Chun Fung, So Siu Cheung Raymond, Wong Kwok Chun, Lee Lik Fan, Leung Wing Chung.
- Third Row : Lee Ho Ming Andrew, Lee Wai Sze, Leung Ka Yee, Li Hoi Ling, Cheung Yat Yee, Ng Po Yee Monita, Ho Karen, Chan Chi Ho.
- Second Row : Or Kar Wai Helen, Lui Wing Man, Yen Gigi, Cheung Yi Kei, Tse Lo Yee, Ip Yee Man, Tong Yuen Yan.
- First Row : Tsang Kin Ting, Lo Chi Cheung, Yeung Tak Yan, Mr Tai Yuk Lun, Wong Siu Ming, Lo Hoi Pik, To Yue Man.

**A Glimpse of
the
Colourful Past**





Sports Day





Sports Day

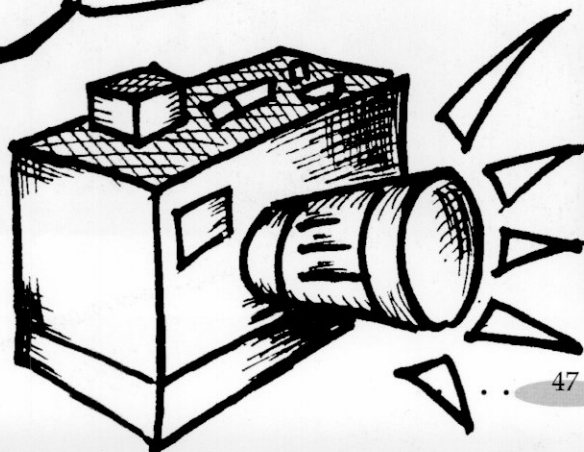
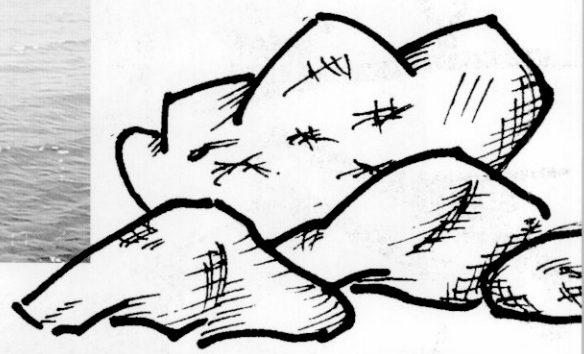


S
C
H
O
O
L



S.1
Day
Camp

CAMP



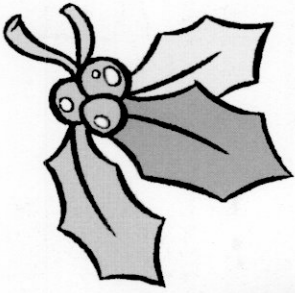
ENGLISH SPEAKING DAY

DEBATING COMPETITION

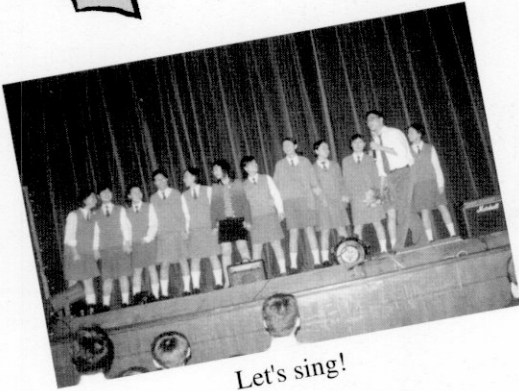


HALLOWEEN DISPLAY

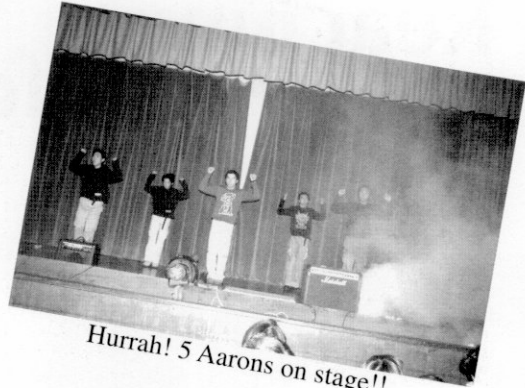




CHRISTMAS CONCERT



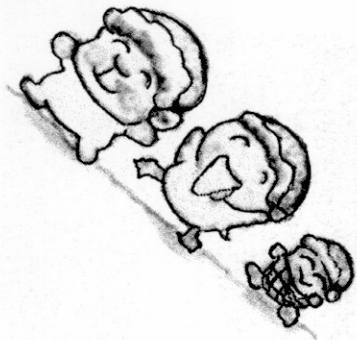
Let's sing!



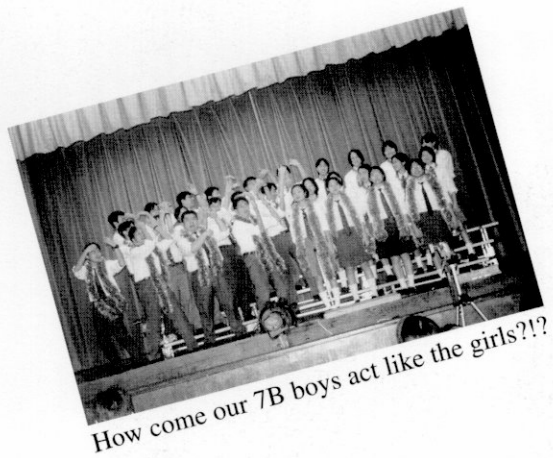
Hurrah! 5 Aarons on stage!!



What a wonderful play!



The cute performance of
"I love bathing" by our 7A girls!



How come our 7B boys act like the girls!?!?

Reaching for Our Potential



Articles from Students

1E NGYINTING
Friends

When we were young, we relied a lot on our parents. When we met problems, the first thing we did was to find them to help us solve the problems. But as we get older and older, we not only need our parents but also friends of the same age to talk to. Friends are very important. We all need friends.

If you have done something wrong, your friends will point out your mistake. If you have difficulties, your friends will help you. If you feel sad, your friends will try to cheer you up or share your sadness. So, if you have friends, you won't be lonely.

In our school life, we have made many new friends, and sooner or later, some of them will become our good friends because we play together, chat together and discuss our assignments together during lessons and after school.

I believe that the friends we make in our school life are genuine friends. We should care about our friends and cherish our friendship forever.


2E WONG HIUTAN
Book Report
A Christmas Carol by Charles Dickens

Ebenezer Scrooge, an unkind, mean, lonely old man is awakened by three ghosts - the Ghost of Christmas Past, the Ghost of Christmas Present and the Ghost of the Future, who show him Christmas in the past, the present and the future. This changes his self-centred outlook, and he becomes the most generous old man in London and the man who knows how to enjoy real happiness, better than any other.

'A Christmas Carol' is educational. It tells you not to care just for yourself, but for others. Then you will be happy. Yes, it's right. The happiness you obtain from helping other people is better than that you get from being rich. We shall enjoy this real happiness, shan't we?

To me, the most impressive character is Bob Cratchit, the clerk of Scrooge's office. He has altogether six children, and the smallest one, Tiny Tim, is a boy who has never been healthy. Therefore, Bob's burden is heavy. He has to work hard in order to support his family. Although his life is hard, he never complains. He is happy all the time. Even when, at Christmas, the Christmas pudding is too small for his large family, Cratchit does not even say a word! Their contentment about life should be admired by all of us.

The author - Charles Dickens, who was a popular English writer in the time of Queen Victoria, wrote many stories about children and the hard lives of poor people in those days. Perhaps, Mr. Dickens wrote this book with the intention of encouraging young people to take care of the poor. However, can it really encourage the youth to do so?

Nowadays, in this materialistic society, if there is a beggar asking you for money or food, would you be willing to give him the money that you are going to spend on lunch? I think you would rather take the money to McDonald's even though you know that the beggar may not have eaten anything yet. Would you? If so, you are so naive! You know, either eating several hamburgers or drinking several cokes cannot really make you happy. The real happiness comes from helping others. Fred, Ebenezer Scrooge's nephew, wants to help his uncle to be a happy man. Although Scrooge refuses his help, Fred is still happy. Let 'A Christmas Carol' be a guide to lead us to find the key to real happiness. Let's grasp the key!



'A Christmas Carol' is really worth reading. I highly recommend it to all of you. Remember, try to help others wherever and whenever you can. You would then come to understand what happiness really means.

3D

TAM WAIPAN

Friends

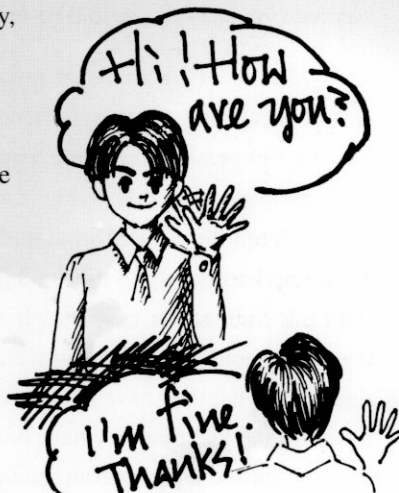
Sun is my best friend. We were in the same primary school and now we are in the same secondary school and in the same class, and we also sit together. I think this is providence. His friends usually call him "Turtle" because of his appearance, deportment and congeniality.

He is not very tall or fat, with short hair and a handsome face. He is quite scholarly as he usually discusses with other people and teachers when he has any problems. He can be said to be a model student in the class.

He has a lot of hobbies, such as reading, playing basketball and playing table-tennis. We usually play together on Saturday, and then we discuss our homework. If there is a test, we always study together. For examinations we also study hard together and try to help each other to solve problems. Although we study together, we get different results in the exams and the range is very wide.

He likes to talk to people, especially girls. He is friendly and so he has a lot of friends. He likes to help other people when they have problems. He is also courteous, when he sees anyone; no matter whether they are teachers or friends, he says 'hi' or 'bye' to them.

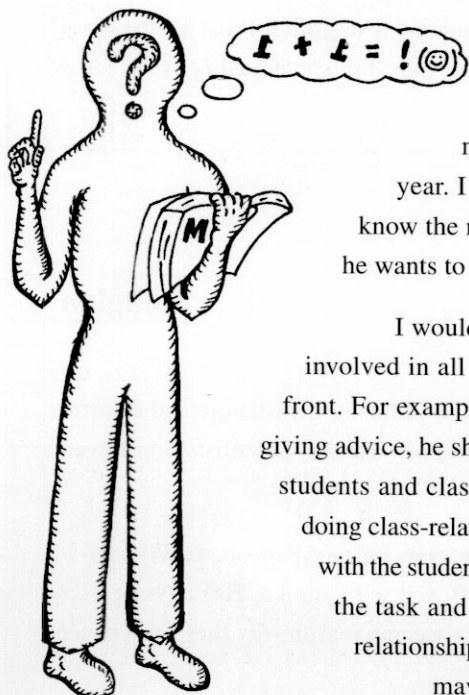
He is young, so this story is quite short, but I think that in a few years' time, his story will be more interesting.



3E

STUCHIHOHENRY

My Ideal Class Teacher



My ideal class teacher doesn't have to be as handsome as Leonardo Dicaprio or as eye-catching as Cindy Crawford; he may be fat, and his hair may even look like a bush! However my ideal class teacher knows all the names of his class on the opening day of the new school year. I feel totally annoyed when the class teacher doesn't even know the name of his students and has to refer to the list every time he wants to ask someone a question.

I would also like my ideal teacher to play an active role and get involved in all class-related activities. He, or she, should lead from the front. For example, he should help to decorate the board. Rather than just giving advice, he should do it together with his students. He should know that students and class club committee members can't devote all their time to doing class-related business, so he should try to help and do things together with the students. This would certainly shorten the time needed to complete the task and the outcome would be better. It would also improve the relationship between the students and the class teacher. Some students may not be that active. I would love my ideal class teacher to stand up and say, 'If they don't participate, I will try to motivate

them to do it!' I think that if the class teacher had that kind of will and attitude, the attitude of the students towards him would be much better.

My ideal class teacher must have a good relationship with his students. He should try to communicate with them as a friend, not as a class teacher. He should also try to think like a 15 or 16 year old person when he is communicating with his students. In that way, their relationship will run more smoothly. When a student has a drop in academic results, my ideal class teacher wouldn't tell the student's parents on Parents Day that their child must work harder; instead he would perhaps go up to the student and try to find out the problem in order to solve it, together with the student. Or may be when students break a school regulation, my ideal class teacher wouldn't scold them in front of the whole class, but communicate with them in private, telling them that what they have done wrong in a friendly way. In that way, I think students might learn to accept the fact that they have done wrong, correct it, and avoid offending again. My ideal class teacher, should try to encourage the students to talk and not do all the talking himself.

Outside the classroom, I always hope that the class teacher can be friends with the students. I think it can benefit both sides, it is called a 'win-win situation'. The class teacher can get to know more about the students' hobbies and personalities and secondly, the students will respect the teacher more. This would result in more concentration during lessons. Academic results and standards would improve significantly. I would love to see the class teacher winning an inter-class basketball competition by hitting a game-winning shot for his class or coming on stage dressed as a clown in a drama contest or even singing the solo part in a singing contest.

My ideal class teacher, doesn't just have an easy task in doing roll calls; he has to be energetic, talkative. He has a caring heart and love for students. I'm grateful that all the class teachers I have seen and met in Queen Elizabeth School have that ability and qualify as my ideal teacher.

3E

LI WANCHING
Religion

There are thousands of religions in the world. Islam, Buddhism, Christianity and Daoism are the four major types. Does a god or goddess exist? Nobody knows. Scientists don't even bother to search for the answer.

In ancient China, people paid tribute to their ancestors by burning joss-sticks. When you go to the temples, you'll always find the temple area suffused with smoke. Has anyone ever thought of this as a kind of air pollution? Moreover, I don't see any reason why they burn paper into ash.

Some people say, 'If your request is acceptable, God will help you.' Is that true? Believers

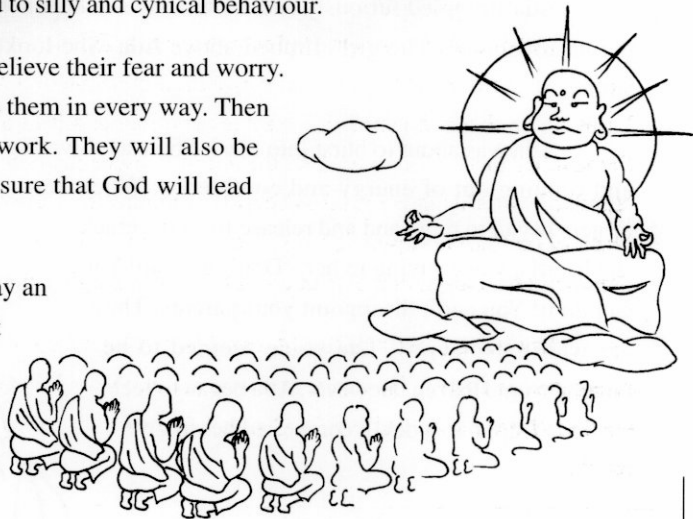
pray to God every day, in a quest for peace on earth. Unfortunately, there are a number of wars every year. Does this mean that our requests for peace are unreasonable?

News from countries all over the world informs us that different religious sects quarrel and even fight each other. They burn down temples and churches. This results in chaos in various countries. Their enmity towards one another is mainly due to mutual misconceptions between different religions. Actually, everyone should have the right to choose their own religious beliefs. We should all have our own freedom of religion.

In my opinion, people say prayers to confess their wrong deeds to God. Many people pray to God, in the hope that they will have good health and love, instead of fame and power. Prayers can tame people. Statistics show that many junkies have recovered from their addiction because of their religious beliefs. This proves that religion can have a good influence on people. However, it must be pointed out that people who believe in radical religions may become superstitious, and this can lead to silly and cynical behaviour.

Besides, people often pray to relieve their fear and worry. They believe that their God will guide them in every way. Then they will be more confident in their work. They will also be ready to face challenges, as they are sure that God will lead them towards success.

In conclusion, religion does play an important role in our daily life. Next time I pray, I will certainly pray to God to bestow wisdom upon people to choose their own religion, and respect other's religious beliefs.



5D

YUJONGJEB

Supporting Points

Ada was forced to stop scrambling. She was swinging on a rock on a mountain.

There was an abyss of 10,000 feet beneath Ada. She stretched both her hands and legs to grab the 'supporting points' of the mountain. She couldn't relax, even for a second, or she would fall into the incredibly deep abyss.

There was no chance to scramble either up or down. However, Ada had to cling to the steep edge like a lizard. She couldn't give up or she would become a heap of bones at the bottom of the abyss. She didn't know which direction she had come from. The only idea that flashed into her mind was to climb up the mountain without hesitation.

Ada knew that someone had previously climbed to the top of the mountain when she sighted the stains of blood in the cracks of the rocks. 'If others can do it, so can I', she muttered to herself. Ada encouraged herself and was full of confidence and energy. She moved her hands, which were spattered with blood and mud. She did not feel pain anymore. Pain was totally forgotten before death. Ada carefully searched for a point which would be large and firm enough for her to stand on. She inserted her bleeding hands into the cracks which served as the supporting points. Although it was almost impossible and certainly very difficult to climb with this kind of supporting points, she still climbed slowly, with a strong will. Her hands were extremely painful, as if they had been stabbed with numerous pins.

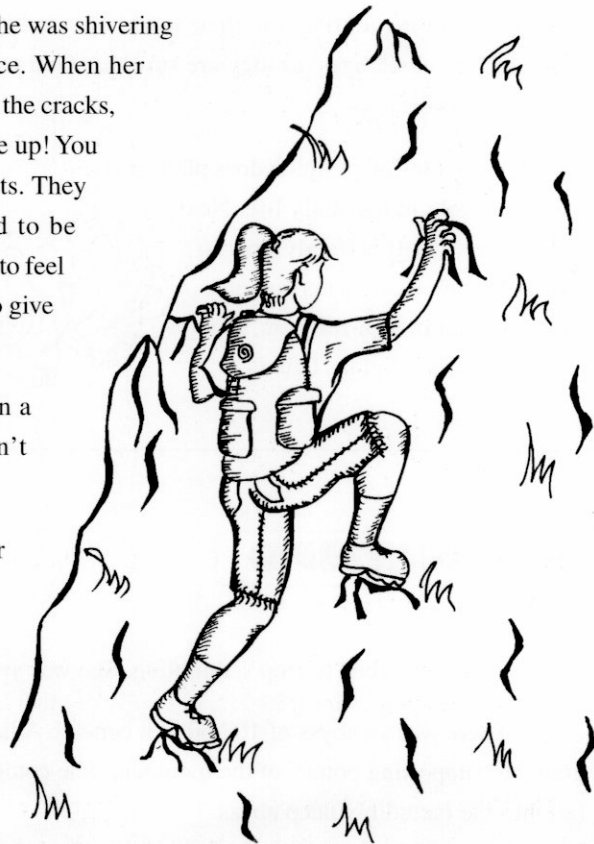
In the meantime, another girl beneath Ada shouted impatiently 'Hurry up! Clumsy girl! Don't slow down!' The girl didn't wait for an answer. She dragged Ada's feet, trying to pull her down the mountain.

Ada struggled furiously and fortunately she kept herself steady by digging her fingers into the narrow crack. The girl climbed above Ada. She looked down upon Ada with a victorious smile.

Ada was about to burst into tears. She was shivering and running out of energy and confidence. When her fingers began to relax and release from the cracks, she heard a voice saying to her, 'Don't give up! You can do it! You can't disappoint your parents. They are waiting for you!' The voice seemed to be coming from Heaven. However, Ada began to feel sleepy. Sleep, like a devil, compelled her to give up.

There was a splintering crash, then a huge wave rushed over Ada. She couldn't breathe. Everything turned black.....

Is this a dream, or a situation in your life? Are we all searching for supporting points throughout our life? Is there anyone falling into the abyss of life?



Essay Competition

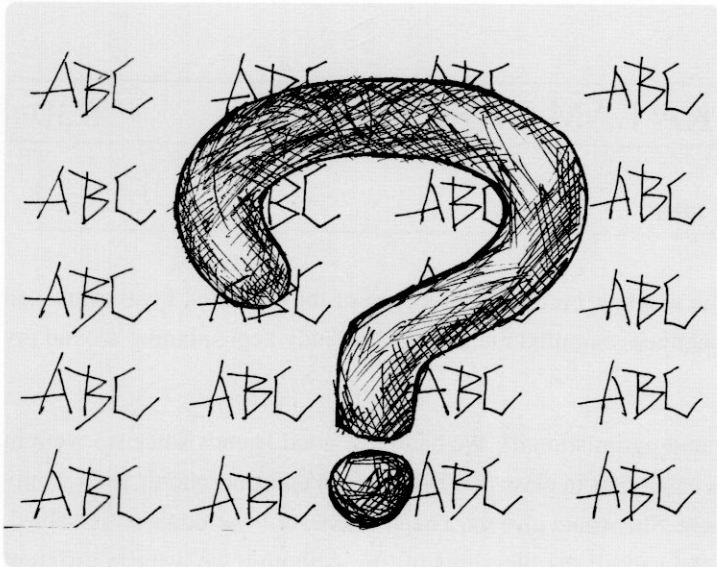
Junior Section

First Prize

LI WAN IN

S.3D

**‘English has become less important in Hong Kong after the handover.’
Do you agree?**



People always say, ‘Hong Kong is no longer a British colony, so English has become less important than before.’ Do you agree? I don’t think so.

In early March this year, the government issued a list which stated that amongst all the secondary schools in Hong Kong, only 114 had been granted permission to use English as a medium of instruction. Many schools and parents were opposed to this policy and appealed to the Education Department. Surveys

reveal that over 80% of parents intend to send their children to one of these EMI schools, as they think that English is a universal language.

Statistics also reveal that an increasing number of parents want to send their beloved children to native English speaking countries, such as the U.S.A. and Britain, to further their studies and receive better education.

The Hong Kong government is investing money into employing native English teachers to teach in secondary schools in order to develop the standard of English of local students. This indirectly tells us that the government emphasizes the teaching of English, even if it is a foreign language.

Besides, common sense tells us that learning different languages is necessary in our studies. Many schools advocate a system of trilingual, bilaterate teaching. Moreover, the publishing of professional books

written in English has led to a trend of egalitarians learning English as they don't want to limit their knowledge in particular subjects.

As we all know, the majority of documents worldwide are written in English. Therefore, many employers still expect their employees to achieve a certain level of competence in the language. This guarantees that their employees are competent in their work and can use English to upgrade their careers.

Apart from these points, English is still regarded as an international language, and Hong Kong as a cosmopolitan city. Visitors and local people all mingle together here. It is therefore of great concern to us to learn a foreign language in order to communicate with people of various races.

All the above circumstances show that English is still a significant language despite the handover in 1997. All in all, I think that English, the international language, still maintains a high profile in Hong Kong. If the standard of English of Hong Kong people can be improved, I am sure that Hong Kong moguls and pundits may achieve a more respectable status in the world.

Second Prize

CHU KA LAM KAREN

S.3D

Friends - Blessing in the rain

Heavy rain kept splashing onto the window, breaking the silence of the darkness. I was awakened from a dream. A feeling of dread and loneliness engulfed me, images of Cindy kept spinning around my head.

Cindy was an adorable, amiable and optimistic girl. We had been good friends since we were in Primary One. She was smart and always came first in class. We helped each other in school. She was my companion throughout our whole time there. She would give me a hand whenever I was down and troubled. She was so impeccable that it seemed she had all the blessings in life. Although we were in different secondary schools, we still kept in very close contact with each other.

However, her good fortune didn't last long. Three months ago, when I met her, there seemed to be something wrong with her. She looked so pale and weak. She was as thin as a sheet. I couldn't help asking her why her health had deteriorated.

To my surprise and disappointment, she replied that she had LEUKAEMIA*. When I heard that news, I was terribly shocked and my heart just sank to the bottom of the sea.

Since then, I have been so depressed. I worry about her all the time. I go to the hospital to see her whenever I have the time. I feel sorry for her, that she is suffering from this illness. When I am lying in bed at night, I can't stop myself from thinking how we used to spend our times happily. The enduring memories of our friendship have never let go of me. I really treasure our times together.



A few days ago I received a message that she needed to go to the United States the following day and have a bone marrow transplant to cure her illness. A strong power urged me to get up and go to the hospital to see her immediately. I staggered across the road in the heavy rain. Soon, I was with her in the ward.

‘Are you scared?’ I asked her.

‘Why should I be? This is an ordeal that God gave me,’ she said passionately.

She didn’t complain. We kept on chatting for a long time.

‘Promise me! Be strong, never back down! Remember! I am on your side forever, isn’t that what friends are for?’ I said encouragingly.

‘I promise you! I will recover and come back to see you. My dear friend!’ she cried. We embraced and our tears rolled down our cheeks.

We exchanged goodbye glances and off I went. The merciless rain was still pouring. As I walked out of the hospital, it was still raining heavily. I stared up at the dark grey sky. Floods of tears kept running down my cheeks. The rain spattered onto my face. I closed my eyes and clasped my hands together tightly. I knew I could do nothing but to bless her in the rain.

*LEUKAEMIA: blood cancer

Third Prize

MAK SZE MAN

S.1E

Friends

How do you make friends? Well, I usually make them at school, through my parents, my neighbours, or through my extra-curricular activities. Now, try to ask yourself a question: how do your friends affect you? Are they really so important?

A few years ago, my family and I came back to Hong Kong after emigrating to New Zealand. At first, I was very excited and looked forward to my school days in Hong Kong. I said to myself, 'This is going to be great fun!'

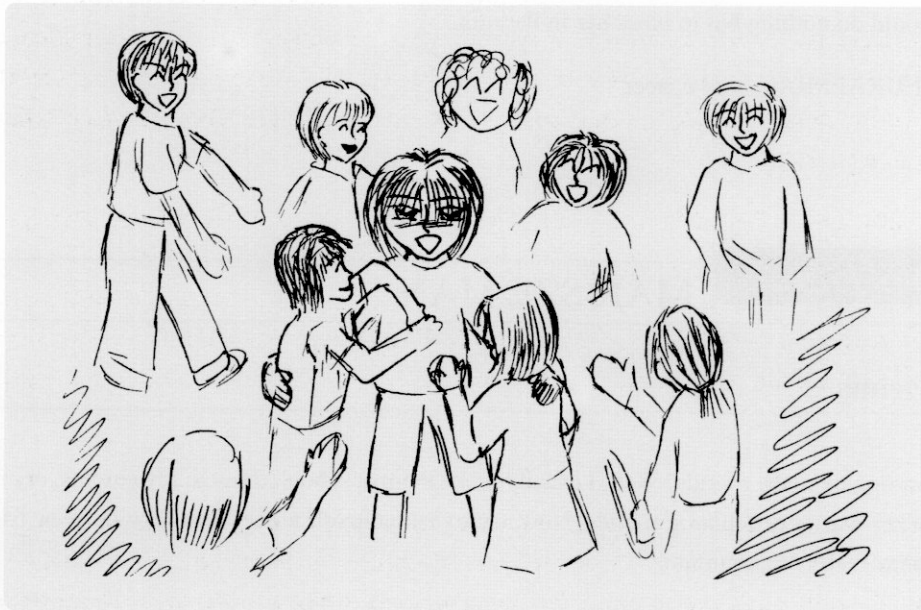
But everything let me down. When I got to the door of the classroom, I heard many classmates chatting. They were all talking about where they had been and what they had done during the summer break. None of them noticed the new classmate who was standing at the door.

Not knowing what to do, I quietly slipped inside, found a corner seat at the back of the classroom and sat down, upset and lonely. But then I told myself not to feel so unhappy - it was only that we didn't know each other yet. It should get better after a few weeks. It surely did!

A few weeks later, several classmates were gathering round me. They were not chatting with me, but asking me about their homework! The thing that made me feel disappointed was that when I had problems with my own homework, all these 'friends' of mine would disappear - as quick as lightning! I really struggled a lot when I was in primary school. Everything turned from a sweet dream into a nightmare!

That terrible nightmare is now over. I am now in a secondary school. All my classmates are very warm and friendly. I have made two very close friends here in Queen Elizabeth School. Both of them are tender-hearted, modest and kind. At least they will not leave me alone at recess, nor will they disappear from my side when I have questions or when I am unhappy!

I have gone through both rainy and sunny days. Supportive and reliable friends are really, really important to us. I am glad that I have already found two very good friends. I hope to make more in the future!



Senior Section

First Prize

LAW KA HO

S.6C

'Self-learning should be promoted in Hong Kong schools.' Discuss.

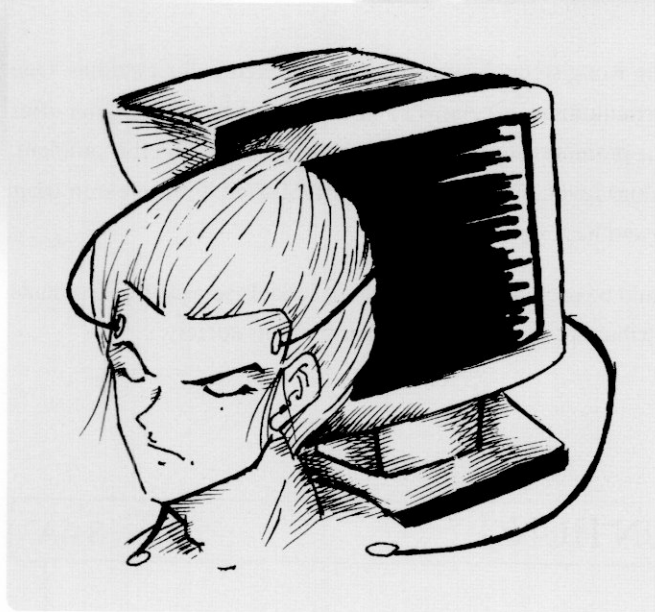
According to research recently undertaken by the Curriculum Development Committee (CDC), Hong Kong students have the best performance in multiple-choice question type tests amongst the Asian cities. On the other hand, they have the worst performance in doing open-ended questions, which have no definite answers and require students to express their own ideas. These results show that there is something wrong with the existing education system in Hong Kong.

It is a common perception that students in Hong Kong are under much greater pressure than those in other countries. The examination-oriented

courses give students the misconception that examinations are more important than knowledge. Students are trained to accept facts, memorize information and listen to what the teachers say. As a result they lack creativity, the ability to think independently and to develop a critical mind. They are simply trained to study for their examinations.

Recently, people from different walks of society have realized the seriousness of the problem, and have suggested various changes to the education system. The Hong Kong Examinations Authority (HKEA) has suggested that in the future, public examination results should include the students' performance in their school work. Some people have suggested that selection of entrants to university should no longer be based solely on academic performance. Some have even suggested that the whole examination system be abolished.

No doubt, the current examination system and also the academic system place too much emphasis on examination results and fail to stimulate students to think. All the suggestions made by different people have one thing in common - they all support the belief that students' self-learning ability should be enhanced. 'Self-learning' means that students should be trained to explore new knowledge on their own without the guidance of teachers or supervisors.



Self-learning can help Hong Kong students in many ways. For one thing, they no longer have to rely on textbooks, which may not be up-to-date, as their only source of knowledge. As we know, in this age of information, things are changing every minute. In order to obtain the most up-to-date knowledge, we must widen our scope of view and explore new inventions on our own. This may be achieved through other reference books, the mass media and other sources such as the Internet. By doing so, students can not only enrich themselves, but at the same time develop a critical mind, so that in their studies, they will not merely listen to what the teachers say, but will also think independently and judge the validity of what they have been told. By choosing to learn about what they are interested in, students can also develop all-round and unique skills.

It has also been observed that many Hong Kong students are not very interested in their studies. One reason is probably that they find the current curriculum a very clumsy and boring one which does not offer them much opportunity to think and criticize. The promotion of self-learning can probably solve this problem, for students can then learn at their own pace and level. When they have established an interest in their studies, they will surely learn more efficiently and happily.

To conclude, therefore, self-learning should be promoted in Hong Kong schools so as to train students to be critical thinkers and so that they can contribute to the future well-being of our society.

Second Prize**TSE CHUN HUNG****S.6A**

'Self-learning should be promoted in Hong Kong schools.' Discuss.

There were the days when school was the only source of knowledge. Nowadays, this idea is not valid anymore. Hong Kong students have long been criticized for their low language level. One reason for this is their lack of ability to think independently and access their own information. Should self-learning be promoted, students will benefit greatly as self-learning is the pre-requisite of success.

Self-learning is a feasible method of altering the ubiquitous problem of low language level. Hong Kong students are regarded as being passive in learning, and relying too much on the teachers. Most students are not prepared to get information from anywhere else but in schools. As a result, effective learning is obstructed. In view of this, self-learning should be promoted to allow students to display more initiative. If this is done, students will become more active in learning and their knowledge level can be raised.

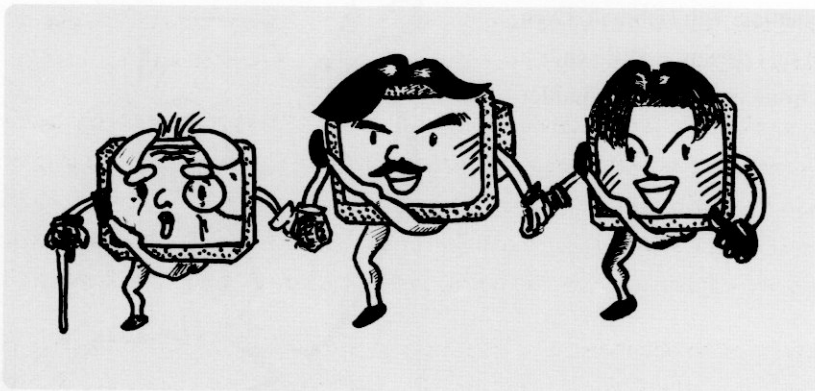
If students insist on obtaining knowledge only in school, then they have a misconception regarding learning. With the rapid progress of modern society, information becomes outdated frequently. To avoid being placed on the scrap heap by society, we must retain our competitive power. This is based on up-to-date knowledge and skills. The most up-to-date information is often not found in textbooks and notes. Knowledge can be updated through self-learning. By means of the Internet and other technology, more up-to-date information can be obtained. Reports indicate that the competitive power of Hong Kong workers is

lower than that of those in other Asian countries. Only with improved technological skills can this problem be alleviated. Therefore, self-learning should be promoted to regain the competitive power of Hong Kong workers, since it advocates the study of advanced information technology which hasn't yet been advanced by other Asian countries.

The Hong Kong education system has long been criticized for its examination-oriented nature. Education seems to serve the purpose of training for examinations. This is not a healthy phenomenon. Examinations should not be the only consideration, nor the only objective of education. The soaring importance of public exam results aggravates the situation. Indubitably, examinations are of paramount importance in school life, yet, we should never overlook other educational criteria. Extra-curricular knowledge obtained from self-learning may be useful in developing some particular interests and hobbies, ranging from astronomy to psychology, which cannot be studied in school. If it were not for our interests, we would not be spontaneous in learning. If self-learning is promoted, students will have more incentive to learn, not only about the subjects studied in school, but to also broaden their knowledge base.

Some people say that self-learning is time-wasting and meaningless. Without a teacher, learning will become ineffective due to the students' inability to search for appropriate materials. However even though students may face difficulties in self-learning, it is a valuable opportunity to help them to learn the skills of independent thinking - skills which are badly needed by Hong Kong students. Added to this, problem solving skills and other methods of learning can be acquired through self-learning. Although it may be a long process, it is worth undertaking. Only with the application of self-learning can success in education be maximized. Those who think self-learning is not important, if not meaningless are simply ignoring its advantages.

In order not to be left behind, it is high time Hong Kong schools promoted self-learning. Self-learning is the road to success and the most effective way of acquiring knowledge. Given the advantages of self-learning, why hesitate to take action?



Third Prize

CHAN OLIVER

S.4D

A day alone

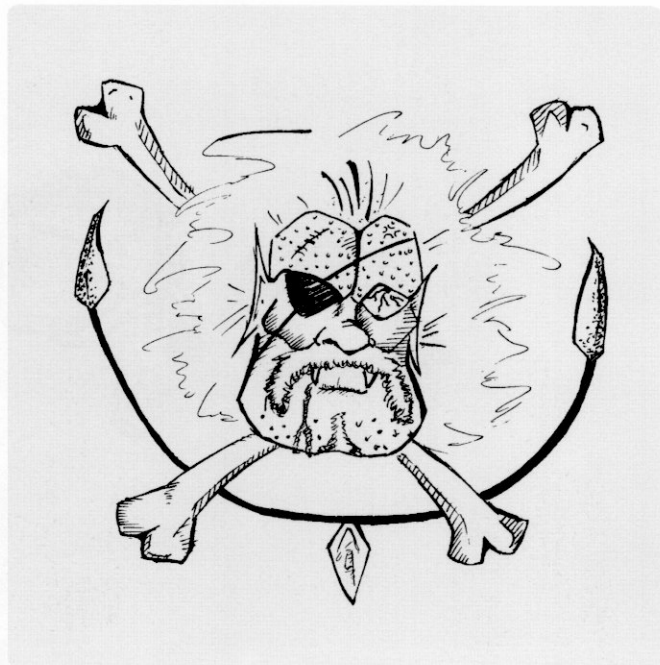
It was pouring outside. I was alone at home, reading the fortune telling column in the newspaper. The column said that I was going to have a terrible day. I felt giddy and had an inauspicious premonition.

The door bell and the telephone rang simultaneously. I was confused and did not know which one to answer first. The phone sounded more urgent, so I picked it up first. Nevertheless, it was a wrong number. After hanging up the phone, I went to the door swiftly. I opened it but there was nobody outside. However, the next second, the lift door opened and my neighbour, Deborah, came out of the lift with a sinister smile. It was raining outside. I noticed that she did not have any umbrella but she was not wet. This scared me. I greeted her, and then slammed and locked my door.

Afterwards, I turned up the volume of the television to calm down. To my astonishment, at that moment a horror film was being shown. I turned off the television and turned on the radio instead. I discovered, in fear and trembling, that the programme being broadcast was about ghosts. I nearly went crazy and did not know what to do. I just wanted my parents to come back as quickly as possible.

All of a sudden, the door bell rang again. I looked through the peephole and saw Deborah. She asked me to lend her some salt, so I went into the kitchen. I was not tall enough to reach the cabinet, so I stood on a chair. Without my observing, Deborah appeared and stood by me unexpectedly. She was so crazy that she shoved my chair! I cried out and fell down onto the floor. I fainted in a moment...

I woke up with a squeak. I had merely had a nightmare. I was lying on the sofa and the television had been on the whole afternoon. My mother had come home and was chatting with Deborah. Even so, when I recall this dream, it still sends a chill down my spine and I give a shudder of fear.



亞軍

鄒翠珊

六丙

校園一角



季军

劉遠強

四乙

★ 校園趣事之 · 上堂免費學功夫 ★



漫畫



比賽

冠軍

馬師傑

五丁

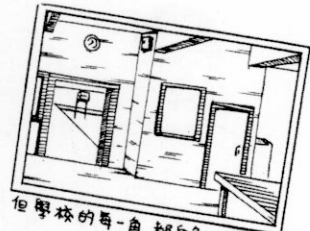
私人相簿



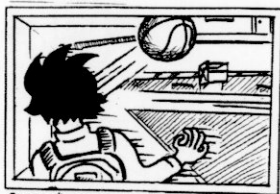
轉眼間,又五年了...



回想初來這學校時,不知所措...



但學校的每一角,都印象深刻...



雖然當時仍很混茫...



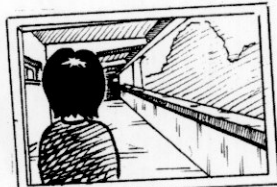
現在,最捨不得的是一班好同學...



和這排一直以來都很喜歡的窗...



還有亦師亦友的老師們...
(對不起,這張走了光...)



當然還有...



這一切,都永遠記錄在這相簿中...

望江南 風花雪月

王耀瑩 六丙

一
山川動 怒號震神州
草木彎腰三叩首
垂楊折落任飄流
哪個不低頭


二
春色曉 蜂蝶競來朝
萬紫千紅芳滿徑
纖腰細擺舞妖嬈
勝似美人嬌

三
紛紛落 人物換衣裳
未老青山頭也白
茫茫蒼野盡銀疆
一塊大文章

四
圓復缺 朝夕運無窮
看盡人間離共合
嫦娥寂寞廣寒宮
此恨有誰同

九九九年二月十七日

..... 盧小明 = Lo Siu Ming

司徒拔? = Stupid? 

Lo Siu Ming = 盧小明?

羅家豪 六丙

幾年前，我各班的學生名單只印有各同學的英文名字。當時就曾經鬧出過這樣的笑話：老師根據名單上英文拼音讀出學生的中文名字，結果，一名叫「兆峰」(Siu Fung)的男同學的名字被讀成「小鳳」；「如」(Yat)「溢章」(Yat Cheung)的同學的名字被喚成「日長」；連我自己的名字「家豪」(Ka Ho)也變成「家好」。後來，名單上加印了學生的中文名字，這問題總算解決了，但這卻反映了香港的一些社會問題。

這可說是歷史遺留下來的問題。香港從前受英國殖民統治，英文為法定語文。然而，居民卻大多數是中國人，而名字當然也是中文名字。於是，惟有把中文名字的廣東話讀音直接翻譯成英文。但這卻產生了不少問題。首先，當時香港精通中英兩文的人並不多，於是往往譯出了錯誤的讀音來。此外，譯音沒有一套特定的標準，導致同一個中文名字可能有兩個不同的譯法，如「李」字，有時譯成「Li」，有時卻譯成「Lee」；又由於廣東話的聲調之分，同音但不同聲調的字也可能出現同樣的譯音，如「小」、「邵」、「蕭」、「笑」、「韶」等字都會被譯成「Siu」；另一方面，即使是不同音的字也可能有同一個譯音，如「羅」字和「盧」字都有可能被譯成「Lo」。此外，中文和英文屬於兩個完全不同的語系，導致在翻譯時，往往為了遷就英語，偏離了原來的廣東話讀音，而出現了一個不中

不英的所謂英文名字。以我自己的「家」字為例，本來按廣東話應譯成「Ka」，但英語裏很少有這樣的讀音，結果硬要把它譯作「Ka」，這樣讀起來既不自然，亦失真實，少了一分親切感。

這個問題有必要解決。其中一個辦法，就是規定所有人起一個英文名字。然而，由於香港始終是中國人社會，這做法必定會引起社會極大的反對聲音。另一個辦法就是以拼音的首個字母 (initial) 代替。以我的名字「家豪」為例，就以「JH」代替。這種方法的一缺點，就是同名字的人會因此而大增。那我想剩下來唯一有效而又可行的辦法，就是由政府著手，給同聲漢字下一個獨一無二的廣東話拼音，這個問題才有機會得到徹底解決。

但在問題得到正視之前，笑話又再次鬧出了。一天，我到英國領事館申請護照。職員按英文拼音讀出各申請者的名字，讓他們領取護照。當讀到「Lo Siu Ming」時，有好幾個人同時走向櫃檯，他們的名字分別是盧小明，羅小明，路小名，盧兆名、盧少名、羅笑嗎……



隨想

余懷誠 六甲

走在西伯利亞鐵道上的列車，一日駛離總站，就一直向前奔馳。在那條孤單的鐵道旁，有終年白雪，人跡不至的十尺冰封凍土；有一望無際，浩瀚無邊六畜資以藩息的遼闊草原；越過巍峨的烏拉山脈進入歐洲大陸，更有人煙稠密，宮殿林立的千年古都。鐵道東以海濱伊始，橫越歐亞板塊，又以西邊波羅的海岸為終結。沿途景致一如人生的經歷，豐富多彩。鐵路儘管綿長，荒漠中，原野裏，河川畔，山脈旁，總有一兩個車站，可供休息、回憶。但是在生活中，可供少駐的長亭卻是何等難覓。現實裏，我們要不斷的趕路，竟口凄凄惶惶。一個又一個的目的地，一個又一個的開始，總是沒完沒了。

假如說在無限大而近乎真空的宇宙裏，遇到無限少而質量無限大的黑洞，被它吞噬，不得脫離是蒼天間最大的不幸的話，那麼於刻板枯燥，紛擾不斷的生活中，可以偶遇機緣而沉醉於從前的生活片段，就要算是最大的幸福了。

在漫長蕭殺的冬日裏，心中雖然知道有春天這季節的存在，然而卻不敢指望它何時到來。路旁的樹枝，看過去，永遠是禿的，只有枯槁，沒有色彩。路人，無論從面上的表情，以至於身上所穿，都是一派深沉，毫無生氣。至於空氣，彷彿也挾帶著一股死寂的味道，壓迫著人，連帶使心情也不得開展。這光景，人就只有不停的招架，何曾有空去回憶從前？

直至某日，一如既往，機械地起來。走到窗畔，拉開窗簾，深深一吸，竟然是一股微潤的初春氣息。那滋味不是似曾相識嗎？心裏靈然一動，翹首遠望，挑起無數思緒。

冬日乾枯著發黃的山巔已然不見，代之而來的卻是一層迷茫輕紗綠霧，浮沉飄盪，隨風而動，厚薄不勻，使得山的輪廓若隱若現，就像要透露些甚麼。肅殺與死寂，這時也一掃而空。時而傳來的是喜鵲的啼叫，斑鳩的呼喚，又有山林中仙子在報春

了。手掌按到玻璃桌上，再也不是奇寒澈骨，卻是微濕溫暖。久違的春天，終於回來了。

推開窗戶，一陣略帶山林氣味的輕風不經意地迎面吹來。偶然，腦海中突然掠過封塵的影子。多少個從前的春日早晨，原本就有一個人，天天站立窗前，遠望青山綠樹；多少個晨曦乍現，書桌便放著一本書，他兀自獨坐。書裏，文字間有他的眉批：人物間有沉思，厄難裏有同情，絕望中有希冀。遺世獨立，孤高不群。他是我的祖父。

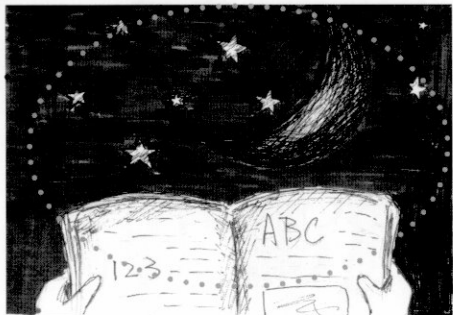
記憶已經摺疊，放在牆角；然而急迫的生活，煩瑣的世務霸佔了腦海。這個影子也只不過是雪泥鴻爪。畢竟他已然不在。如今，只有我獨立窗前，憑欄寄意。似曾相識的回憶是那樣的彌足珍貴，可是他的影子，回想起來卻又是那樣的使人茫然。

回到那影子的國度，又見童年的片段。無疑，那是值得回憶的時光。值得珍視的恐怕不單是一個人的人，或者是一件件事。而是人與事交織成的整體，全部的氣氛。那調子是如何悠閒，多麼的無憂無慮。小朋友是怎樣的情誼，言必信，行必果。曾幾何時，原是充滿希冀與憧憬。遙望星宿，幻想天邊無窮遠盡的角落也許會有別的回應；極目海岸，企盼會有來自海洋深處的回音。然而這一切對於現實來說，已經虛無縹緲……

隨著親人，好友的遠別重洋，天各一方，許多往昔的點滴，已無法追尋，走在荊棘重重的路上，赤子之心已增添一道又一道不可磨滅的傷痕。挫折每每使人喘不過氣。難得偶然的回首，仍隱約記得往日的種種。

旭日冉冉升起，蒸散著薄霧，輕紗逐漸消散，山峰又重現眼前，這正是祖父長埋地下那天的景致，此時再看，不免百感交集。

青山依舊，日出如昔，誰知已是幾許人事，幾番滄桑，不免有曹子健「感物傷我懷，撫心長太息」之感。



夜讀

廖燕春 二丙

一個夜闌人靜的午夜，我的房間裏還隱約傳出喃喃的讀書聲，斷斷續續的，似乎是在背誦。那是我的聲音，可是別誤會，這麼晚了還在讀書，並不是我特別勤勞，只是低估了測驗的範圍，所以在臨急抱佛腳而已。

第二天就要測驗了，我先前沒有好好地溫習，只能「開夜車」，希望能夠把範圍溫習得熟一點，不致於測驗時只有托著腮，咬著筆的份兒。

除了我發出的聲音，屋裏真的很靜，靜得連針掉到地上也聽得見。這時的我，真的很睏，很想倒頭大睡。可是我不能，因為這就去睡，測驗肯定捧光蛋，我受不了這刺激。我雙手捧著書本，眼睛直盯著書上的文字，儘管「周公」正不斷地呼喚，我也只能暫時拒絕他的美意。一遍又一遍地看、讀、唸，嘴裏不斷地唸著，心裏拼命地記住，腦子裏不斷地搜尋老師在課堂上講的重點……

我的眼皮快要合上了，可是還有一大段的問答題正等著我呢。這時不期然地埋怨起老師來，心裏也痛罵自己的粗心大意，望出窗外，天上的點點星兒正眨著眼，彷彿是告訴我它們會伴著我。我提起了精神，專注到書本上。我降低了音量，生怕吵醒正在夢鄉遨遊的家人。我轉換了一個方式，不強逼自己把題目一字不漏地背誦出來，而是記住重點。這樣反而更好，更輕鬆地記住了……

「唔！」我伸伸懶腰，對著厚厚的書本笑了。我已經把它們打敗，終於可以抱頭大睡了！不過自己一個人在夜裏讀書，可不是好受的。我一定不會讓自己重蹈覆轍。



時事評論

李海晴 三戊

一名婦人因懷疑丈夫有外遇，傷心欲絕之餘，決計推她的兩個小孩下樓，自己亦隨後跳樓自殺。而慘劇發生後，有報道指死者丈夫不但繼續到內地尋歡，更向記者索取金錢付賬，以致日後回港，在街上被人毆打。後來，他又發表聲明，指稱有某報社的記者付錢要求他上演「齣尋歡作樂的「好戲」，讓他們報道。

整件事根本是一場鬧劇。近年來，因懷疑丈夫有外遇而自殺的婦人愈來愈多。市民看報道時，只當作故事看，過一段時間後，大家又會因新的「故事」而淡忘舊「故事」。這件事擾攘了整整一個月，姑且勿論男主角的道德觀，但傳媒的大肆報導，就像迫著我們看肥皂劇，使我們毫無選擇權。他們只是利用這件事刺激銷量。事件中，男主角聲稱記者曾付錢要求他尋歡作樂，傳媒這樣做，已經嚴重違反職業操守！

事件後期，有其他同業大力批評兩間大肆報道這樁事件的報社，像是為一般市民抱不平。但他們是真的「為民請命」，抑或是五十步笑百步？他們是希望藉這事建立一個正直不阿的形象嗎？

傳媒經常爭取新聞報導自由。在香港，傳媒確實享有這自由。在享有權利的同時，他們也應盡本份，作客觀報導，不可把事件渲染。傳媒有監察社會的作用，扭曲事實，不但對當事人不公平，也會誤導和蒙騙了讀者，是十分可恥的行為。



我們四丙班

無名 四丙

旺角有條洗衣街，洗衣街上有個斜坡，斜坡上有間學校，就是伊利沙伯中學。

我就是伊利沙伯中學四丙班的學生。

由於班上出名的風雲人物眾多，所以被訓導處的張主任列入高度關注名單。

我們的班主任關老師年輕貌美，留著一把及肩的秀髮。長長的睫毛也不能掩蓋她發亮的雙眸。她臉呈瓜子形，膚色健康，只是淡妝輕抹，配上樸素的衣裙，便能散發攝人的魅力。如不是班上的一包打聽，我們還不知她是一位已婚少婦呢！

外表柔弱的關老師，能力並不遜於鬚眉大漢。也許只有她「軟硬兼施」，恰到好處的懷柔政策，才能馴服我們這班小鬼。

班上的頭號風雲人物可算得上是小鋒。他是一個數學天才，可惜天生愛搗蛋，像患有過度活躍症般，東蹦西跳，臉上能擠出各種表情。他以攪亂課室秩序為己任，有時又一副道貌岸然、彬彬有禮的樣子，逗得老師哭笑不得。所以，他也是張主任辦公室常客。但每逢上數學課（尤其是附加數）時，他就判若兩人，來個三百六十度的轉變——由嬉皮笑臉，轉為嚴肅深沉，雙眉深鎖，身子挺直，平時渙散的目光，已專注在老師的粉筆尖上，一副煞有介事，若有所思的樣子。看他雙手在計算機上飛快地遊走跳躍，時而皺眉，時而發出會心的微笑，甚是陶醉。有時我真懷疑自己的眼睛，這是小鋒嗎？

班上第二號人物是文濤。他個子高大，身材魁梧，足近一米。和我們相比，真是鶴立雞群。大家

一定認為這樣一號人物定是有勇無謀的莽夫。但他偏是我班的大文豪，妙語連珠，甚至七步成詩。但他沒有好好利用自己的才華，卻朝「歪道」上發展。但他的油腔滑調，倒是討人歡心的。看他又施展才華了——課堂上，有「女老師之花」之稱的潘老師說：「傳說中明朝的馬貴妃真是美若天仙，她……」文濤立即插嘴道：「老師，她有你這般美嗎？」全班發出轟然的笑聲。潘老師漲紅了臉：「文濤不得胡言亂言，否則罰你抄書。」文濤一副委屈的樣子說：「我只是實話實說罷了！」這時潘老師也嘴角微動，隱隱地泛起一絲羞澀的笑容。

另一號響噹噹的人物是泳歙。他是班上的英俊小生，眉清目秀，眼神異常憂鬱，流露出滄桑的味道。一把飄逸脫俗，臨風飛揚的頭髮是他的標誌。大家都喜歡稱他為「瀟灑」或「情場浪子」。最要命是他還有古時文士騷人的氣質，一副傷春悲秋，憂國憂民，「淚眼問花花不語」的樣子。聽說這種樣子的人最惹異性憐愛，而他的愛情故事也日日新鮮。說實話，我真是有點嫉妒他呢！

不能不提的是有一「力神」美譽的秋柴。他個子不算高，但濃眉大眼，肌肉橫生，手臂像鋼鐵般硬（並沒誇張，因我曾親身領教過）。腹間的肌肉微微隆起，像要把皮帶崩裂一般。雙腿黝黑而結實，一看便知是運動健將。事實上，若要一睹他的真貌，放學留意操場便是了。

班上風雲人物眾多，恕不能盡錄，而我呢？只不過是班上一個無名小卒罷了。我真有幸能置身這一班。因它充滿童真，充滿笑聲，充滿活力，能在我的記憶中寫下難忘、歡欣的一頁。

自由



投稿

手槍的自述

謝旨行 一丁

我是一枝手槍，來自一間武器工廠。

我出生在一個血腥、殘酷的世界中。我一出世，便被拋在一個木箱裏。在運送途中，木箱對我輕聲地說：「你知否你有甚麼功用啊？」我回答說：「不知道啊！」「你由出生至死亡前的功用也是一樣——殺死其他人！我寧願被人放進火裏，也不肯做這份工作啊！」他感嘆地說。「我真的只能這樣做？」我問。「正是！如果不這樣做，你就和垃圾一樣，沒有甚麼分別。即使是照樣去做，都是和廢物一樣，因為你只懂「殺人」！」

我一直在箱裏，直至某一天……

我聽軍人說，那天是星期五。我被人一手執起，衝進裝甲車裏，直接開抵戰場。在車裏，我的肚子一直被人擠進一粒一粒金屬物體，他們喚這做「子彈」。有子彈一號、二號……不久，一股強光衝進我的眼簾。外面的世界真恐怖！屍橫遍野、槍林彈雨，「砰砰彭彭」的聲音，不斷在我耳邊響起。哎呀！誰壓我的腳？我肚裏的子彈，已隨之而出。糟了！我殺死了一個人啊！之後，子彈連連射出，殺死的人越來越多，有孩子、婦女、軍人……

戰爭完結了，我的任務完成了！我們的軍隊被打敗，我也被人熔掉了，用來做鋤頭。但我想做鋤頭也比做槍好。槍是殺人的工具；鋤頭是助人的工具。人們說「刀槍無眼」，意思是刀槍都只用來殺人，沒有良心。我和木箱的想法一樣——我寧願死，也不願殺人啊！





一九九七至九八年度信興閱讀獎勵計劃高級組第二名

鴻——三代中國女人的故事

何一凡 五丁

作者：張戎
譯者：張樸
出版社：九十年代雜誌社

一部取名為《鴻》的傳記式小說，令我愛不釋手。書中講述一家三代三個女人的故事，加深了我對廿世紀動盪的中國的認識。我彷彿看到億萬中國人在大動盪、大變遷中掙扎求存的身影，我彷彿聽到他們對自由、理想熱切追求的聲音，在水與火的磨難中顯示了百折不撓的精神和勇氣。

作者姥姥生於外侵內患、腐敗的清末民初，因而變成了有價的「商品」——十五歲即被利令智昏的父親獻給軍閥作妾，成為軍閥的玩物，生活在監獄似的幽禁狀態下。看到這裡，我不禁痛恨那個黑暗年代的殘忍和無情。舊中國的女性不但沒有地位，就連做人的尊嚴，對她們來說也只是陌生的詞語。姥姥兩歲就被這纏腳，一個來到這世界才兩年的孩子，此後終其一生都飽受着纏足帶來的生理和心理折磨。這一雙畸型的三寸小腳怎樣去走以後坎坷的漫漫人生路呢？然而中國婦女對自由和幸福的渴求，並不是深鎖的重門和殺人的刀槍所能阻嚇的！姥姥乘軍閥去世，衝破封建壓榨的羅網，毅然嫁給一位滿族醫生。她追求幸福的勇氣和決心，正是令我欽佩的原因。

作者母親的青年時代，正值國共內戰。她和許多熱血青年的抉擇一樣，加入了共產黨。和姥姥那一代人相比，母親更清楚自己的使命，那就是：改

革和振興中國，建立新的社會。為了實現理想，她冒着生命危險送情報，又曾被捕入獄……終於，通過包括母親在內的千萬志士仁人「拋頭顱，灑熱血」的奮鬥，一個獨立、自主的新中國誕生了。她變成了政府幹部。一時間，衰老積弱的民族呈現出前所未有的朝氣和幹勁。正當人們陶醉在新的生活中，憧憬著美好的未來時，接踵而來的整肅運動開始了……母親也和無數受害者一樣，被批鬥、下放、強逼勞動，接受改造。這種煉獄般的生活令她患上了惡疾，身心受盡折磨。但她始終沒有被拖垮，反而堅強勇敢地走了過來，而命途多舛的民族最終也熬過來了。

作者秉承姥姥與母親的堅毅，在那個「書讀得越多越蠢」的年代，堅持在知識的田野裡默默耕耘。「上山下鄉」、「當農」、「當工人」的波折沒有減弱她對學習的熱誠，反而令她更加珍惜每個機會。也因為這種苦學，使她能考上大學外文系，繼而出國進修，成為一九四九年來第一個獲英國大學博士學位的中國人。

作者用細膩的筆觸，真摯的情感，把二十世紀的中國展露出來。我們不難看到作者的追求也是同時代的年青人的追求。儘管無休無止的運動無情地奪去了他們正常的學習時機，不少人已入中年，但他們仍不屈地拿起書本，從ABC，後代數、幾何入手，艱難地在尋求知識的崎嶇小道上跌撞前行。其中不乏傑出者，其成就也紛獲國際的認同。我相信這樣一個中國，明天必將更美好！



高級組 季軍

我們一戊班

曾露華 六乙

涼涼的清風吹過微微枯黃的草。小潔撥著頭髮，忍不住說：「還要等多久呢？剛才拍畢業照時已受夠了！你看，我的頭髮也給吹亂了。」

我們百無聊賴，只好拿著四年前我們中一戊班的合照看了又看。其實，各人早已熟記一會拍那張「九三一戊」班照時的位置（為了作新舊對比，我們特地按照中一時拍合照的位置，再拍一幀）。

「哈！小聰那時真胖，怪不得常常被我們取笑。」小軒指著照片中那白白胖胖的小男孩說。

「那又怎樣？」小聰滿臉不忿，說：「總比你好。你一天到晚被容老師罵，多可憐！」

記得那時，容老師不止是班主任這麼簡單——她更是我們一戊班的標誌。她對待學生之嚴厲，實在全校聞名，而我們這班也因此成為公認的「可憐蟲」。

容老師碰著小軒，更「噉噉拍拍」的擦出火花……

「對不起，對不起，我以後也不敢了……」小軒低著頭，賠了好多不是，也不敢抬頭看老師一眼。

大家都垂著頭，不知是為小軒難過，還是生怕看見小軒的窘相而忍俊不禁，被老師責罰。小軒再也想不到有甚麼可說了。老師瞪了他一眼，再掃視全班，不發一言。全班同學仍是低著頭，噤然不敢作聲，默默地承受著那無形的，卻有千斤重的壓迫感。

「可憐的豈止小軒？那時我們全班都瀕臨精神崩潰呢！」小華想起那時的慘況，激動起來。

「哈！你們還記得『鯊魚症候群』嗎？」小聰問大家。

怎會不記得？

話說那時每逢小息、轉堂，正當我們談得得意忘形之際，往往會發現容老師已站在班房門口，然後……

久而久之，我們吵鬧也好，說笑也好，高談闊論也好，都總會保持高度警覺，有任何風吹草動，我們便立即肅靜下來。其後，我們班更出現一個怪現象，一下子變得鴉雀無聲！即使是我們自己，也莫名其妙。而這情況也一直持續。於是，我們稱它為「鯊魚症候群」。

也許因為這樣，我們一戊班同學間產生了一種默契，做任何事都份外齊心。還記得每逢班際球賽，問答比賽，我們班例必有一大群同學在場打氣。即使我們班不是百戰百勝，也並不重要了。因為我們知道，我們四十一顆心凝聚在一起，集成無比的力量，其他班豈能匹敵？

也許，大家初次踏進一戊班課室，被容老師「訓話」時，心裏會埋怨：「為何偏偏選中我？一根不得立即調到別班去。但一年轉眼過去，容老師被調離伊中，聯絡不上了；一些同學移民了；我們都長大了……；赫然醒覺，原來我們一戊班的一切，都如此值得珍惜。

「喂，怎麼你站在這裏『凝思』？我們全班正在等你呢！」忽然有人在背後拍了我一下，嚇得我的心臟幾乎跳了出來。

慌忙轉頭一看，原來是小儀。她朝前方一指，呀！原來大家早已就位了。

我看著中央那把騰空了的椅子，不禁想到，班主任已離去，大家也將要各散東西了。但幸好我們都擁有這一段難忘的往事，偶爾憶起，也會發出會心微笑。中一時的同學，現在仍是要好的朋友，將來也不會改變。「中一戊班」已被一批又一批的師弟妹所填補，但我仍覺得，我們這一班，是獨一無二的。



高級組 亞軍

偶然想起從前

孫美寶 四乙

考試完畢，如釋重負。步出試場後，我恍恍惚惚的走回家，吃過午飯，百無聊賴。唉！人生真矛盾！有事幹的時候，又渴望能偷得一點閒；有空的時候，卻又悶不過來。

躊躇了好一會，我決定收拾一下給弄得一團糟的臥室。驀然間，我發現了一本久違的相簿，那是我兒時照片集。我小心翼翼地翻著這本發了黃的相簿。這時，我再次看到了爺爺的笑臉，多麼慈和的容顏啊！

從前，我最親、最愛的人就是和順可親的爺爺。小時候爸媽經常要到外地公幹，一星期也見不到他們三兩面。於是，既可愛又可敬的爺爺，便成為照顧我的人。

不論是春天也好，秋天也好，每天的早晨，爺爺都會牽著我的小手，帶我上學去。在下雨的日子裏，爺爺會撐著一把雨傘，我便安樂地隨著爺爺的腳步走。直到現在，我還深深記得爺爺在雨中的身影哩！微風輕拂，樹上的枯葉開始落下，空氣帶有一點涼意。然而，爺爺的手還是暖暖的……

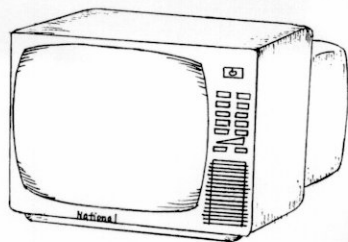
適逢假日，親愛的爺爺會帶我到動植物公園遊玩。每次到那兒，總有份新鮮的感覺。我們東看看，西看看，樂極了！我會把心中所有的秘密告訴爺爺，無論是悲也好，喜也好，他都會與我分擔、分享。他經常對我說：「人生就像天上的鳥兒，有高飛的時候，也有低飛的時候。得意，便盡情享受；失意，不用傷心，因為只要努力向前，很快就能再次高飛的了。」而我則會似懂非懂的點點頭。

我向來比較任性、固執，經常橫行霸道。但，爺爺寵我。每當我跟爸媽和祖母賭氣時，他總會維護著我，說：「吵甚麼？她是小孩哩，由她吧！」立刻，他便送我一顆香甜的糖，囑我乖乖地去溫習功課。

在我小學五年級時，可憐的爺爺不幸患上了胰臟癌，大部分的時間也要臥在白色的病房裏。看著他一天天地消瘦、拼命拼命地與死神搏鬥、痛苦地發出呻吟聲時，我的心碎了。然而，在爺爺面前，我必須每分每秒也強忍著淚，深怕他看到潸然涕下的孫女，心裏會更加難受。那時，我每天也會帶著沈重的心情到醫院探望爺爺。他會撫著我的小腦袋，以微弱嘶啞的聲音說：「別再……孩子氣了，要好……好好地孝順父母，努力讀書，將來……做……個有用的人……。」

九三年十月二十一日晚上八時三十分，爺爺終於與世長辭。多麼痛恨那可惡的病魔把我的至愛帶走！我抱著爺爺柔弱的身軀，握著他冰冷的手，大哭、痛哭、狂哭……我熬過了多少個哭泣和不眠的晚上啊！

翻著手執的相簿，淚水又不禁簌簌地落下來了。親愛的爺爺，你伴過我的每一段時光、你給過我的每一分溫暖、你贈過我的每一個道理，我也會永永遠遠的留在腦海中。此刻，我很累很累，瞌睡蟲又在攻擊著我的眼皮。嗨！是爺爺的呼喚聲？爺爺，是你麼……



高級組 冠軍

偶然想起從前

許方方 六甲

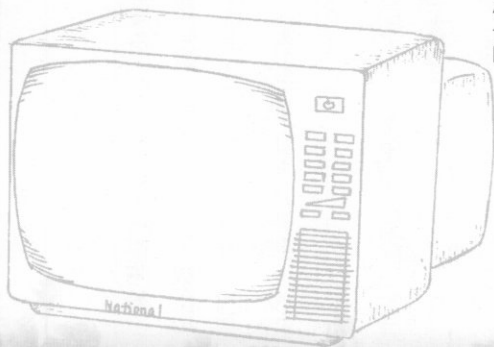
「緊記飯後掉垃圾時，給清潔工人二百塊賞錢，請他們把這座電視搬到垃圾站去。」媽媽道。「其實它還用得著呢，不用掉吧！」我說。「用得著又如何？家裏就有閒暇看電視，要兩部電視機幹甚麼？掉了它不顯得客廳寬敞一點嗎？或者這裏可放置其他東西呢！」媽媽說罷便匆匆離家去了。我輕按一下電視機的開關掣，電視正重播一齣十年前的電視劇集。它與這部十年前購下的電視機多合襯啊！雙目向著電視機，眼前卻呈現著一幕幕小時候的片段……

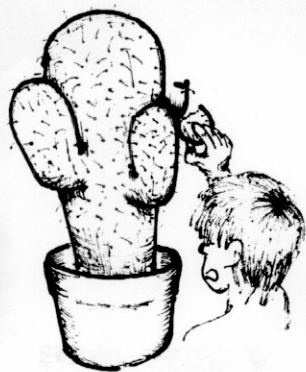
「嘩！太好了，以後有自己的電視機了！」爸爸剛買下這部電視機時，我們姊妹倆雀躍得不停地跳著、叫著。那時候，我們一家只租住一個房間。在爸爸買電視機以前，假若想看電視，便要到客廳看。房東看甚麼，我們便看甚麼，不知錯過了多少精彩的兒童節目。買了這部電視機後，我們可選擇喜歡的電視節目看了。然而，我和姐姐年紀相距大，她愛看英語台，而我卻連字幕也未全看得懂，因而常為選台問題而吵架，弄得家裏熱騰騰的。不過，我們也有共同喜好的，就是愛看一些驚悚片和喜劇。我們一起為電視中演員的詼諧動作笑得前俯後仰；一起躲在被窩裏偷看妖魔鬼怪脫下人皮驚心動魄的場面。那些日子，姊妹倆盡愛一起歡笑，一起尖叫；第二天，我們又會為看電視而大吵一頓。

我們一家的相處絕不融洽，更不和諧，但彼此間的關係卻是非常非常的親近，沒有隔膜。

那時候，我好渴望能擁有一部自己的電視機，自己的一間睡房。心裏追求的，都只有物質方面的享受。後來媽媽外出工作，爸爸多找一份兼職，家裏經濟狀況好轉，先前的一切一切，都能如願以償了。然而，爸爸常忙於工作，姐姐已搬到大學的宿舍去。再沒有人會跟我爭看電視，我的娛樂也不再局限於看電視了。心裏追求的，已不再是這些。

電視還在播放著那齣十年前的劇集，遠看，它和那部電視機與客廳四周新穎的傢俬的確格格不入。或許，我實在不該再留戀它了。就讓這部電視機陪伴我吃最後一頓飯，就讓電視的聲音和我的笑聲填塞這空蕩蕩的房子吧……





初級組 季軍

秘 密

劉瑋峻 三戊

窗外陽光普照，天氣非常乾燥。窗台上放著一盆朝氣勃勃的仙人球，花朵正視著太陽，在享受日光浴。看著那充滿生命力的仙人球，又不禁使我想起那件「小事」。

那已是小學四年級所發生的事了。那天，我獨自留在課室。課室的一角擺著一盆仙人球，它不大，直徑與一隻雞蛋相若。仙人球是班主任陳老師帶來的，也是他最心愛的盆栽。那天，當我仔仔細看清楚它身上的刺時，不慎把它翻到地上，膠盆和泥散在地上。我慌張得不知所措，要麼裝作鎮定，當甚麼事都沒有發生，逃之夭夭算了；要麼向老師認錯，給老師大罵一頓。結果，我還是用了最可鄙的方法，把地上的泥拾起，傾入盆中，再把仙人球插到泥裡，接著就躡手躡腳竄逃了。

過幾天，仙人球凋謝了，陳老師固然傷心，連別的同學也感遺憾。唯獨我卻暗自羞慚。也許，此事一直不為人所知，騙得老師，同學，唯獨騙不過自己，對不起自己的良心吧。

那時，心頭上就像負上千斤大石，一直墮著，墮著，心理上充滿罪惡感。見到老師，不敢正視他；見到同學，又不敢再談笑。我彷彿感覺到四週有不少眼睛瞪著我。這比起真的給老師罵，父母打，同學恨更為難受。

現在我把這件事記下，只希望藉此消除一點罪惡感，能夠卸下心中大石。





初級組 亞軍

秘 密

文潔璇 一丙

小時候的我有個秘密，因為我根本不明白秘密的意義。每天從幼稚園放學回來，我便會高聲大叫：「媽媽，我有個秘密告訴您！」就走近母親身旁，貼著耳邊，低聲說。父親此時總是把頭靠近偷聽。我會馬上把他的頭推開，然後看著母親不斷點頭，才高興地跑開。接著就聽見媽媽對爸爸轉述我告訴她的秘密，聽到父親呵呵的笑聲……

其實我真的有個秘密，雖然發生已久，但每當我想起，它就像昨天發生一樣，心裡感到非常後悔和內疚。

已是六年前的事情，那天媽媽照常接我和弟弟放學。她手裏還提著一尾用膠袋載著的魚。我連忙好奇地問道：「這是甚麼？這是甚麼？」媽媽告訴我這是一尾她在水族店買來的泥鰍。由於我從來沒有餵養過魚，所以叫媽媽回家後教我養這條嬌小玲瓏的小泥鰍。

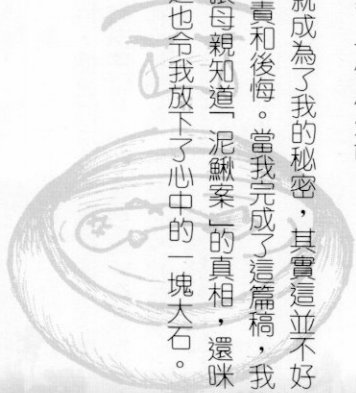
回家以後，我立刻聽從媽媽的吩咐，小心翼翼地吧泥鰍從膠袋取出，放進一個樽形玻璃瓶內。並高聲宣佈：「小泥鰍是我的。」無聊的弟弟竟然和我爭奪泥鰍的撫養權，最後都被媽媽駁回。媽媽叮囑我要好好照顧泥鰍，也告訴我牠的生活習慣。小泥鰍對天氣敏感，如遇上大雨，便會變得特別活躍，不停游來游去。

果然，一天中午，泥鰍不斷向上游，並發出響聲。我走近去叫牠不要游，休息一會兒。但牠好像並沒有聽見，仍然繼續游來游去。我索性封住瓶

口。牠果然不再向上游。我滿以為自己聰明，想出用膠布把瓶口封死，可讓小泥鰍休息。

午後，果然下起傾盆大雨。淅瀝的雨聲使我想起小泥鰍。趕快到房間看牠。我撕開布條，卻見泥鰍僵在那兒，任我怎樣搖動牠也不游了。難道，牠已經……已經死了！我被嚇呆了，怎麼辦呢？那時，我的腦海中只是浮想起媽媽叮囑我好好照顧泥鰍的情況。忽然，我彷彿聽見有人喊我，還沒有辨認出是誰，便慌張地把裝泥鰍的玻璃瓶摔到地上。「崩」的一聲，把貪玩的咪咪——家中的小貓，引了過來。我定定神，然後走出聽子看看是誰叫我，扮得沒事發生一樣。原來媽媽問我剛才發生甚麼事。我推說不知道。她叫我去看看，我也便周圍看看，最後才跑到房間去。我正猶疑者應否將事情告訴媽媽。誰知媽媽比我早一步進入房間，一面收拾一面叫我不傷心，待她好好懲罰咪咪。我本來想立刻開口，說出真相。但見媽媽沒有懷疑，我便沒有作聲。但是我看著小泥鰍的屍體，便簌簌地流下眼淚，因為我害死了一條小生命。

這件事也就成為了我的秘密，其實這並不好受，一直使我自責和後悔。當我完成了這篇稿，我先給媽媽看，讓母親知道「泥鰍案」的真相，還咪咪一個公道。這也令我放下了心中的一塊大石。



徵文比賽



初級組 冠軍

秘 密

蘇思詩 二戊

嘈雜的茶樓，瞬間在我耳中靜止下來，因為眼前他的出現，不期然地敲開我的記憶之門，檢出了一個深埋在我心底多年的秘密。

當我還是一個小學生的時候，鄰居的獨生子小笙剛上幼稚園，求知慾特強，時時姊姊前姊姊後的要我教他別的東西。身為家中么女的我，也樂於有這樣一位聰明伶俐的弟弟，讓我一嚐當姊姊的滋味。由是，我倆份外要好。小笙一有問題，我就學著老師的□吻為他講解，久而久之，「詩姊姊說：……」就常掛在他的□邊。

而當他明白成績表是怎麼一回事的時候，每次不管我測驗或考試回來，他必追著我問：「第一還是第一啊？」似乎比我還緊張。

記得那天是學校派成績表的日子，我懷著沉重的心情跟媽媽到學校去。握著成績表的手在顫抖著，老師的話，縈繞在耳邊，揮之不去。平時的我，成績不是第一便是第一，小笙也才那麼崇拜我，媽媽才可以在別人面前炫耀她的小女兒多棒。可這一次，我一下子跌到第七，連我自己都接受不來，教我如何啟齒向別人交代呢？特別是小笙，這個一直以我為榜樣的小弟弟。唉！

路上，媽媽說要去買東西，讓我獨個兒回家。當我挨在家門口，無力地掏出鎖匙，準備開門時，隔壁的門「吱」一聲打開，探出了一個小腦袋。一見是我，小笙的眼睛即彎成兩個小月牙兒，親熱地叫道：「詩姊姊！」然後便跟在我後面進屋。從我放好書包，換好鞋子，他一路跟著，卻少有的一聲不吭。直至我坐在沙發上，小笙終於憋不住了：

「詩姊姊，成績表呢？一還是一啊？」望著那期盼的眼神，我無言以對。我不忍心撕破自己建立起來的好形象。這時候，媽媽回來了，看到我的沮喪和小笙的表情，就對小笙說：「小笙今天好像不太懂事了，沒看到姊姊不舒服嗎？快過來姨姨這邊。」我馬上像小偷似的，逃到房裏去。廳裏隱約傳來小笙略帶委屈的聲音：「我沒吵，我只是……第一名還是第二名而已，可她不理我……」是媽媽的聲音：「小笙真關心姊姊……姊姊的名次我暫時保密……」等小笙考了第一名回來，我就……「真的？」聽見小笙開門離去，我才鬆了□氣。

送走了小笙，媽媽來到我的房裏，我早已眼淚汪汪了。媽媽坐在我身邊，拍拍我的肩，一切已不言而喻了。之後我收拾好心情，重新回到學習崗位上。忘掉失敗，努力振作起來，我下決心要媽媽和小笙再次以我為榮！

不久，小笙一家搬走了。聽媽媽說，小笙的父母希望他被分到一間較好的小學，所以就搬家了。而我和小笙亦從此失去了聯絡。

一聲熟悉的「詩姊姊」，把我從回憶中喚醒過來，世界如此小，今天竟讓我們在酒樓遇到小笙一家人。寒暄過後，小笙突地向我擠擠眼，說：「詩姊姊，你那個名次，其實我早就知道了。現在我每次考試都考第一名，不信你問我媽媽。」我覺得很奇怪，多年沒聯絡，他從何得知呢？我不解地問他。誰知道這小不點又把眼睛擠成小月牙兒，直沖著我笑：「不告訴你，這也是秘密。」

又是秘密！

攝影比賽 燦爛的笑容



冠軍

陳皓凝
五丁



亞軍

葉高宏
六丙

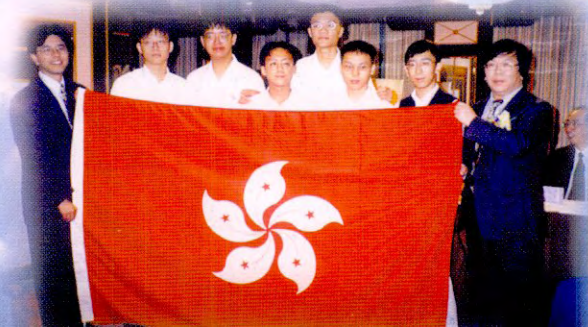


季軍

謝振雄
六甲



不一樣的天空





《謝謝刊登》

九五級聯 鄧小樺

這篇文章本來有一千五百字，但因為某些原因它不能。我刪去了一些個人感情的抒發。因為我想，那些東西對正在看文章的你們而言，有什麼所謂呢。我以伊中自豪，除了因為在這裡有許多回憶之外，還有別的原因。那些像是大道理的話我比較少說，就為伊中試一試。

常常聽到有教訓說「只有學問是自己的，所以要為了自己而讀好書」，我覺得這是一個退而求其次的說辭，希望藉著將讀書說成人切身的好處而令人求學。但漸漸學生們只為了讀書而讀書，不再想怎麼用那些學回來的東西，那社會上多了一大群只為自己的知識分子，那又有什麼用呢？我想讀書人不該是守財奴，只抱著「知識」過世，而是應該把它用出來。如果將「別人」也計算在計劃之內而打算去為「別人」做一點事，其實人的心靈會得到另一些東西。你相信那些寫在《論語》裡，好像很悶的大道理嗎？其實我相信的。

伊中的校訓是「修己善群」。校訓可以理解為一間學校辦學的理想，我的理解是：伊中的理想一早就擺在純粹的知識追求之上，而求學的目標是為了「修己」（之德行），而更高的目標是為了「善群」，最高目標是大多數人，而不是自己。而且這裡有許多機會，讓我們去為群



眾做一點事——例如做校隊成員為學校出賽。除非你的目標是做運動員，否則對自己從來沒有什麼好處，不如回家讀書，是不是？但伊中裡就是這麼多對自己沒有好處的事。在人還未那麼斤斤計較的少年時代，教他們去為其他人做一些事，其實是十分重要的，再遲也許就不行了。大學裡現在沒有人肯參加學生組織，學運火紅年代寂滅，一部分原因就是因為在這緊迫的三年時間中，沒人願意犧牲自己的時間為別人（以至社會）做一些事。

「修己」是追求一個全面完整的人格，而「善群」也不只需要一種能力。所以我們有這麼多課外活動，讓我們學習各種能力。大學裡一直在追求的「全人教育」，在一間中學裡能尋到先聲，實在令人欣喜。伊中的教學理想是超越性的，且並非空言，可在辦學方針中找到實證。這就是伊中最特別和最有價值的地方。希望以後的領導者還會帶著伊中朝這一方向走下去。

現在我的文章和以前的已經很不同了，不知我的文學老師看了會說什麼呢？在慢慢清楚學到了什麼的時候，就遇到更多無法解決的問題——這就是我的現在。現在我的世界，不會再如小息的操場一般熱鬧了。那些不快時在草場上跑一圈便解決問題的時代已經過去了。咬著飲管倚在小食部前的柱子上，雲徐徐在天空飄過見證著時間流動的緩慢，烈日下身後的草場永遠塵土飛揚——那些日子實在好遠好遠，像雨打的水墨畫，只看得見一個微微的痕跡了。常常以為自己是個記憶性很好的人，但卻總還是有令自己失望的時候。

鳴謝。有一群我其實很關心的人一直都沒有忘了我，儘管我長時間不找他們。為此我深深感謝。我敢說你們在我心目中都有獨特面貌——因為這樣，我覺得比其他人擁有了更多的感受和情緒！這能令我更確實地把握到自己和世界的存在。我從來都不是一個乖學生，一直善於製造麻煩。感謝我的老師沒有強行將一些看起來十分不順眼的特點從我身上抹去，讓我今天可以覺得自己有自己的面貌，並使我喜歡的教授記得。這是教育者的胸襟。原諒我以數語概括對師長的感謝。訓導主任我麻煩他較多，在這裡再致意。謝謝校刊約稿。謝謝看到這裡的人。

落筆生花還是落筆生？

從前在伊中唸書，文筆倒受過一些讚許。李寶椿是所有聯合世界書院裏唯一一間開中文課的學校，理論上我們的中文該比投身其他書院的香港學生好。但跟其他香港學生，甚至跟從前的自己比呢？開學以來，我們倒也唸了幾本世界文學名著，寫過幾首新詩以及二篇近一千字的文學批評，演了一次話劇也做了三數次預備演講。比起從前每兩周便寫一篇文章的時候，即使別人不說，自己也知道文筆該生鏽到那個程度了。莫說落筆生花，即使是寫一篇不算分數的功課也誠惶誠恐，下筆維艱。可幸中文仍是我喜愛的科目，情人節時向學校申辦了一次新詩創作比賽，結果四分一的參賽作品都是自己投的。老天爺可憐，我得了冠軍。中文老師對我頗為信任，把籌辦文集的重擔交托給我，希望明年開學時，能趕上為母校捎上一份吧！

搞風搞雨

聯合世界書院有別於其他學校的其中一點是學生搞活動有絕對的自由度。學校的宗旨是放手不放縱，凡有利於同學身心的活動絕不干涉。只是學校批下來的資助，絕對有限，所以從組織活動中，學到凌駕於領導才能上的是精打細算，斤斤計較。

中秋時組織了一個中秋晚會，糊里糊塗地被選了做負責人。熱情有餘經驗不足的我不知從何入手。一起合作的同學都非輕易言聽計從的泛泛之輩，彼此協調得好，就能各展所長；協調得差，很容易落得個攬權獨裁的惡名。憑心而論，我不是天生的領導人才，幸好最終大家似乎都被我將勤補拙的蠻勁感動了，合力把晚會搞好。

笨鳥先飛

「中六蜜月期全是謊話！」開學初期還在伊中就讀的同學如是投訴，心卻在暗喜，「蜜月期」這張從中一便拿的支票，在李寶椿是能兌現的。「風流快活」了一個月後，問題來了：實驗報告三分拿零分，英文科的文學批評二十分拿十二分。從前在伊中建立起來的自信心崩瓦解。我開始從新評價自己也開始問自己：「你到底想得到什麼？」肯定不是遊戲人間地虛耗青春，然而我確實地想得到什麼，到現在我還是懵然。無論如何，成績得上去是事實。本來打算匯報一下自己如何「苦讀」的情況，然而話未出口便先自覺乏味，還是省去罷。現在成績總算稱意，然而總不免偶有上落。

離開伊中將近一年，舊日片片回憶，與今日種種印象，都在腦裡交織，結成一塊呢……



離家的孩子

九八級聯 任春華

前言：秋風索索，黃葉飄零。中五會考放榜後，同窗作戰五載的同學相熟的或只有數面之緣的都已江湖四散。好友中凱盈奔赴英倫，業興投身印度，我則離開了母校伊中的懷抱，走向一個未知的前程，一方陌生的土地——李寶椿聯合世界書院。地理上，我與母校的距離相對於兩位好友的「無限」來說，等於「零」。但一旦離開了那些從前伸手可及的親切面孔，一旦揮別了那些相視一笑而後知心腹的眸子，一旦遺失了喜怒哀樂形於聲色的臉容，這種「無距」分離，又跟天涯永隔有什麼分別呢？

夜夜笙歌

首次參加聯合書院的民族晚會，五官的知覺都嚴重地錯亂。各種口音或緩或速或純或雜地在耳邊此起彼落，聽得到聲音，聽不懂內容。餐桌上擺滿了各國的特色美食，偏偏找不到筷子。剛才好像嗅到了新認識的意國同學的脂粉味，一下子又好像掠過了一陣赤道民族的熱情體「香」。新的感官刺激令眼耳口鼻應接不暇。這種大型民族晚會為我帶來了前所未有的興奮。

家的感覺

中秋正日我的房間起火，燒毀了所有財物。於是老師同學發起了一次籌款活動，籌得超過五千元的善款。他們的熱心，很讓人感動。

萬水千山總是情

去年十月，一群唐鴨子和洋鴨子在老師的帶領下顛簸了近廿四小時的車程抵達韶關。七天行程緊密得有如電腦底版。洋同學中有些「中國迷」一入中國如入勝境，整天纏著你問個不停，不是這尊佛那

個塔的歷史，便是這座山那個風俗習慣來歷。

聖誕節，傾盡了存摺裡有限的「財產」，買下了飛往北京的機票。一直有種錯覺，認為北方人都是粗線條的。豈料此行使我大大改觀。幾位北方朋友的家人對我照料有加，視如己出。

今年三月初，我們又將會去南京、上海及蘇杭一帶。李寶椿的生活不可謂不多姿多彩。

桃花處處

山明水秀，與世隔絕，在天時與地利的結合下，李寶椿可算是都市中的一壟桃源。有人享受箇中寧靜，視之為讀書佳境；有人則如入孤獨國，急於尋找另一半

「共渡時艱」。從官校嚴格教育（嚴格制慾？）走出去的年輕少女即使在短期間未致於心猿意馬，也難免會心旌動搖。然而，當你看慣了那些朝生夕滅的情緣，那些暮始晨終的貪嗔痴怨，你就會重新考慮，是否該像那適野的桃花，隨風而落。愛情不等肉慾，早合不等早分，人有不代表我也要有，緣來了，我不會克制，但也不會隨便插足，除非找到真愛。



珍惜在昨的每一天，让它
成为你一生之中一段值得
回味再回味的记忆！

94 FA
張智梅
17.1.99

無論做辛苦的事也好，做開心
的事也好，都要用一個開心的心
情去做，這樣每件事才會做得
更好！

94 FA
繆志雄

珍惜現在的一切

周映紅

凡事積極樂觀。

禱 ☺

的。由學生自己管理的校營，給予我們很大的自由度，亦教會我們享
用以外，必須付出。

紅：是呀！我們學校獨有校營，真是難得。有些人嫌那裡骯髒，不願去，
但其實校營自成一角，三五知己到那裡玩幾天，最好不過。再者，營
管會提供我們一個很好的學習機會，讓我們學會思考，懂得待人接
物。Milk和棠棠也是我的師兄，小樺和我同屆，美茵則是我的師妹。
我們都很熱絡的呀！是的，中三時校營訓練課程，有很多新的嘗試，
也認識了一些很知心的朋友。行山和訓練營的點滴也很難忘。

一天28小時便好了！

編：看見你們在學科和課外活動方面都很出色，課外活動有沒有影響你們
讀書溫習的時間？

小樺：有的。但問題只在於你，如果你自己想要一些東西，你一定要付出時
間，要付出心血，才能獲益。只要你感到付出後的成果能幫助自己便
足夠了。課外活動是必須的。

自己學習 II 自學

編：今年學校的主題為自學，你有什麼意見？

巢：中學的教育仍屬填鴨的形式，自學風氣不大。其實自學也不只局限於
書本的知識。例如Emily、小樺做營地管理員，他們自己學習怎樣管
理好校營；又例如我那時負責天文學會，便自己找有關天文或神話的
書學習，也嘗試過做望遠鏡，參加對外的比賽。這些發展自己的才能
的方法，也是自學的一種。大學則不同，自學是必須的。

小：我也很同意嘉倫的見解。在中大，我們更能鍛鍊膽量！

編：何以見得呢？

紅：哎呀，因為中大有很多鬼故事！讓小樺告訴你們，她說得很生動的。
哇……

小：……

編：哇！你將來會做作家嗎？

小：我希望呀！我更希望出書！不過香港的經濟氣候不允許。出書不賺
錢！加上現在寫作多了，也知道自己的缺點。

編：不用怕。我們特別給你留篇幅，說說你的感受，好嗎？

小：好啊！讓我預備一下。

師弟妹，加油！

編：師兄姐，有什麼話要對師弟師妹說呢？

肥：投入伊中的校園生活，盡量享用伊中的設備，使中學生生活過得更有
意義。這對自己將來也有很大的啟發和幫助呢！

Milk：加油呀！

後記

師兄師姐們都是非常友善的！

例如前領袖生周映紅，當她除去威嚴時，待人是很親切的！至於另一位
領袖生石美茵，她也是很活潑的。還有鄧小樺，她在整個訪問中不停地請我們
吃東西，也和我們一起吃東西。別看高妹外表冷冰冰，她的笑容是充滿陽光
的！另外，外表幹勁十足的繆旭雄，的確有效率，因為他能以飛快的速度一邊
吃午餐，一邊接受訪問！最意想不到的是甄瑞棠和巢嘉倫，前者目光銳利，後
者貌似周副校長，但一樣風趣幽默！

校刊訪問小組在此向七位

師兄師姐致意，謝謝他們百忙中
接受訪問，更多謝他們的勉勵。

我們定必加倍努力，不會辜負師
兄師姐的期望。



肥：至於大學的師生關係方面，我跟港大的講師都很陌生，沒有交往。但在伊中，放學後仍可以和老師閑談，在領校隊比賽的時候，又跟老師有交流，很美妙。

我和我的中學同學感情是很好的！

編：在伊中數年間，你們認為同學間的關係好不好？

Milk：絕對好。我習慣放學後留在學校。記得低年級時，仍未規定五時要離校。我們打完球後會一起閑談，很晚（七時後）才回家，所以一班同學的感情非常好。此外，不同年級的同學，均會有密切的聯繫，師兄、師姐大都樂於指導師弟、妹。這是伊中一個很好的傳統，我很希望這能保留下去。

編：在中學階段，各位有什麼特別難忘的事呢？

肥仔：記得我們二十八屆營管會成立了第一隊獨木舟隊，參加市政局的訓練課程，學會一些技能，亦參加了一些競賽。我第一次參加比賽獲得第二名，其他同學亦得到一些獎項，引發起大家對獨木舟的興趣。到中六時，每個隊員也僥倖地回到伊中。在比賽前的那悠長假期，大家都勤力地練習。終於，我們在那年度的學屆比賽中，以八個運動員贏得九個冠軍！啊！我還加入了香港初級代表隊划獨木舟，到過泰國、廣州參加比賽呢。這些都是我最難忘的事。

巢：我倒記得中五畢業那年，是伊中四十年校慶，每班需要負責一個攤位。那時攤位準備好了，但我們同學間因為快將分離，所以仍在草場逗留直到很晚。我們在草場上聊天、歌唱，更說好以後每年也見面。這件事很特別，我對那時的情景仍記憶猶新！

高妹：呀！我也記起四十周年校慶那件難忘的事。那年我唸中六，肩負多項職位，很忙碌。加上要舉行校慶活動，工作多得做不完，時間分配上更出現問題，壓力很大。有一天，我站在校慶攤位旁，一時感觸哭了出來。我在伊中沒有哭過多少次，而這次一哭，真教身旁的同學不知所措。事後，連我自己也感到有點莫名其妙。



Milk：噢！那次一定很難受了。

高妹：當然啦。
喂，Milk，你知道這件事的哦！忘記了？

Milk：……

我來自伊中！

編：這樣說來，伊中舊生對母校的歸屬感強烈嗎？

Milk：很強烈。伊中學生從母校得著很多。我會記得自己在伊中所發生的一切，因此畢業多年仍關心母校，回母校探望老師和師弟、妹。

高妹：伊中同學間能保持良好的關係和溝通。老一輩的舊生開辦伊利沙伯舊生會中學和幼稚園，那是他們實踐校訓，回饋社會的表示。至於我們這一代的舊生，雖然沒有什麼實質的表示，但我們仍不時談論伊中的事，例如母校的改變，中學同學近況等。這也反映出大家對母校都有強烈的歸屬感。

編：現在的生活可有勾起你中學的回憶？

肥仔：上大學也有不快樂的時候，有很多不同的事物需要自己去面對。有些時期，為舉行一個展覽會或一個開放日而通宵工作；這些都使我回想起來在伊中時也曾經歷過這些困難的階段、辛苦時刻。所以現在再面對類似的事情時，都會容易地闖過去。

我長大了！

編：入了大學後，處事的態度有沒有改變？

肥：有啊！自己處事成熟了，人也世故了，不再孩子氣，也不再衝動。遇上更多陌生人，自然學會不同的處事方法。

紅：很奇怪，我反而覺得現在工作沒有那樣認真。可能大學的同學沒有伊中同學那樣「真」，為自己的利益著想，城府較深。所以，我不會十分認真，不會付出太多。

我親愛的母校

編：伊中已有四十多年歷史，你認為哪些傳統值得保留？

肥：學會很多，讓我們有自由發揮的機會。此外，校營亦是我們引以為榮

高妹：所以，在大學要主動，才能認識朋友。而在讀書方面，中學時大家為公開試讀書，所得非常有限。在大學，雖然有人會「走堂」，只玩樂而不讀書，但若肯學習，必有大收穫。因為很多有學識的教授、講師，也樂意和你研究學問。

茵：現在我當班會主席，工作比在中學時困難得多。因為與同學相識不久，他們又來自「五湖四海」，大家的性格和做事方法也很不同，有時也感到很習慣，所以要互相遷就。此外，在大學要辦的事規模較大，要出外找贊助，租借場地等，所花的時間和精神也較多。

我的宿舍？是我的家！

編：你們喜歡宿舍嗎？

肥：非常喜歡呀！因為宿舍有很多新事物、新朋友，加上我花了很多時間和心血在搞宿舍的事務上，因此對宿舍已產生感情。我現在回宿舍就像回家一樣。港大宿舍所重視的是一個團體觀念：互相尊重，彼此關心。再者，宿舍是一個規模小的社會，舍友一起吃喝玩樂，一起讀書，一起參與活動，很快樂。

Milk：從宿舍生活中我學會很多。我要接觸很多人，要接納他們的優點、缺點。學習和他們相處，對將來踏足社會，受用無窮。這也是港大所強調的舍堂教育。宿舍像一個家庭，舍友間會互相幫助，互相照料、關心，因此宿舍生活是十分快樂的。

高妹：中大的宿舍文化比港大的薄弱，除了和室友接觸較多之外，甚至住同一層的同学也未必認識。對我來說，宿舍純粹是留宿的地方；不過，這也為我提供了一個清靜的讀書環境。

趣事和難忘的事？我說沒有，你相信嗎？

編：那麼，你們有沒有一些趣事或難忘的事，和大家分享？

小：難忘的事很多啊！跟我相處的人都比較有趣。讓我說說社報的趣事吧！社報的辦公室有一個很長的攪枕，叫「警世之棍」。每當有同學的邏輯有問題，或是理由不被理解，便會有執法的人（通常是我）



用警世之棍攻擊那人。一開始突襲便會像馬戲團似的，有數人圍著會議桌團團跑！記得有一次，警世之棍失落了，我們的男同學便使出更大的武器（他們自己），利用天賜的大嘴巴，公然強吻我們女同學！我們沒法抵抗啦！那時實在又好氣又好笑！

Milk：我的宿舍習慣為舍友做生日（其實是眾人一起作弄生日的人。有一年我生日，我特地遲返，希望避過這一劫）。但大家仍在期待我的出現。我一步入宿舍範圍，立即被三人捉住。他們合力把我抬起，我當然極力反抗。有人大喊誓要抬起我。但我很奇怪，為何他喊了很久我也沒有被抬起。原來他正在猛扯我旁邊那人的腿！最後，我也被他們成功抬走了。

學習時學習，玩時也學習

編：看來，你們的大學生活真多姿多彩！那你們從中學會什麼呢？

肥仔：時間好像永不足夠似的，既希望玩耍，也希望讀書，又想學會其他技能。幸好我已學會分配時間，慢慢地懂得分辨事情的輕重。

Milk：參加課外活動也可使我曉得如何和別人相處。讀書可以完全不理別人，只對著課本便行。但舉辦活動，做運動便不同，每每要想辦法和人溝通。

我有很多朋友，包括伊中的老師……

編：回望過去，你們認為伊中的師生關係如何？

高妹：絕對好。老師關心學生，即使學生離開學校數載，仍然記得學生的名字，話題很多。此外，老師和學生亦師亦友，談及的不只學校的事，還可以談心呢。

巢：關係是雙方面的。記得初中時我做錯了事，被張老師訓示了近一小時！但升上高中後，與張老師的關係很好。教書之餘，他也和我們聊天。我想這是一種朋友關係吧！還有彭老師，她教了我很多年，可說是看著我長大呢！



校友訪問

有一個星期天，校刊小組一行五人正在香港大學的校園參觀，欣賞港大的優雅學堂。當他們經過小吃店時，大家都不約而同地，聽到小吃店傳出陣陣笑聲……四處張望，竟發現了九四級聯主席甄瑞棠。「哈！請進！」甄師兄站起來招呼大家。原來，九四級聯的另外兩位主席繆旭雄和張愛梅，九五級聯的巢嘉倫、周映紅、鄧小樺和九六級聯石美茵在圍桌共聚！

校刊編輯小組把握這次難得跟師兄姊相聚的機會，訪問了幾位師兄、師姐的近況。

△ 幾位簡稱如下：
甄瑞棠—肥、繆旭雄—三美、張愛梅—高妹、巢嘉倫—巢、周映紅—Emily、鄧小樺—小、石美茵—茵

我的大學生活？說來真的有一匹布長……

編：看見你們的笑容，我想你們的大學生活也很愉快吧！可否跟我們分享一下呢？

肥：我現在是環境科學二年級的學生。因為住St. John College宿舍，所以上學很方便。我更參加了宿舍的曲棍球、壘球和棍網球隊，我還是宿舍的體育隊長呢！

編：棍網球？是不是舒淇在《玻璃之城》玩的那種？

肥：哈！是呀！不說你不知道，我也有參與《玻璃之城》的演出呢！

巢：真的嗎？我也看過《玻璃之城》，怎麼看不見你呀？

Milk：他只是佈景板吧了！

（說時遲那時快，肥濫用職權，以肥大的手掌橫掃過來！Milk敏捷地閃避突襲。）



編：身手不凡！

Milk：你們誇獎了。全因為我平日多運動！記得從中一開始，我已參加如游泳、賽跑、排球、足球和羽毛球等等多項體育活動。到中三時，我參加了營地管理員協會（營管會）。中五以後，我參加的活動更為多樣化，有獨木舟、手球、籃球等。及至進入大學，我也參加了各種與體育和宿舍有關的活動。現在，我是宿舍的足球隊代表，亦是電子工程系的三年級生。

巢：該到我了！我唸測量系。我也很熱愛球類活動，除了上課和溫習外，其餘時間便打球。我也是住宿舍的，在沙宣道的偉倫樓，近石美茵上課的地方呢！

茵：是的。我唸護理系一年級，每天也要走上醫學院上課呀！因為功課很忙，所以很少參加活動。但記得中學時我是參加了很多活動的，有紅十字會、籃球隊和營管會。

高妹：唔，到我啦！我是中大會計系三年級的代表。我雖然住宿舍，但不像你們男士參加這麼多活動。我加入了排球隊，這是我從中二到現在都一直參與的一項課外活動。我現在還是中大排球隊隊長呢！

Emily：我是九六級聯的主席周映紅。聽說中大的工商管理系成績比較好，所以入讀中大。

小：呀！壓軸出場啦！我是中大中文系一年級的鄧小樺。我現在還像中學一樣打排球和參加劇社，但我更熱衷於編中大學生報。

中學和大學的生活，其實有很大分別的……

編：經過兩年的大學生活，你們認為中學和大學有什麼主要的區別？

Milk：中學時，同學特別熟絡，親切。同班同學更有機會接觸，較易建立友誼。大學比中學自由得多。同學由於選科不同，碰頭的機會不多，接觸機會減少，認識不深。比較內向的人，真的會認識不到朋友。幸好我現在住宿舍，和同學接觸的機會很多，可補不足。

我來自伊中





演奏者徐徐呼氣，十指翻飛，
動人的旋律隨即飄揚著。



新人？舊人？都是伊中人！

活力動感 Crazy Club，熱力四射在此刻！



九四 F A 振翅高飛 yeah!



仙女撲蝶？



看，「好戲」還在後頭！



家長教師聯誼會週年聚餐



齊齊出席週年大會。



「Miss, 玲玲上課乖嗎?」「啊, 不必擔心, ……」



「各位, 乾杯!」

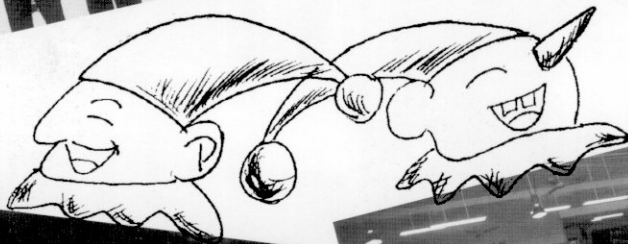


「乾杯!」祝酒聲響遍全禮堂, 聚餐開始了!

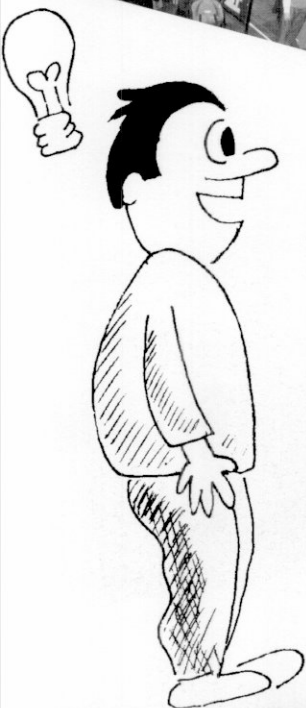


誰中獎? 會長? 校長?

開放日



開放日





水運會花絮

一九九八年九月十八日及廿五日，一股熱流灌注荔枝角游泳池，同學們情緒高漲，因為這是伊利沙伯中學盛事——週年水運會舉行的日子。

當日天朗氣清，萬里無雲，同學們都在領袖生的指揮下魚貫入場。男女童軍、紅十字會等工作人員都緊守崗位，為本次水運會做足準備。

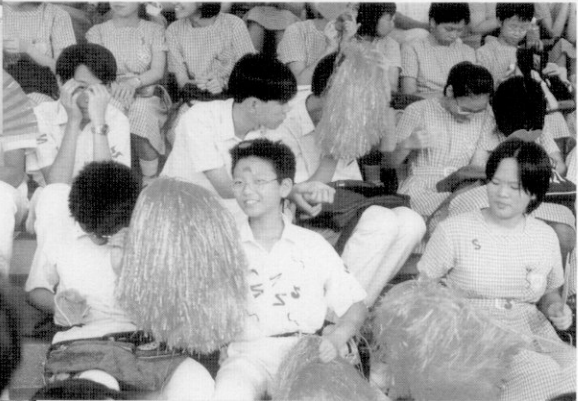
楊校長鳴槍一響，比賽正式開始。各健兒即破水前進，拚盡所能，全速朝著終點游去。

看台上，四社同學在社長的帶領下，各出奇謀，為健兒們打氣助威。一時間，喝采聲、拍掌聲、鑼鼓聲此起彼落，四周呈現著鬧哄哄的氣氛。豆大的汗珠在眾啦啦隊員的面頰上冒出，但是卻未有減卻他們的熱情。

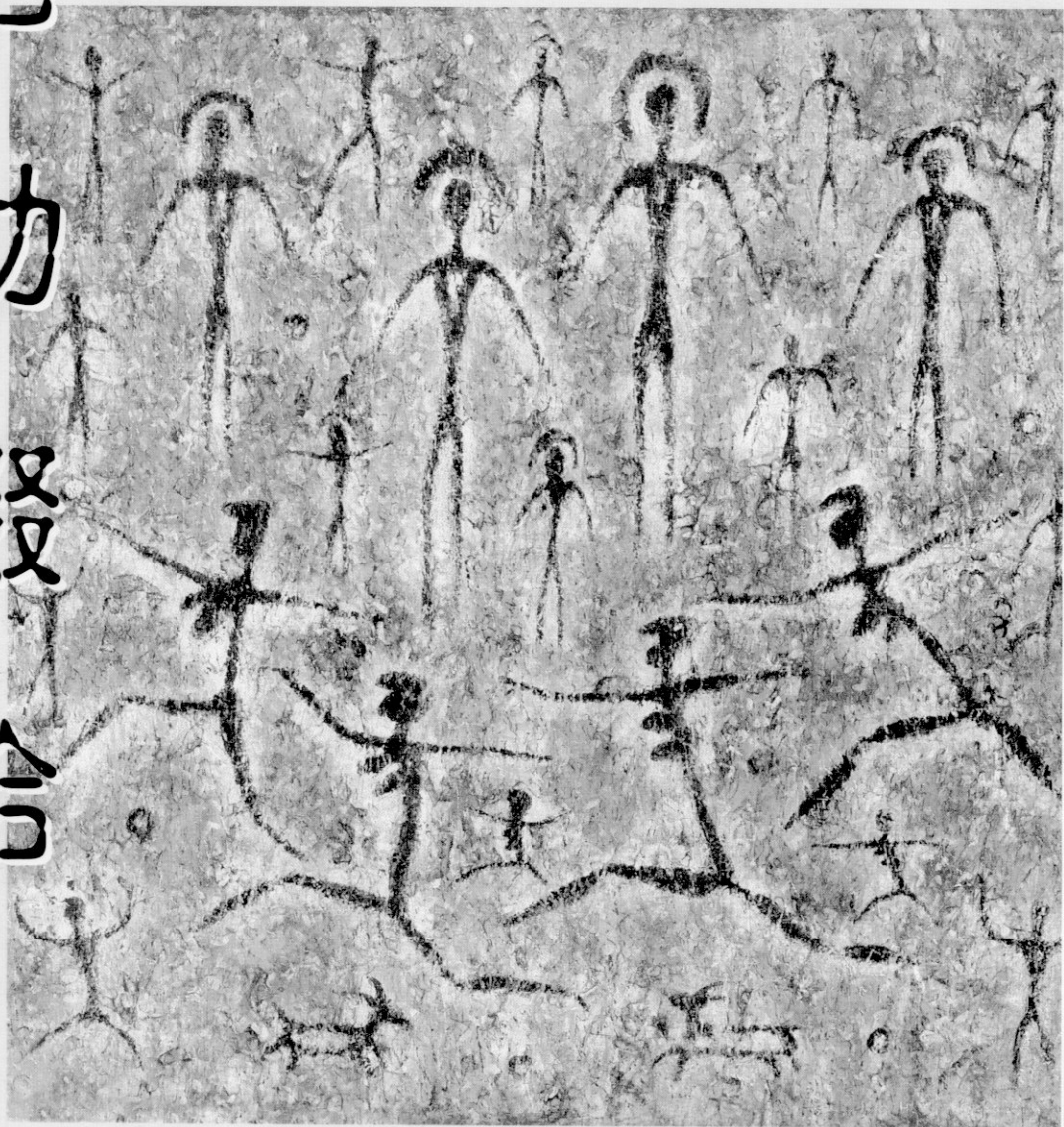
是日的高潮，是四社的接力比賽。這時，場內的氣氛倍加熱鬧。各隊代表亦鬥志高昂，充分表現了伊中的體育精神。

今年，本校邀得已調職將軍澳官立中學的莫總城老師蒞臨任主禮嘉賓。莫老師任教本校十多年，這次重臨，令我們倍感親切。他的一席話，更令我們有所啟發，獲益良多。而本屆水運會也就在一片歡呼聲中圓滿結束了。

校運會



活
動
撮
拾



伊利沙伯中學家長教師聯誼會

1/10/1998至28/2/1999收支結算

承 30-09-1998 結存	\$ 260,749.91
01-10-1998 至 28-02-1999 收入	\$ 83,467.20
01-10-1998 至 28-02-1999 支出	\$ 171,142.40
結存	<u>\$ 173,074.71</u>

收入

1. 98-99 聚餐餐券費 (部分)	\$ 16,160.00
2. 98-99 聚餐代金費 (部分)	\$ 22,410.00
3. 98-99 會費 (教師)	\$ 4,700.00
4. 獎學金利息	\$ 4,550.54
5. 股息	\$ 5,124.16
6. 銀行利息	\$ 522.50
7. 校營維修捐款	\$ 30,000.00
合共	<u>\$ 83,467.20</u>

支出

1. 獎學金	\$ 38,850.00
2. 獎杯	\$ 2,350.00
3. 季刊印刷費	\$ 5,200.00
4. QESPTA Amenities Fund 戶口 (98-99 會費之 75%)	\$ 73,725.00
5. 校營維修費用 (繩網工程)	\$ 40,062.00
6. 校營雜支 (電話費、水費、電費)	\$ 2,493.00
7. 校營其他支出 (訓練營、季營及保險費)	\$ 6,687.50
8. 雜支 (原子印、飲品及壁報佈置費)	\$ 574.90
9. 廣告費	\$ 1,200.00
合共	<u>\$ 171,142.40</u>

伊利沙伯中學家長教師聯誼會

1/3/98至30/9/98收支結算

承上年度結存	\$	295,788.14
1-3-98 至 30-9-98 收入	\$	182,459.54
1-3-98 至 30-9-98 支出	\$	217,497.77
	結存	<u>\$ 260,749.91</u>

收入

1. 97-98 聚餐餐券餘款	\$	480.00
2. 97-98 聚餐代金餘款	\$	25,400.00
3. 97-98 會費餘款	\$	100.00
4. 97-98 會費 (部分)	\$	93,500.00
5. 校刊廣告退款	\$	1,500.00
6. 獎學金利息	\$	13,774.07
7. 股息	\$	7,022.12
8. 銀行利息	\$	2,888.35
9. 校營維修捐款	\$	36,000.00
10. 校營 35 週年紀念開放日收入	\$	1,000.00
11. 獎學金退款	\$	800
	合共	<u>\$ 182,459.54</u>

支出

1. 97-98 聚餐費雜支	\$	35,993.97
2. 97-98 聚餐抽獎	\$	23,066.40
3. 97-98 商業登記	\$	2,250.00
4. QESPTA Amenities Fund 戶口 (97-97 會費餘款之 75%)	\$	75.00
5. 校營維修費用	\$	28,114.00
6. 校營雜支 (電話、水費、電費)	\$	10,270.00
7. 校營其他支出 (訓練營、季營及電器用品)	\$	17,387.00
8. 由儲蓄戶口轉往定期戶口	\$	100,000.00
9. 雜支	\$	341.00
	合共	<u>\$ 217,497.77</u>



伊利沙伯中學家長教師聯誼會

名譽會長

李思義	曾貫毅	王校源	陳立僑	陳志欽	陳友莊	莫何婉穎
華任復	湯偉奇	吳錫	李慶駒	陳廷佳	黃李懿玲	李少峰
蘇宗仁	黎永淦	麥梁妙霞	湯偉俠	尹威賢	陳炳乾	陳秉達
李廣鏢	冼周的兒					

名譽顧問

利劍飛	楊遠陞	黃李璇佩	何李雪姬	邱吳肇群	梁耀民	曾樹楠
陳鵬柱	譚一雄	余鐵南	岑文楨	陳世泉	廖黃根華	鄺唐育環
葉冬葵	蔡樹基	李興孝	葉偉雄	鄭世雄	余玉剛	招袁煥儀
周守安	鄭燕姬					

第四十四屆常務委員及委員

會長	關錫堯					
副會長	呂永全		楊志雄			
秘書	陳戴綺文					
財政	董廣平		何鄧慧齡			
常務委員	黃麗貞	胡燕青	吳寶華	麥子健	廖麗璇	黃黎寶清
	李志潔	孫德君	周金祥	胡綵屏	張福利	郭黃碧燕
	陸秀娟	廖譚黛華	何陳惠瓊			
委員	黃佩瓊	韓有琴	高志國	梁燕梅	梁松洲	何德光
	湯惠芬	陸祐新	麥淑儀	劉秀英	馬美鳳	羅允堂
	伍祿源	林桂瓊	曹蕙萍	鄭少珍	謝麗芬	林陳愛堅

十九、出版物

甲、伊中校報

伊中校報乃一份雙語報章，每年出版一期，由老師作顧問，高年級同學負責編輯工作。校報內容著重趣味性，題材多樣化，其中不乏學校生活介紹及同學們對社會時事的看法。本年校報中文版即以「桌桌有情」為主題，而英文版方面，則以「鐵達尼熱潮」為焦點。此外校報更加插了同學創作、笑話、情緒測驗及老師訪問等項目，令校報的內容更加生動、有趣。

乙、校刊

校刊也是一份雙語刊物，由老師與高年級同學協助編製。校刊除報導本校一年大事，諸如頒獎禮、水運會、陸運會、開放日、學生活動等概況之外，亦交代校方全年運作，及學生在學業及課外活動方面之表現，可謂資料詳實。

此外，刊物更刊登同學之中英文創作，包括徵文比賽獲獎之佳作，使讀者在了解學校概況之餘，亦能分享同學創作之成果。

丙、洪荒

洪荒是伊利沙伯中學天文學會出版的刊物，已有一千多年的歷史，每年出版一次，為會員提供天文知識及介紹學會的活動。

二十、家長教師聯誼會

本校繼續得到家長教師聯誼會的支持及贊助。

家長教師聯誼會於本年度撥出會費百分之七十五（款項為七萬二千五百七十五元），用來增進學生之福利及維修斬竹灣校營。

為慶祝校營建立三十五週年，本會特於一九九八年二月二十一日與舊生會及營地管理員協會合辦「營地探訪日」，並於營內進行植樹儀式，以誌其盛。

本會的會員週年大會於一九九八年三月二十八日舉行。大會舉行前，家長及班主任先進行會談，就其子弟之品行和學業交換意見。當晚更有週年聚餐，參加者超過三百人，席間有幸運抽獎，情況熱鬧。

此外，本會為加強各會員之溝通，於今年創辦家教會會訊。該刊物每半年出版一次，內容除向各會員報告本會活動及學校大事外，更設「家長園地」，接受各會員來稿，表達意見。本會亦於今年舉辦親子「會徽設計」比賽，得獎會徽已獲採用。

5. 少年警訊

少年警訊在本年度舉辦了一連串的活動：為中一至中三同學兩度舉辦班際問答比賽，以加深同學們對本會的認識。在開放日中，本會的攤位以「濫用藥物」為主題，令同學對毒品有更清楚的了解，遠離毒品。其間並得到旺角公共關係科主任馬老健華女仕及其小組撥冗光臨指導。

本會參加了旺角區少年警訊舉辦的「少訊滅罪年曆電話簿封面設計比賽」和「道路安全毛筆書法比賽」，並在這兩項比賽中獲得冠軍。

6. 香港青年獎勵計劃

本計劃旨在為年十四至廿五歲之青少年提供野外鍛鍊、服務、技能及康樂體育四項活動，俾其身心得到全面的發展。通過本計劃，同學能培養出自律、自信、堅毅精神及責任感。

本年度分別有兩位同學參與學生領袖訓練課程，兩位同學參與環保綠化營及兩位同學參與野外鍛鍊課程。在試後活動期間，共一百名同學參與海洋公園一日遊。

7. 姊妹學校計劃

為了實踐「傷健一家親」的精神，姊妹學校計劃今年為啟愛和本校的同學舉辦了各種類型活動，以增進兩校同學的友誼。

於去年十月初，本會為同學舉辦了一個「義工訓練計劃」，同學們反應熱烈，有二十位同學獲取證書。聖誕節期間，本校同學應邀參加啟愛學校遊藝晚會，於當晚更演出話劇，並獲得一致讚賞。

此外，本會更舉辦了義工獎勵計劃，參加「視覺藝術坊」、「傷健日營」和「山頂遊」及舉行新春團拜等活動。同學除了星期五放學後的定期服務外，有頗多的機會去接觸和了解啟愛的同學。

各同學在活動中都獲益良多，除了學懂與人相處和溝通的技巧外，更學懂如何服務社會。本會在來年定會更加努力，為同學舉辦更多活動。

乙、暑期活動

本校大部分暑期活動由香港賽馬會的暑期青年康樂基金資助。本校利用分配所得的八千五百一十元，在暑假內舉辦了下列活動：

活動項目	舉辦次數	學生參加人數	教師參加人數
宿營	3	96	6
拯溺訓練課程	10	16	2

除了以上二項必須課程外，各會員亦有很多機會參加西九龍總部舉辦的不同課程，例如急救、醫療護理、援救訓練、幼兒護理、服務計劃設計、隊長訓練及防火知識等等。

紅十字會的格言為「互助」，各會員亦秉承著這格言，在校內外發揮互助精神。在本校的水運會及陸運會，團員便扮演急救人員的角色。一年一度的捐血日於本學年十月舉辦，伊中師生的參與率，令人鼓舞。

3. 童軍

童軍在伊中已有很悠久的歷史。新加入的會員，必須接受宣誓儀式，要竭盡所能去幫助其他人，及恪守童軍的格言。

在學年初，童軍招收了數位中一的會員，亦為他們安排了各種不同的訓練活動，有在聖誕和復活節期間舉辦的遠足，及在七月中舉行的訓練營。隊員們的反應十分踴躍。在每星期的聚會中，高年級的同學會教授年幼的成員一些基本技術，如繩藝、急救、步操等。

此外，在水運會和陸運會中，童軍負責維持良好的秩序；在週年頒獎禮、開放日及聯校水運會中，為各嘉賓服務。

4. 女童軍

在本學年的開端，女童軍招收了十三位中一及中二的新學員。他們經過三個月訓練，於九七年十二月正式宣誓成為女童軍。除了八項綱領的訓練，本隊女童軍每月均會舉行例會，安排急救課程、工藝、尋寶及集體遊戲等，供會員參加。

除此以外，於校內的活動如陸運會、水運會及畢業禮等，女童軍都積極參與，為校方服務。

為了使女童軍建立自信心及責任心，本隊參加了社區安排的義工服務，並在九八年一月中，為女童軍總會售賣獎券。本年度，本隊共進行了八次的校外服務。

此外，本隊大部分隊員均參加了總會舉辦之興趣章研習班，計有愛護動物章、防止罪案章、交通安全章、家庭護理章、兒童護理章、旅遊章、緊急援助章及美術章等十五項課程。而中二女童軍羅詩悅更參加了總會主辦之八十週年挑戰活動，並取得最高榮譽獎。

伊中女童軍一直恪守童軍的格言，女童軍之間亦維繫著姊妹般的感情。

十七、校營

西貢斬竹灣的校營成立於一九六二年，是同學課餘進行康樂及訓練的場所。

在一九九七年十一月，中一的同学參加了一次日營活動，使他們增加對校營的認識。新同學們對營地的設施、戶外活動和遊戲甚感興趣。

第二十四屆營地管理員訓練課程在一九九七年十一月開始，共有四十九位中三學生參加。課程著重訓練學員的服務精神，品格培養和野外生活技能。在一九九八年八月，表現出色的學員，已成為新一屆的營地管理員。

在年中，歷屆的營地管理員又組織了兩次「團聚營」，讓各管理員交流服務經驗，提出改革，使校營管理更臻完善。此外，也舉辦了三次工作營，以維修校營。

十八、課外活動

本校辦學宗旨，除了關注學生的學業成績外，也非常重視課外活動，希望學生能透過參與課外活動，訓練個人的領袖才幹，學習與人相處之道，並善用餘暇，培養良好的興趣及對學校的歸屬感。

本校的課外活動團體，根據活動性質，約可分為學術、康樂、宗教和服務幾個類別。在一九九七至九八年度，共有三十二個課外活動團體，學生須參加最少一項但不多於二項的課外活動。

甲、服務性的課外活動

1. 公益少年團

在一九九七至九八年度，本校公益少年團進行了多項校內及校際活動，讓各團員有機會服務社群。

今年，本校繼續支持「郊野公園協護計劃」，而另一個三年循環的活動計劃亦陸續展開。本校選擇了金山郊野公園作為服務地點，讓團員利用數個週末的早上，完成各項護理郊野公園的工作，例如收集垃圾、修理營地設施、料理樹木等。

在本年度的學校開放日，本會以「關心社會，服務社區」為主題，並設計了兩個有趣新穎的攤位遊戲，以及展出香港建築物及郊野公園的有關資料，使賓客留下了深刻的印象。為表達本會「關心社會，熱心公益」的信念，曾於開放日舉辦了慈善花卉義賣，所得的善款已全數撥捐公益金，作為慈善用途。

本會亦參加了廉政公署舉辦的訓練課程，透過講座、訓練營等活動，加深對社會廉潔及服務社群有更深的認識。

2. 紅十字會青年團

本學年共有十六位新團員加入，他們現正接受紅十字會知識及基本步操的訓練，並修讀實用福利課程，完成後便可參加考試，宣誓成為正式會員。

班別	姓名	組別	獎項
4A	許穎詩 李蘊薇 麥可明 王錦嫦 黃淑京	中四女獨散文 中四女獨散文 中四女獨散文 中四女獨散文 中四女獨散文	優異獎狀 優異獎狀 優異獎狀 優異獎狀 季軍
4D	饒方莉	中四女獨散文	優異獎狀
6B	麥可怡	中六女獨散文	季軍
8C	張懿琦	中六女獨散文	優異獎狀
6A	陳錦茵 陳莉莉 陳香凝 趙麗雅 許思敏 劉月兒 危思明 楊凱琳 繆浩昌	即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講	良好獎狀 良好獎狀 優異獎狀 冠軍 優異獎狀 優異獎狀 優異獎狀 優異獎狀 優異獎狀
6B	區大鈞 鄭綺雲 關慧敏 譚淑文 劉冠忠 李啟和	即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講	亞軍 良好獎狀 良好獎狀 優異獎狀 優異獎狀 良好獎狀

班別	姓名	組別	獎項
8C	呂詠雯 鍾達明 李志中 李浩鳴 黃國俊	即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講	優異獎狀 優異獎狀 亞軍 冠軍 優異獎狀
7C	李淑賢 陳必行 程家璋 林栢榮	即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講 即席專題演講	冠軍 優異獎狀 良好獎狀 優異獎狀

十六、問答比賽

本年度問答小組共有隊員三十三人。訓練由九七年十月開始，直至九八年五月為止，前後共二十次。

問答小組於本年內參加多次公開比賽，包括本校與英華書院、沙田官中合辦之「聯校時事及學術常識問答比賽」，聖保羅書院主辦之「聯校時事及學術常識問答比賽」和香港電台及政務署合辦之「校際時事及學術常識問答比賽」，本小組於後者初賽中獲冠軍，於複賽中表現亦甚為出色。

參賽項目	參賽者	所獲獎項
鋼琴—重奏中級組	朱嘉朗(3E) 鄭逸敏(3D)	良好
十六歲或以下高音木笛獨奏	何勵琪(4C)	良好

其他獎項：

參賽項目	參賽者	所獲獎項	頒獎機構
一八一五隨想曲	伊利沙伯中學 代表隊：	最佳合作隊伍	香港電台 第四台
音樂常識問答比賽	張凱盈(5D) 何珈穎(5C) 李浩鳴(5C) 田奇睿(5B) 陳鎮泰(5C) 吳秀雯(5A) 陳穎妮(5D) 司徒迪鋒(5D)		

十五、香港學校朗誦節第四十九屆—中文朗誦成績

班別	姓名	組別	獎項
1B	蔡 恩	中一女獨詩詞(普通話)	優異獎狀
	麥淑韻	中一女獨詩詞	優異獎狀
	譚嘉佩	中一女獨詩詞	季軍
	胡盈姬	中一女獨詩詞	優異獎狀
1D	何力行	中一男獨散文	優異獎狀
2B	關穎群	中一女獨散文	優異獎狀
2D	李嘉珮	中一女獨散文(普通話)	冠軍
	蘇啟賢	中一男獨散文(普通話)	優異獎狀
2E	陳加勁	中一男獨詩詞	優異獎狀
3B	張偉鋒	中二男獨詩詞	優異獎狀
3C	陳靜欣	中二女獨散文	優異獎狀
	莫嘉敏	中二女獨詩詞	季軍
3D	徐曉玲	中二女獨詩詞	優異獎狀
	周淑玲	中二女獨散文	優異獎狀
	胡麗儀	中二女獨詩詞	優異獎狀
	李偉明	中二男獨詩詞(宗教)	亞軍
	陳灝賢	中二男獨詩詞	季軍
3E	潘周敏	中二男獨詩詞	亞軍
	黃天樂	中二男獨詩詞	優異獎狀
	葉可為	中二男獨詩詞	優異獎狀

參賽項目	參賽者	所獲獎項
十八歲或以下中音木笛獨奏	陳靜欣(3C)	優良·第二名
十八歲或以下中學民謠宗教音樂組	伊利沙伯中學	優良
木笛二重奏——十五歲或以下	胡麗儀(3D) 于敏綾(3C)	優良
木笛二重奏——十五歲或以下	陳加勁(2E) 何偉立(2D)	優良
木笛二重奏——十五歲或以下	陳采琦(3E) 魏慧妍(3D)	優良
女聲獨唱十七歲或以下 中文歌曲組	麥可怡(3B)	優良
高音木笛獨奏——十四歲或以下	魏慧妍(3D)	優良
高音木笛獨奏——十四歲或以下	陳靜欣(3C)	優良
高音木笛獨奏——十四歲或以下	陳加勁(2E)	優良
雙簧管高級組獨奏	何珈穎(3C)	優良
公開項目獨唱組——歌劇	麥可怡(3B)	優良
高音木笛獨奏 十四歲或以下	胡麗儀(3D)	優良
鋼琴獨奏	李嘉珮(2E)	優良
鋼琴獨奏	關靜怡(3D)	優良
鋼琴獨奏	楊利婷(1C)	優良
鋼琴二重奏中級組	郭絲琳(2D) 李嘉珮(2D)	優良

參賽項目	參賽者	所獲獎項
鋼琴二重奏高級組	李蘊婧(2C) 李蘊妍(3E)	優良
木笛二重奏——十八歲或以下	盧寶儀(3C) 孫淑禎(3C)	優良
鋼琴獨奏	冼維特(3D)	良好
鋼琴獨奏	郭絲琳(2D)	良好
鋼琴二重奏中級組	潘敏怡(3E) 楊韻芝(3D)	良好
高音木笛獨奏——十四歲或以下	何偉立(2D)	良好
女高音獨唱十八歲或以下 外文歌曲組	麥可怡(3B)	良好
十二歲或以下中音木笛獨奏	徐瑞珍(3E)	良好
十四歲或以下中音木笛獨奏	黃倩儂(3E)	良好
公開項目獨唱組—— 非歌劇藝術歌曲	麥可怡(3B) 麥可明(2A)	良好
高音木笛獨奏——十四歲或以下	黃善儂(3E)	良好
鋼琴二重奏中級組	關迪琪(2D) 沈殷如(2D)	良好
木笛二重奏——十五歲或以下	黃善儂(3E) 徐瑞珍(3E)	良好
女中音獨唱十八歲或以下 外文歌曲組	麥可明(2A)	良好
高音木笛獨奏——十四歲或以下	陳采琦(3E)	良好

學生姓名	組別	項目	獎項	主辦機構
李燦邦	男子丙組	擲鐵餅	金牌	香港學界體育會
周世邦	男子乙組	400米	銀牌	香港學界體育會
周世邦	男子乙組	4 × 400米接力	銀牌	香港學界體育會
陳錦明	男子乙組			
陳正維				
張富強				
陳思忻	女子甲組	標槍	銀牌	香港學界體育會
袁翠瑩	女子丙組	跳遠	金牌	香港學界體育會
潘敏怡	女子丙組	跳遠	銅牌	香港學界體育會
萬巧玲	女子丙組	800米	銅牌	香港學界體育會

(三) 手球

學生姓名	組別	項目	獎項	主辦機構
	男子初級組		季军	香港業餘手球總會及臨時市政局

十四、音樂活動

音樂學會在本學年舉辦了不同類型的音樂活動，旨在擴闊同學的音樂視野及提高同學的音樂欣賞水平，其中包括古典音樂會、西洋歌劇欣賞、廣東粵劇欣賞、實驗音樂欣賞會、參觀音樂機構、音樂常識問答比賽、民歌演唱、參與國際合唱會議等。

本學年舉辦樂器班包括：木笛（三班）、長笛（三班）、小提琴（三班）、木結他（兩班）、電結他（一班），進度理想。此等樂器班為對音樂有興趣的同學提供了一個自我實現及互相交流的機會。

音樂學會舉辦了多項活動：於本學年舉辦了多次午間COO欣賞會，藉以介紹不同類型音樂給同學。十二月期間舉行了一年一度的聖誕音樂會，並於下學期以前印製了歌集Let's Sing。在終期試以前，更出版了中一音樂考試秘笈。

本校歌詠團經過嚴格的挑選及進行嚴謹的練習，並負責於畢業典禮中作表演。此外亦參加了第五十屆校際音樂節比賽，爭取演出及觀摩經驗，女聲初級組更奪得亞軍，並獲邀出席國際同聲合唱會議作示範嘉賓。

第五十屆校際音樂節比賽本校成績如下：

參賽項目	參賽者	所獲獎項
木笛二重奏，十五歲或以下	陳靜欣(3C)	榮譽，第一名
中學木笛小組合奏	伊利沙伯中學A隊	榮譽，第一名
中學木笛小組合奏	伊利沙伯中學B隊	榮譽，第一名
十八歲或以下中音木笛獨奏	盧寶儀(5C)	優良，第一名
笛子中級組	陳潔瑩(1B)	優良，第一名
中學女子合唱隊初級組，中文歌曲——十四歲或以下	伊利沙伯中學	優良，第一名

學生／學校所獲取之獎項 (97-98)

(一) 游泳

學生姓名	組別	項目	獎項	主辦機構
楊銘堅	男子丙組	80米自由式	銀牌	香港學界體育會
朱嘉朗 楊蔚嵐	女子丙組	80米蝶式	銅牌	香港學界體育會
文沛珊 何雋		接力	銀牌	香港學界體育會

(二) 田徑

學生姓名	組別	項目	獎項	主辦機構
田奇睿	男子甲組	800米	金牌	市政總署 (油尖區)
陳正維	男子乙組	200米	銀牌	市政總署 (油尖區)
		400米	銀牌	市政總署 (油尖區)
何瀚	男子丙組	1500米	金牌	市政總署 (油尖區)
凌峻峰	男子甲組	推鉛球	銅牌	市政總署 (油尖區)
何煒琦	女子丙組	跳高	銅牌	市政總署 (油尖區)
萬巧玲	女子丙組	800米	金牌	市政總署 (油尖區)
		400米	銀牌	市政總署 (油尖區)
陳正維	男子乙組	400米	金牌	市政總署 (旺角區)

項目	組別	名次	總名次
游泳	男子(第二組)	甲組	18
	乙組	16	
	丙組	6	12
	乙組	11	
	女子(第二組)	5	9
	丙組	5	
乒乓球	男子(第二組)	甲組	12
	乙組	6	
	丙組	13	9
	乙組	13	
	女子(第一組)	4	8
	甲組	4	
排球	男子(第一組)	4	-
	乙組	9	
	甲組	5	8
	乙組	7	
	丙組	8	-
	甲組	4	

至於每年香港學界體育協會頒發的校際總成績「歐米加玫瑰盃」，本校在28間男女校當中，位列第十一名，成績令人滿意。

十二、美術設計活動

美術學會的宗旨是培養同學對美術的興趣。本年美術學會舉辦了多項活動，包括有一年一度的美術展覽、聖誕卡設計比賽、收縮膠製作班、藤籃編織班及陽光印畫班等等。這些興趣小組為會員提供了許多發揮其美術天份的機會。

另外，美術學會在本年開放口更囊括了「最佳學會」、「最佳設計」及「最佳紀念品創作」三項大獎，實在令人鼓舞。希望我們將會有更好、更美滿的成績。

十三、體育活動

同學們在課堂上的積極參與及在運動練習方面的自發性，使我們今年在各方面均能取得很好的成績。另外，高年級的同學更能有效地協助體育老師籌辦水運會及陸運會等大型活動。

在對外比賽方面，各校隊都取得佳績。

女子羽毛球隊在丙組的賽事中，以全勝的驕人成績奪得冠軍。男子甲組手球隊衝破重重障礙，不但勇奪冠軍，亦為球隊帶來總成績第一名。至於女子乙組籃球隊則取得隊際季軍。

另外，個人項目方面，男子田徑隊在第一組賽事中取得了一面金牌和兩面銀牌；而女子隊亦於九龍區第二組比賽中取得一面金牌、一面銀牌及兩面銅牌。本校泳隊更在九龍區第二組賽事中取得兩面銀牌及一面銅牌。

至於其他校隊亦踴躍參加了香港學界體育會所舉辦的學界比賽，成績如下：

項目	組別	名次	總名次
田徑	男子(第一組) 甲組 乙組	17 8	15
	女子(第二組) 甲組 乙組 丙組	15 12 11	10
羽毛球	女子(第一組) 甲組 丙組	9 1	4
籃球	男子(第二組) 甲組 乙組 丙組	13 16 5	—
越野長跑	男子(第一組) 甲組 乙組 丙組	10 9 8	10
	女子(第一組) 甲乙組 丙組	9 6	7
手球	男子(第一組) 甲組 丙組	1 4	2
足球	男子(第二組) 丙組	16	—

	探訪	主辦機構
1.	中七同學醫學院探訪	香港大學醫學院
2.	香港中文大學醫學院迎新營	香港中文大學醫學院
3.	沙田威爾斯親王醫院	香港中文大學醫學院
4.	香港科技大學工程學系夏令營	香港科技大學工程學系

此外中二至中七學生亦曾參加勞工處就業諮詢服務組主辦的職業常識問答比賽。學生不但從比賽中獲得不少升學和就業常識，中七甲班梁曉穎同學更奪得大獎，而其他五位同學：潘家駿（中三）、陳婉華（中四）、詹兆麟（中五）、陳香凝（中六）及秦麗娟（中七），均獲安慰獎。

又本校有七位學生參與聯合世界書院九七／九八年度獎學金選拔，結果三名學生獲得本地及海外獎學金，獲派到英國及印度升學，一位則留港升學。

乙、學生輔導組

本年度輔導組舉辦一系列講座，講題包括「應試技巧」、「愛情組曲」、「朋輩關係」等。輔導組亦在班主任課編排「處理壓力」、「自我形象」等主題，幫助同學克服困難及了解自己。此外，輔導組更和學校社工合作，為初中同學舉辦以培養自信心為主題的小組活動，增強初中同學的自信心。

輔導組致力促進父母與同學的相互了解。為此，輔導組舉辦中一迎新日及於家長日設置以「管教子女應有的態度」為題的展板，以加強父母與子女的溝通。此外，輔導組亦舉辦講座，與家長共同探討如何增強子女的自尊。

過去一年，共有四十三位同學參與由輔導組統籌的「一師一師姐計劃」。他們積極參與中一同學的朋輩輔導工作，並舉辦兩項大型綜合活動，以及出版三期通訊，務使中一同學盡快適應中學生活。輔導組亦分別對師一師姐及中一同學進行兩次問卷調查，他們的意見極具參考價值。

丙、學校社會工作

香港小童群益會在本校提供社會工作服務，已踏入第十八年。該會的梁月明姑娘逢星期二、五駐校，為同學提供輔導服務，協助青少年學生發展潛能，建立正確的社會價值觀及學習解決情緒和適應上的問題。服務形式包括個案輔導、問題諮詢及大型活動。

本年度，學校社工與輔導組合辦了十五項活動，並繼續舉辦「一師一師姐計劃」，以促進同學的互助精神及加強大家對學校的歸屬感。此外，學校社工於上學期曾為中一、二同學舉辦了兩項小組活動，以培養同學的自信心，亦於家長日舉辦家長講座，以增進父母與子女之溝通。學校社工也曾與弱視班老師合辦升學講座，為弱視班同學及家長提供輔導。

十一、學生輔導

甲、升學及就業輔導組

為使學生獲得進修及就業的知識與資料，以計劃將來，升學及就業輔導組於本年曾舉行七次講座、十二次研討會和四次探訪。

	講座	講者／主辦機構
1.	怎樣找尋工作	勞工處
2.	求職面試	勞工處
3.	工程系課程	吳宏偉博士 香港科技大學
4.	環保旅遊	香港旅遊專業培訓 中心有限公司
5.	少年機師訓練計劃	國泰航空公司
6.	大學聯合招生辦法	升學及就業輔導組
7.	香港大專學院專科課程 聯合招生辦法	升學及就業輔導組

	研討會	講者／主辦機構
1.	中四選科	升學就業輔導組
2.	聯招辦法選科分享	伊利沙伯中學舊生
3.	高級文憑／文憑課程介紹	香港城市大學
4.	社會工作	香港大學社會工作及 社會行政學系
5.	香港專業會計員	香港專業會計員協會
6.	電機電子工程	香港大學
7.	讀書方法講座 97'	學友社
8.	牙科生的體驗	香港大學牙醫學院
9.	理科生的出路	香港科技大學
10.	教育學院課程介紹	香港教育學院
11.	教育學士課程	香港中文大學教育學院
12.	香港科技大學工程學系 研討會	香港科技大學工程學系

十、紀律及德育

甲、訓導組

訓導組以確保校規的執行和維持校內紀律為主要工作目標。

訓導組在領袖生、班主任、輔導老師和社工的協助下，處理學生違規行為。遇有嚴重的事件，則會約見家長或予學生以紀律處分。去年較嚴重的紀律個案為盜竊及逃學。

訓導組成員每天都跟進學生遲到的問題和定期檢查校服。

該組亦負責統籌及安排領袖生參與全校性活動的工作。在上學年，本校領袖生曾協助或參與的活動，計有全校集會、中一迎新日、家長日、週年水運會、週年陸運會、頒獎禮、試後活動、家長教師會聚餐及開放日。

乙、德育及性教育組

德育及性教育組致力加強學生在德育及品格方面的培養，並向學生灌輸正確的性觀念。本年的活動，合共六次，主要在班主任課中進行。各級每次均有不同的課題，課程和教材由德育及性教育組負責編寫，並以不同形式進行，如小組討論、角色扮演、模擬遊戲及工作紙等。此外，德育及性教育組更於一九九八年一月二十日，邀請香港愛滋病基金會到本校為中三、中四及中六學生主持一個「認識愛滋病」的講座。

丙、公民、環境、健康教育組

公民、環境、健康教育組籌辦了下列講座，以增加同學對公民、環境及健康教育的認識：

講座	負責機構
一、防止貪污	廉政公署
一一、藥物知識	政府禁毒處
二二、平等機會條例	平等機會委員會

在一九七至九八學年，公民、環境、健康教育組負責編制五節班主任課，題目包括比例代表制、保護環境及健康常識等。在一九九八年三月及四月期間，公民、環境、健康教育組曾舉辦兩項大型活動，包括班際廢紙回收比賽及香港特別行政區第一屆立法會模擬選舉，以喚起同學對公民、環境及健康教育的關注。

此外，公民、環境、健康教育組亦推薦同學參與校外專業／教育團體舉辦的活動，以擴闊同學的視野。過去一年，公民、環境、健康教育組提名十位同學參與教育署舉辦的「學生環境保護大使計劃」及五位同學參與「學生健康大使訓練計劃」。另外，有七位高年級同學申請參加由國泰航空公司舉辦的「拉帕拉非洲野外體驗計劃」及五位預科同學報名為「國際康復大使亞太區會議」康復大使。

四、考試

校內考試

本校學生讀書用功，校內考試表現良好。在學年終結時，僅中四有留班生兩名。

五、學校管理新措施

校曆中有三天列作學校管理新措施教師工作日。第一個工作日（九七年十月十六日）是教師培訓日。第二個工作日（九八年二月二十日），教師擬定四項九八至九九年度之重要關注事項，並邀得前任校長楊志雄先生講述優質教育的發展。在第三個工作日（九八年五月二十六日），教師除評估九七至九八年度推行關注事項之情況外，並擬定九八至九九年度重要關注事項之計劃書。

六、學校行政管理系統

本校在九七至九八年度已成功地使用學校行政管理系統，大部分教師亦能有效及熟練地利用該系統處理日常編印上課時間表、學生遲到及缺席紀錄冊和學生成績報告等事務，從而減輕工作負擔。該系統亦在九八年五月中由原本之2.0版提升至2.2版。

去年，本校曾安排教職員參加教署舉辦的學校行政及管理系統訓練課程，以配合來年學校辦事處全面推行電腦化。校長亦有參與其中一些訓練課程，為未來學校整體實行電腦化，作好準備。

七、頒獎典禮

本校頒獎典禮於一九九七年十二月十二日舉行，荷蒙教育署高級助理署長徐忠明先生和夫人出任主禮嘉賓。

於匯報校務時，校長冼周的兒女亦欣然指出，本校公開考試成績，令人滿意。高級程度會考各科平均及格率為百分之九十二，並有兩名考生各取得三科優異成績。中學會考，表現更佳，各科平均及格率達百分之九十五，其中兩名學生，分別取得九優及八優之佳績。

八、開放日

本校於一九九八年一月二十七及二十八日舉行開放日。各學會皆以攤位介紹同學在學科和課外活動概況。同學落力之表現及設計展品時之心思，得以盡顯。出席嘉賓數百人，包括家長、舊生、各中、小學校長、老師及學生等。來賓對學生之作品，皆甚為讚賞。

九、家長日

家長日於一九九八年一月十二日舉行，家長對此活動甚表支持，出席率十分高。

當日除派發學生半年試成績報告外，校方更為家長們安排了一連串活動，禮堂內有「管教子女的應有態度」專題展覽及錄影帶播放，而學校社工的「如何增強子女自尊」專題講座，更深受家長歡迎。

二、學生人數及班級編制

級別	1	2	3	4	5	6	7	
班級數目	5	5	5	4	4	3	3	總數：29
學生人數	168	167	163	160	149	90	89	總數：986

三、獎學金及助學金

一九九七至九八年度獎項、助學金及獎學金的名額如下：

1.	韓敦獎學金	一名
2.	助學金	三名
3.	品學兼優獎	七名
4.	陳秉達校長獎學金	十名
5.	陳逸馨獎學金	二名
6.	張維豐獎學金	十七名
7.	蘇宗仁博士語言獎	四名
8.	葛量洪生活津貼	一名
9.	政府預科生活津貼	九名
10.	香港賽馬會獎學金	一名
11.	李國康紀念獎	二名
12.	梁李潔芳課外活動獎	四名
13.	李寶椿書簿津貼	五名
14.	李寶椿獎學金	七名
15.	李思義獎學金	五名
16.	獅球教育基金會最佳進步獎	十五名
17.	勞惠群獎學金	十名
18.	麥尼路獎學金	一名
19.	李惠蘭獎學金	二十名
20.	張伯倫獎學金	一名
21.	李心安女士紀念書簿津貼	一名
22.	李心安女士紀念獎學金	一名
23.	莫何婉穎女士獎學金	一名
24.	麥梁妙霞女士服務獎	八名
25.	梅真理獎學金	五名
26.	美國仁熙理工學院獎章	一名
27.	尤德爵士紀念基金獎	二名
28.	陳炳乾獎學金	一名
29.	星島學業成績最顯著進步獎	二名
30.	湯偉奇校營服務獎	七名
31.	華僑日報讀者助學金	四名
32.	楊永康紀念獎	一名
		共 一百六十二名

一九九七年至一九九八年度

校務報告

一、一九九七年至一九九八年度教職員表

校長：

冼周的兒

副校長：

周金祥

黃黎寶清

教師：

陳葉美玲

林英傑

陳炳輝

劉麗梅

陳佩華

羅小玲

陳秀娟

梁淑源

陳戴綺文

李其祥

陳玉芝

廖譚黛華

周紅

馬展基

鄭慕冰

莫總城

陳永華

伍淑娟

張楚杏

彭家雯

張振翰

彭德成

張振雄

潘劉瑞英

張福利

潘倪雪敏

周悅兒

戴玉麟

朱林慧賢

譚玉冰

鍾舜慧

鄧敏華

何鄧慧齡

曾健生

許鳳蓮

黃錦光

關姬遜

黃信雲

郭新淦

王小強

郭黃碧燕

黃小英

黎建基

胡綵屏

林愛華

姚小華

余小瑩

Jacqueline Aldridge

Stephen North

圖書館管理員：

杜黃麗芙

實驗室技術員：

任紹濤

黃興超

蔡湧泉

書記：

郭羅佩霞

袁國堯

方福正

陳志玉

於學期終離校職員：

冼周的兒校長

莫總城

譚玉冰

Jacqueline Aldridge

鄧敏華

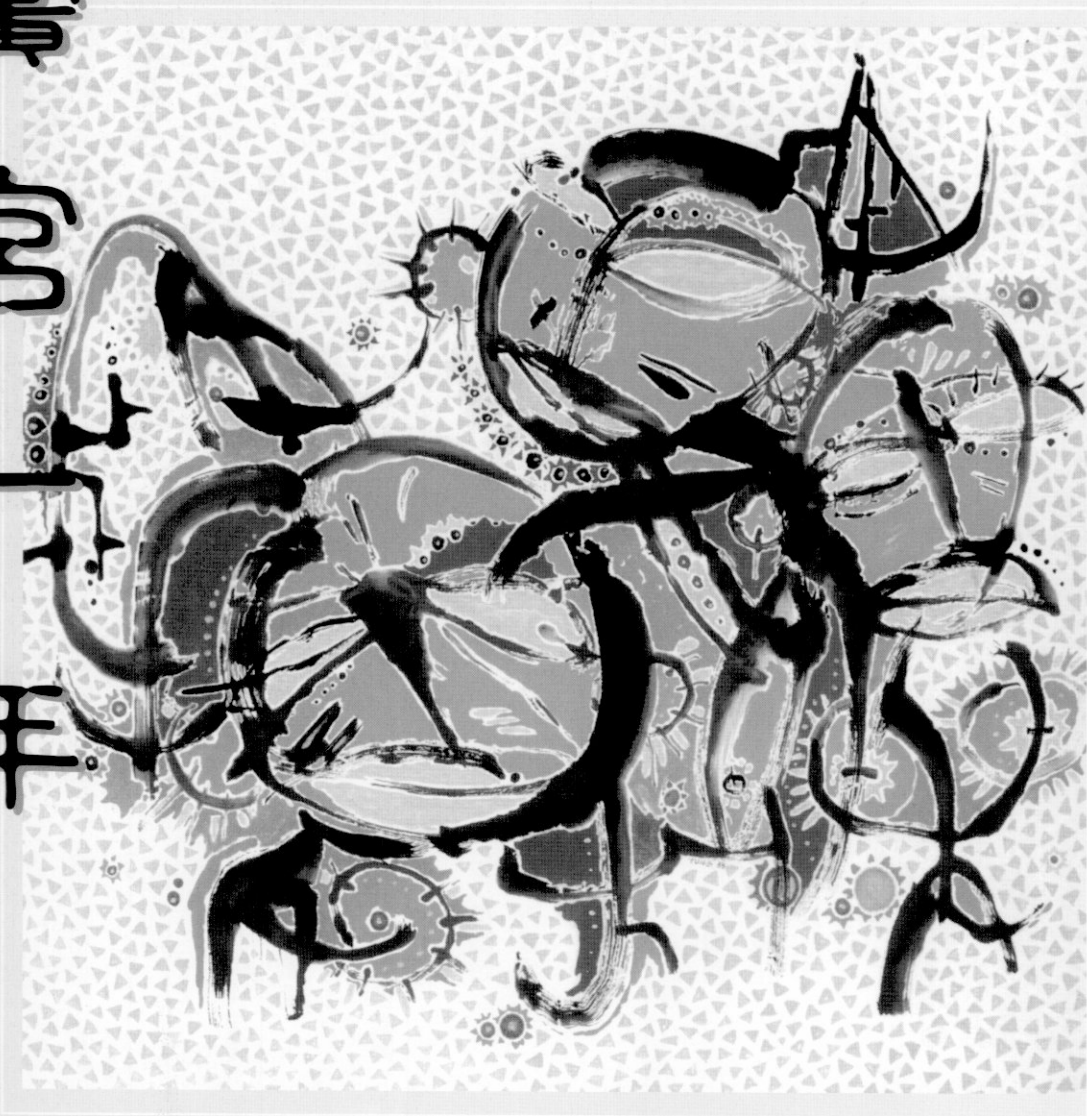
黃錦光

羅小玲

張振翰

張振雄

覺
宮
十
年



校刊編輯委員會



顧問老師：

許鳳蓮老師
葉美玲老師
郭新淦老師
鄭慕冰老師
周紅老師
Mr. Stephen North
Mis Dorothy Bach

編輯：

許方方 中八甲
余懷誠 中八甲
江嫻媚 中八乙
曾露華 中八乙
羅家豪 中八丙

助理編輯：


呂兆欣 中八乙
鄒翠珊 中八乙
鄭逸敏 中四丙
陳焯佑 中四丁
周淑玲 中四丁
馮冠豪 中四丁
梁慧瑩 中四丁

電腦排版：

譚小龍 中六丙

美術設計：

陳偉超 中四甲
何佩妍 中四甲
陶宇瀚 中四甲
袁靖妍 中四甲
馬家華 中四乙
甘詠嫻 中四丙
任天健 中四丙
蔡穎儀 中四丁
馬凱君 中四丁
魏慧妍 中四丁
楊韻芝 中四丁



編者的話

伊中是我們的家

在伊中，我們經歷過快樂和憂愁，成功和失敗。校園生活的每一分每一秒，都教人難忘；校園生活的每一點每一滴，都值得記錄下來，值得細細回味。

正是這一切，促使我們承擔編輯校刊的任務，記下伊中發生的點滴。同學們在水運會、陸運會中的努力和奮鬥，開放日、頒獎禮的美好回憶，又或是同學們的文章、美術作品等，都是我們收集記錄的對象。本年的校刊更加入彩頁，亦新設綜合才藝比賽，希望給同學們帶來新鮮感之餘，亦讓同學們有更多渠道，表現課堂以外多才多藝的一面。這就是我們的心願。

而我們的心願得以達成，編輯的過程得以展開，校刊得以順利出版，除凝聚了各編輯的心血外，也有賴各位顧問老師的協助。他們提供了寶貴的意見，使本刊的編輯工作得以臻於至善，我們謹此向各位顧問老師致以衷心的謝意。

伊中是我們的家，而校刊是我們在伊中大家庭的寫照。希望同學在翻閱校刊時，能夠勾起一段段美好的回憶。

目錄

編者的話	第 1 頁
校刊編輯委員會	第 2 頁
覺宮一年	第 3 至 22 頁
一九九七至九八年度校務報告	
家長教師聯誼會報告	
活動撥拾	第 23 至 29 頁
水運會	
開放日	
家長教師聯誼會週年聚餐	
我來自伊中	第 30 至 39 頁
校友訪問	
離家的孩子	
謝謝刊登	
不一樣的天空	第 40 至 58 頁
才藝比賽・攝影	
才藝比賽・徵文	
閱讀報告	
自由投稿	
才藝比賽・漫畫	

伊利沙伯中學

校刊

第四十五期

一九九九年六月出版

伊 利 沙 伯 中 學 校 刊

第
四
十
五
期

Bring to our song ,
the thankful soul
the loving thought , the shining dream ,
and let us all as one extol ,
our general and our several theme , our school of royal title ,
bring great gladness to her honouring .
Elizabeth a queenly name , begins the song , and so begun ,
fair be our school's advance and fame . And ever new her glory won ,
the Glory of the wise and good , and old truth newly understood .
May knowledge from our works increase , and serve the world , and spread the light ,
be ours to share an active peace . Among ourselves first learned a right ,
and from this school let this be shown , " T'was mine , but was not mine alone ."
Now close the song and close in full .
Re echo "Queen Elizabeth School" .

